

Дагъистаналъул агабият

16+

ISSN 0235-0130

# Гьудуллъи

ЛИТЕРАТУРИЯБГУН ХУДОЖЕСТВИЯБ ВА ЖАМГИЯБГУН ПОЛИТИКИЯБ ЖУРНАЛ

**4 / 2018**

**июль - август**





# ТЪУДУАЛЪИ



КӀго моцӀида жаниб цо нухаль бахӀулеб литературиябгун  
художествияб ва жамгӀиябгун политикаб журнал

Литературно - художественный и общественно - политический  
журнал

Издается один раз в два месяца

Учредитель: Министерство  
печати и информации РД

Журнал бахӀизе байбихъана  
1952 соналда  
Расул ХӀамзатовас

Журнал основан в 1952 году  
Расулом Гамзатовым

**4**

**2018**

июль - август

Государственное бюджетное  
учреждение Республики Дагестан  
«Редакция республиканских  
литературных журналов «Соколенок» и «Литературный Дагестан»

**БетӀерав редактор**  
Мурад АхӀмадов

**Жавабияв редактор**  
МухӀамад ПатахӀов

**Жавабий секретарь**  
ТубхӀат ЗургӀалова

**Редакциялъулаб коллегия:**  
МухӀамад АхӀмадов,  
МухӀамад ГӀабдулхӀалимов,  
МухӀамад МухӀамадов,  
КъурбанмухӀамад МухӀамадов  
ПатӀимат ГӀабдурахӀманова,  
Залму Батирова,  
МухӀамад ХӀамзаев,  
МахӀмуд-Апанди МухӀамадов,  
ГӀайшат Малачиева,  
ГӀайшат ГӀалиева,  
ХӀамзат ГӀизудинов.

Электронный адрес редакции:  
[litdag@mail.ru](mailto:litdag@mail.ru)

Расул ХІАМЗАТОВ

**КЪОГЕ ДИХЪЕ ЧАГУР**

*Къоге, къоге, къоге дихъе гъеб чагур, –  
Чоца гІуру гІадин, танин гъаб гІумру.  
ТІоге, тІоге, тІоге тІокІаб гъеб чагъир, –  
Чашкаялъул тІинда бихъулин загъру.*

*Замана – техтеро... Гъугъадулеб зоб,  
Гъулдузде бараб цІад... Ана дир гІасру.  
ГІурччинаб рохалил нашманал хурдул  
Хабазда шуриула... ЛъугІана шигІру.*

*Лъукъарал дир къасдал, къоринир ккарал,  
КъватІире харизе – кварго кварилан.  
Дихъе безъараб квер кколеб борчІула,  
Дун, гамачІ кинигин, ахаде уна.*

*Мун ккураб оцалъул лълъурдул рекунищ? –  
Лъутун унеб буго унтараб дунял.  
Рагъунги чІоларел, къанги чІоларел  
Даим къиркъидулел къарнудал нуцІби.*

*...Къоге, къоге, къоге дихъе гъеб чагур, –  
Чоца гІуру гІадин, тана гъаб гІумру.  
ТІоге, тІоге, тІоге тІокІаб гъеб чагъир, –  
Чашкаялъул тІинда бихъула загъру.*

---

Журналалъул хъвай - хъвагІай гъабун буго хъвай-хъвагІай гъабиялъул ва ДРялда СМІязул ва печаталъул хІакъалъулъ. РФялъул закон цІуниялда хадуб халкъвеялъул Регионалияб управлениялъ.

Регистрац. номер ПИ №ТУ05-00373 от 23.12. 2016 г.  
Выданный управлением Роскомнадзора по республике Дагестан.

**Типография: ООО «Издательство «Феникс - пресс»**

**Адрес типографии:** 367018, РД, г. Махачкала, пр-т Петра I, 61

**ДРУЖБА №4 2018 г.**

июль - август

*На аварском языке*

Выход в свет 20.08. 2018 г.

Тираж 734 экз

Печать офсетная. Бумага офсетная  
Формат 70х108 1/16

Усл.печ. л. 8,4 Усл. изд. л. 8,7

Заказ № 234 Цена свободная.

**Редакция и издатель:** Государственное бюджетное учреждение Республики Дагестан “Редакция республиканских литературных журналов “Соколенок” и “Литературный Дагестан”.

**Адрес редакции и издателя:** 367000, РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, дом 55.

### ШИГІРУЯЛЪ ГІАСРАБИ РОХАРАВ ШАГІИР

Расул Хамзатовасул Гамал-хасият шулалгиялъе, шигІрияб гьунар цуба-  
ялъе цикІараб асар гьабун, тӀоцебесеб иргаялда, «рокъосел университе-  
таз». Гьел рукІана – инсул дарсал, умумузул гІадатал, хъизан-рукъ цуниялъул,  
гьоркъоблъи гІуцІиялъул, цоцалъ хІал рекъезабиялъул, маГІарулазул лъикІал  
гІадаталги гІакъилал раГІабиги гІадахъ росизе, къадру цунизе инсан куца-  
леб Гелму. Хадубккун, Расул Расуллъун вахъине квербакъана Москваялъул  
Литературияб институталъ, шигІруялъул гьудулзабазул гьункараб сверуде  
ккялъ, библиотекабазул залазда букІунеб сикІкъотІиялъ ва поэзиялъул сар-  
дазда букІараб ахІи-хъуялъ. Хадусел соназда, къисматалъ гьев вачана Дагъ-  
истаналъулги тІолго улкаялъулги жамГІияб гІумруялде гьорлъе – халкъазда  
гьоркъосеб сиясаталде. Гьединин доб цебе абухъе, «Цада росульа кавказиясе,  
кІудияб улкаялъул вакиллъун» лъугъун, киналго континентазде нух раГІараб.  
Гьев швана чІахІиялгин Гисинал пачалихъазде, гара-чІварана батІи-батІиял  
улкабазул президенталгун, премьералгун. Гьесул къадру букІана Кремлиялда.  
Гьеб киналго рес къуна шагІирасул пикрабазул дунял гІатІид гьабиялъе;  
батІи-батІиял ахІвал-хІалазде ккялъе, жинда бихъарабги раГІарабги данде  
кквезе, гьелъул хІисаб-суал гьабизе, хъвадарухъанлъи цубан, цо хІасилаб  
Расулил пикруялде ва раГІуде вачІине.



Киве кканиги, хисичІо шагІирасулъ гІумруялдехун бугеб бербалагъи.  
Бишунго бегьулареблъун лъугъана гьесие лъие букІаниги бетІер къули,  
«къадруяллъун» рикІІунезе науку чІвай. БутІрул хисаниги, сиясат хисаниги,  
хІатта жамГІияб ахІвал-хІал хисанигичин, гьев хутІана халкъалъ къадру  
гьабулев, гьезул хьулал-къасдал ричІІулев, гьел къабул гьарулев чилъун,  
гьезул къисматалъе ГІоло шигІруялдалъун къеркъолев Хамзатил Расуллъун.

«Гемемераб жоялда ракІбухІун буго, – ян мукІурлъана гьев араб ГІасруялъул  
80-абилел соназда бахъараб «Правда» газеталъул макъалаялда. – РакІ бухІун  
буго хъвазе кІолеб букІараб хъвачІого теялда. Амма гьелдасаги кІудияб муна-  
гьлъун рикІІуна, хъвачІого тезе рес букІараб хъвай». Гьал раГІаби ххвалие  
абурал жал гуро. Гьаз бицуна гьесул рекІел бацІцІалгиялъул, жинцаго жин-

даго лъурал, лъильуларел ругъназул бухИгун унти ракI рагъун халкъалъе загъир гъабиялъул, ритIухъав судиявлъун вахъун жинцаго жиндиего диван къотIизе кIвелялъул ва жиндирго ракIалъе гIадин халкъалъеги ритIухълъи цIунизе хIаракат бахъиялъул.

Чанги миллионаз жиндир асарал гъираялда къабул гъарурав, унго-унголъ-унги талихIав чильун рикIкIунев, халкъалъеги хирияв ва чIахIиял хIакимзабаз жиндир хIурмат гъабулев, «къисматалъ гогъдаризавурав» Расул ХIамзатовгIа-ги сундул ургъалилъ вукIунев, сунца гъесул ракIбакъвазабулеб абун ракIалде ккезе бегъула гIадамазда. ХIакъикъаталдаги гъедигIан талихI битIарав чиги вукIинчIевха Расул. Гъесулги букIана ракI лъукъараб, къобухIараб заман. ПIадегIанлъи шварал чагIазул ургъел-къварилъи гъваридаб букIуна. КIудияв шагIир, гIакъил, дунялалдаго жиндир къимат гъабулев, къадруав инсан – Расул ХIамзатов киданиги вукIинчIо «кIалгIаялъул шагIирзаби гIадин», дунялалъул лазат босулезул къерда. НекIо заманалда Бакъбаккул рахъалъул улкабазда жидер цIар тIибитIарал, «къиралзаби реццун, чIахIиял къасидатал хъван» рахIаталда гIумру гъабизе разилъаразул къердаги гъев вукIинчIо. Гъев вукIинчIо «ЧIаго дунялалда дий Алжан шванин, щибниги хIажатабги хутIичIин» абулезул къапилаялда гъорлъги. Гъев вукIана цIакъго гIадатияв, гъитIинаб гIамалалъул, кIудияб гъваридаб рагIул устар. Гъесул букIана жиндирго «кIодолъи бичIчIанагIан» гъитIинлъулеб гIамал, гIадамазул ургъелал-къварилъаби гъорлъе биччалеб, хехго лъукъулеб тIеренаб ракI.

Унго-унгояв шагIир-художник киданиги рахIаталда къижуларо, мадугъаласул гъанситоялъухъ угъи-зигарди рагIулеб бугебгIан мехалъ. Кибниги цIа ккун бугин рагIани, гъель шагIирасул рекIель рухIел лъола, балагъ-гIазабалъул гъугъади дунялалъул кинаб бокIоналдасан рагIулеб бугониги, шагIирасул черхалдаго гъель гъаргъар базабула. Цо кочIолъ гъес хъвалеб буго гъаб кIудияб дунял жиндир хъолбохъ бугин, амма гъев жиндасаги цIикIкIун унтун букIиналъ, жиндиего гIазаб къолеблъун бугин. Сверхулъгиялда къвагъа-гIанхъиги, угъди-зигардиги, магIуги, ракъиги, язихълъиги букIаго, бертин-туялъул пикру кочIолъеги рекIельеги бачIине рес гъечIо шагIирасул. КIудияб дунял унтун букIаго, кIудияв шагIирасул рекIельеги рохел гIемер лъугъине рес гъечIо ва гъаб дунялалъул гIузру лъугIичIебгIан мехалъ шагIирасул рекIельги унти дагълъичIо.

Чанги букIана шагIирасул, лъимер гIадин, рагIи абизеги кIолареб, квераль ишан гъабуниги жив вичIчулареб хIалалде ккараб заманги. Гъаб дунялалде «лъикIлъиялъул лагълъун» вачIарав бокъарав инсанесе жиндир рагIи рагIулеб гъечIолъбиялдаса, рагIарасги – вуцIцIун чIайин ишан гъабулеб букIиналдаса кIудияб захIмалъи букIунаро. Расул ХIамзатовасдаги дандчIвана гъединаб заман. КIикъого соналъ авторасул ва режиссерасул столалъул хъуршиниб лъун хутIана ХIажимурадил хIакъалъуль гъесул киносценарий. Гъев рекIель къарав, чара къосарав Расулица «ХIажимурадил хIакъалъуль хъвараб киносценарий биччачIеб мехалъ» абураб микъмухъилаб кочIолъ жиндирго рекIел бухIиги, ссудиги гъадин загъир гъабун буго:

**Дур бетIерги къотIана,  
Къаркъалаги бухIана,  
Заманаги хисана,  
Хаселалги сверана.**

**Амма гъанжелъизегІан  
Лъаларо шай хІинкъулеб,  
ХІажимурад, дудаса  
Гъаб Госкино, гъаб «Мосфильм».**

Расулица хъвана халкъалъул рекІель гъугъадараб кечІ. Жидер анкьумумаз цІунараб гІадин, тІаде бачІунѳб гІелалъги магІарул мацІ цІунизе ккеялъул, гъѳб лъазе ккеялъул, букІине кколеб къагІидаялъ школазда, рокъоб-къватІиб гъѳб малъизе ккеялъул бицун. Рахъдал мацІалъул ургъел чІварав шагІирас «Авар мацІ» абураб кечІги сайгъат гъабуна халкъалъе:

**Дун кІудияб пикру гъитІин гъабизе  
ГъитІинаб рукІнисан кІалъалев гуро,  
Ва пачалихъазул Ассамблеязда  
Авар мацІалъе бакІ гъарулев гуро.**

**Амма гъал къурабалъ улкаялъ рарал  
Мактабазда гъѳб мацІ малъизе ккела.  
Гъѳб рекъараб буго нилъер халкъалда  
Черхалда борчараб рачел кинигин.  
«Авар мацІ»**

Нилъер миллаталъул байрахъалда меседил хІарпаз хъвазе мустахІикъаблъун лъугъана гъѳб кочІолъа хадусѳб кІиго мухъги:

**Метер магІарул мацІ хвезе батани,  
Хваги дун жакъаго, жаниб ракІ къвагъун.**

Доб заманалда нилъер улкаялъул тарихалда цІакъго кІвар бугеблъун рикІкІунаан Совет халкъалъул интернационалияб гъудуллъи бижизаби, гъезул культураби киналго рахъалъан цолъизари. Амма гъединаб сиясаталъ нилъ кире рачине бегъулебали бичІчІарав Расулица хъвана «Росулъа ругъел» абураб цоги поэма. Гъѳб поэмаялда лъун бугеб суал, борхулеб бугеб масъала бихъидал, шагІир-аварагин аби гурони, багІияб рагІи бачІунаро гъелде абизе. Гъединаб рекІел цІодорлъиялда гІуцІараб поэма буго «Росулъа ругъел». Расулида цудунго бичІчІун буго жиндир миллат гъечІолъиялде, мацІ гъечІолъиялде, ватІан гъечІолъиялде инсан вачунел, гъелде галаби тІамизарулеб пикру букІин цІияб политикаялъ себе бачунѳб ва тІибитІизабулеб пикру. Жиндирго гъитІинабгин кІудияб ВатІаналъе ритІухъав шагІирас кІвар бугеб суал борхана халкъалда себе. «Мун гъаб росулъа чилъунищ хутІун вугев яги тІолабго улкаялъул васлъунищ лъугъун вугев?» – абураб пикруялда тІад ургъизе тІамуна гІадамал. Добго метафораги хІалтІизабун, жавабги кколеб буго – баккун бачІунѳб бакъ бихъизе ралъдал рагІалде ине кколарин, харил сумалда тІаде ккараб щубил гороялъухъ балагъаниги гІолин. Хал гъабе гъаб каламалъулъ лъун бугеб магІнаялъухъ, инсан тохлъунгутІизе гъабулеб бугеб бадибчІиваялъухъ, кватІун ккечІого, заманалда гІадан кантІизе вукІиналъе кколеб бугеб пикруялъухъ.

Гъелдаса хадуб гІемер соназдасан хъвараб «Дир Дагъистан» тІехъалдаги гъѳбго ВатІаналъе ритІухълъи бихъулеб буго шагІирасул. Бельгиялда букІараб

симпозиумалда кІалъазе вахъарав цо шагІирасе жинца хъат чІвачІила, гъесул кІалъай рагІидал. Гъес абулеб букІанила: «Дун вуго, дирго миллаталъухъ балагъичІого, тІолабго ракъалъе регъел къолеб цІад. Дун вуго дунялалъул киналго бокІназда тІегъалѳб гъветІ...», – ин. ГІакълу бугев чиясда бичІІулеб жо буго, жиндирго вижараб ракъ, ВатІан цІунизе лъаларев, гъѳб бокъуларев чиясда, чияр ракъги, цоги гІадамалги рокъизе кІунгутІи, бажарунгутІи. Жиндирго гъитІинаб ВатІан цІунизе лъаларев чияс, киданиги цІунизе гъѳчІолъи кІудияб ватІанги, чияр ракъалда рекъелги. Доб заманалда, гъѳб пикру сабаблъун жив тамихІалде цІазе бегъиялъул хІинкъи букІаниги, нильер машгъурав шагІирасул бихъинчилъи, бахІарчилъи гІуна гъединаб рагІи абизе. Ай, киналго литератураби, культураби цолъизари битІараб пикру гъѳчІин, батІи-батІиял миллатал цогояб гІаммаб миллатлъун лъугъинабиги мекъи бугин, гъѳель лъикІлъиялде рачунарин абизе рагІул къвакІи гІей.

Расул ХІамзатов гІадал чІахІиял рагІул устарзабазул рекІел хІал гІемери-себ мехалъ бараб букІуна гІумруялъул лъугъа-бахъиназда. Гъезул цо жидеого хасиятаб, лъидаго релъгъинчІѳб бербалагъи букІуна гІумруялдехунги гІадамаздехунги. ХІакъикъат гъѳез борцуна батІияб, гІицІго жидеого хасиятаб бералдалъун. ГІумруялда дандчІвалѳб чІегІераб-хъахІабги, къварилъи-гІатІилъи гъѳез къабул гъабула жидерго тІеренаб, гъацаб ракъалдалъун, хасаб шигІрияб бералдалъун. Гъезул рекІел тІинда хъвачІого унаро гІумруялъул киналгІаги гъитІиналгин чІахІиял квекІенал. Гъѳельги букІун батила кІудияб шагІирасе гІумру захІмалъун букІараб. ГІадатияв чиясда гІадин сверухъ лъугъунѳб тІекълъи-мекълъиялда, гІадамазул къварилъи-захІматалда аскІосан ине кІолароан гъѳесда. Амма къисматалъул гъѳетІ-гъѳетІарал сухъмахъаздасан, кІичІ-кІичІарал свѳралабаздасан жиндирго къадруаб нухккун ине гъунар бергъана гъесул.



**ЦІада росу**

ГІумруялъ щвараб хІалбихъи, БетІергъанасго къураб гъунар гъѳесие хІалаѳ батана гъитІиналълъул кІудияб бихъизеги, кІудиялъул магІна бичІІчизеги. Гъѳесул рекІел цІодорлъи гІолаан гІумруялъул гъѳотІода ккараб загІпаб къватІелалъ, къолболъе щун гъѳѳб щуцазабизе бегъулеб бакІ бихъизе ва жиндир заманалда гъѳѳб регъолеб рагІи абизе. Ракъалда гъѳѳчІого борчІараб рагІи сабаблъун

рагъ-къалалде ккезехъин иш бихъани, гъенибеги заманалда шолаан Расулил маслихатаб рагИгин шигІру. Цо балагъараб бер гІолаан гъесие бищунго божаравин тарав гъудуласцин хиянат гъабизехъин букІин бичІчизе. БачІинахъего бихъулаан гъесда гъорол гъитІинаб гъулчиялдаса хадуб гІасияб буран багъаризе бегъулеб бакІги. ХІикматаб бальгољи букІана гъесие Аллагъас кьун – хадуб ккезе бугеб цебеккунго лъалаан гъесда. Гъединаб рекІел цІодорљи къанагІатав чиясе гурони сайгъатлъун шоларо БетІергъанасдасан. Гъанже цІидасан кодобе босун Расулил хъвадарухъанлъиялъул хал гъабурав чиясда гІемер ратизе руго гъединал караматал бакІал, гъаб жакъа нилъее лъугъунеб бугеб жо, бачІинахъего, доб заманалдаго гъесда бичІчІун бугеб куц бихъун.

Караматљи Геларищ, доб куцаль цебетІолеб букІараб гучаб совет хІукумат биххизе букІин гъесда бихъи ва гъелъул хІакъальлъ хъвай. Гъебги гъанже нахъа гуро гъес хъвараб, доб заманальго, жеги политикаялъул карачелабазул гъелчей багъарилелдего, сиясатчагІазул дагІба-рагІи, дандеккунгутІиял къватІир загъирлъилалдего, «КІудияб Русаль» цоцаль гъункизарурал эркенал республикабазул биххи гъечІеб союз жеги къуваталда бугеб заманальго. Гъеб букІана жеги гІаламго нилъер улкаялъул къуваталда божун бугеб мех. Амма Расулида бихъана гъелъул букІинесеб, нилъ киналго жеги къуватаб улкаялде машгъуллъун рукІадго.

Цинги хадуб, «Бищун гІадегІанал гІагарал цІваби. ГІадамазухъе щвей буго дир мурад» абун гъес хъвараб, хъварабго гІадин гъелда божулевги вукІараб заманалда, вехъ гъечІеб гІи гІадин щущан араб улка бихъидал кинаб хІалха гъесда букІун батилареб. Гъелдаго цадахъ, гІадамазул гІамал-хасиятги хисидал, сунца гъев вохизавилев вукІарав. ГІемераб ккана гъесул рекІеда бараб иш, шагІирасул ракІ лъукъарал лъугъа-бахъинал.

Амма гІубараб хъулкъотІиялъ гъесул рекІель бакІ квечІо, гІадамал хисаниги, жиндирго напсаль гъев гІодов чІвачІо, себе араб гІумруялдаса инкар гъабичІо. РақІалде кколаан гъев къойилго къеркъолев вукІанин кинго жинда бичІчІулареб цІибачІараб хІакъикъатгун. Доб шигІраби хъвазе байбихъараб гІолохъанлъиялъул гІужалдасанго жиндир гІумруялъул мурадлъун лъугъараб, къуватги жанги жиндие къолеб хІалтІулъ, киданиги свак лъачІев поэзиялъул захІматчи – ХІамзатил Расулие гъел соназда аслияблъун букІанин ккола якъиналгин щакал квекІеналгун къеркъей, ракІ гІодоб чІвазабулебщиналде дандечІей. Гъайгъай, гъесда бичІчІулеб букІана жиндир хІатІазда гъоркъ доб заманаль гІадаб гІуру къараб къвакІараб ракъ гъанже гъечІолъи.

Доб заманалда рагъунги бальгоги цо-цо чагІаз абулаан «гъанже гъасул заман анин», жиндир заманалда Р.ХІамзатов мустахІикълъарал гІадегІанал цІаразулги шапакъатазулги къимат хванин, Сталинил, хадуб Ленинил премиял гъесие кьун рукІарал гІахъал цІалулелги къанагІатлъанин. Амма гъел кутакалда мекъи рукІана. Классиказул заманги унаро, гъезул къиматги Гелалдаса гІелалде борхунеб ва цІикІкІунеб букІуна. ШагІирасул гІайиб гуро улка биххи, гІаммал идеалаздаса гІасан хІучч цІай. Жиндир заманалда гъес хъварал асарал: «Дун гъавураб сон», «МагІарулай», «МагІарулал Ленинида аскІор» ва гъел гурел цогидалги рикІкІун хІалкІоларел шигІраби адабиялъулго классикаялде гъорлъе ана. Гъаб лъиданиги хисизабизе кІолеб, лъилниги ишкал кколеб хІужжа гуро.

Расулил цIаралъе даимлъи щвана литератураалде вачIараб къоялдаса нахъего. Щайин абун, гьесул асарал руго тIадегIанаб художественниаб даражаялъул, кинаб заман бачIаниги гьезул къимат лъиданиги, сунданиги гIодобегIан ккезабизе кIвезеги гьечIо. БитIахъе абун, инжитаб сиясаталдаги, жидерго къимат гIодобе ккеялъухъ балагъичIого, гъури пулеб рахъалде сверун ругъунлъарал критиказдаги, пударухъабаздаги, тIадчагIаздаги Расулил шигIрабазул даража гIодобе ккезабизе кIвезе гьечIо кигIан яхI бахъаниги. Щайгурелъул, шагIирас нахъе тана хвелгъечIел асарал. Гьеб кIунгутIиялъул буго Расулил къуватги. Гьеб бичIчIизе ккани, цIидасан цIалани гIола Расул.

Гъайгъай, живго Р.ХIамзатовги букIинеселъул пикрабаз кверде восулев вукIун ватила. Амма гьес пикру гъабулеб къагIида букIана батIияб, жиндиего хасиятаб, жиндирго гъунаралдаги напсалдаги борцараб, гIакъиллъиялъул тIогъ ккураб. Заман хиси гIорхъи гьечIеб гIазаб-гIакъуба чIамизелъунги лъугъинчIо гьесие. Гъев зигардичIо жив заманалъул къурбанлъун кканин, инкар гъабичIо себе араб гIумруялдаса. Щай абун, гьесул намус бацIцIадаблъун хутIана жиндаго цебеги, шигIрабазда цебеги, ритIухъавлъун хутIана гIагараб халкъалъеги. Щиб замана бачIаниги, гьес шигIру хъвана ракIаль ахIун, рухIаль гьесизавун, гIумруялъул законазда ракI-ракIальулаб божилъигун. Амма кинго хъвачIо гIарцуе, цIар-реццалъе хъулухъ гъабун. Жиндир яхIальги рухIальги тIалаб гъабураб къагIидаялъ, заманалдаги божун, ракъалде вачIарав шагIирасул тIадаб борч тIубай букIана гьесул мурад.

Барятинскияс абун буго: «Гъунар – гьеб буге борч тIубай. КигIанго цIикIкIарал квекIенал дандчIваниги, гьеб борч тIубазабизе ккола», – ян. Гъал рагIаби гIагараллъун рихъула Р.ХIамзатовасе. Жиндие къураб гъунаралъе ритIухълъи гьесие лъугъана халкъалъе, жиндирго рухIияб тIалабалъе ритIухълъильун.

Расул ХIамзатовасул шигIриябгун жамгIияб хIаракатчилъиялъул хIакъикъияб сурат цебечIезабизе захIмалъула адабияталъе къимат къурал, гьесул макъалаби цIаличIони. Нилъер гъаниргин чияр ракъазда рахъарал басмабазда руго гьесулгун мухбирзабаз гъарурал гара-чIвариял, гьес къурал гъваридал жавабал, хъварал макъалаби. Гъездаса бихъула Расулил гIумруялъулги шигIруялъулги хIалуцараб къисмат. Цойиде гъарун тIахъалцин рахъун рукIана гьезул. КIицIулго басмаялда бахъана «Гъунаралъе ритIухълъи» («Верность таланту») (Москва, 1970; МахIачхъала, 1987с.). Рахъана цоги «Ракъалда лъугъунеб бугель рахIат хвезабидал...» («По земному беспокоясь...») (Москва, 1970; МахIачхъала, 1987с.) абураб мажмугI, «Дурго сухъмахъ балагъе» («Ищи свою тропу». – Махачкала, 2003). Гъезда жанив нилъеда Р.ХIамзатов вихъула хIакъикъаталдаги тIадегIанаб даражаялъул гIакъиллъун, гIумруялъулги адабияталъулги хIалбихъи жиндилъ камиллъарав рагIул устарлъун. Гъел тIахъал цIалидал нилъее якъинлъула анцI-анцI соназ халатбахъараб Расулил хъвадарухъанлъиялъул хIалуцараб къисмат, ва тIолго гIумру кинабалиго инсан кантIизавулеб балъголъиялъул цIураб букIин гьесул.

Расулил шигIру завод-фабрикалда цо коцонибги тIун биараб алат гIадин къабул гъабизе бегъуларо. Гьеб букIинчIо столалда нахъа гIодов чIун вахъиналдего хъван рачIунел ва квалквал гьечIого кагътиде росулел рагIабилъунги. Пикрабазул кор боркъун, гьезул къвагъа-гIанхъи гIадалъ багъизабун хъвадариги гьесие хасиятаб букIинчIолъи бихъула тIахъазда къурал гьесул жавабаздасан. Цоги балъголъи буго гъениб. Дагъал гьечIо

шагирас хъвазе квер бан рукларал, амма ахирал къоязде швезеган къалмикъе росичого, раклалда буклараб даражялде рахинаричого, «нухдаго хутларал» асаралги. Мисалалъе босани, щиб гилла жакъа нилъеца ургъилеб «Дир Дагъистаналъул» лъабабилеб тлехъ лъугъизабичого теялъе?

Лъалеб жо буго: унго-унгояв рагул устарасул художественниял асарал тей гъечел руклуна гъесул рухияб дунялалда, гамал-хасияталда. Батгайиса абун, авторас хъварал асараздасан цалдолезе загъирлъула кинаб гамал-хасияталъул чи гъев вугевали. Щибха буклараб бищун цикллараб Хамзатил Расулил гамал-хасияталъулъ. Абизе ккола гъев вуканин батги-батгияв. Амма аслияб къагидаялъ гъесулъ буклана жиндихъа бажарараб лъиклъи гадамазе гъабизе бокъи, ракги, халги гадамазулгун башад гъаби. Жиндирго гадатлъиялдалъун гадамазул раклал гаде цалаан гъес. РакI рагъун божулаан гадамазда, жинцагоги божилъи гъабулаан гъезда. Жив лъикI вихъизе ролал хачого, гъитинаб къоялдаса нахъего, голохъанлъудасанго Расул вуклана жиндирго гамалалъе ритлукъав, гадамазе ритлукъав, гумруялъго гъединавлъун хутлизе хларакатги бахъана. Гадатияб жо захмат гъабизе, захматаб жо гадатиялде свериабизе бажари букинчIо гъесул.

Гадамаздехун буклараб хурхен-бухъеналъул рахъалъ абун, щибго гуреп рагигицин рекледа хъвалаан гъесда, амма барщун, щин бахъунги чIолароан. Расул Хамзатов риклунаан кутакалда гадамазулгун хал рекъезабизе, раги рекъезабизе лъалев чилъун. Киданиги жиндир къадру-къиматалъухъ, цархъулукъалъухъ балагъичIого гъудул-гъалмагъ гадин вуклунаан гадамаздехун, чIуклараб борхалъудасан гадамазухъ валагъулароан, пахруго клалъалароан. Ккаралъуб раги рекъарав, лъидаго хал башадго гара-чIварулев, гадатияв, гагарав гъалмагъ гадин вуклана гъев гадамазе.

Цоги. Хъвадарухъабазул съездазда, гадатиял данделъабазда, литературиял бахIсазда гахъаллъулаго, Р.Хамзатовас къимат къолаан адабияталда жанир лъугъунел ругел лъикIал ишазе, бицунаан классиказул, жиндир заманалъул шагирзабазул хларакаталъул, хъвадарухъанлъиялъул. Амма гъесда раклалде кколороан бачинахъего жиндир пикру цубараб бугин, гъелда кварталIа кIутлизе бакI гъечин, дагIба базе рес гъечин. Гъесие бокъулаан жиндиего гагарал чагазе гъел цализе, гъезул пикруялъухъги гIенеккизе. Гъель нугIлъи гъабула Р.Хамзатов сундулъго гадат-гамал рекъарав чи вукIиналъе. РакIбекун бицунаан гъес цере къиматаллъун рукларал «ракIбацIцIалъи; ритлукълъи цIуни; хIажалъи ккарасе кумек гъаби; рахIму бугеллъун рукIин» гадал раглабазул жакъа магIна билун бугин.

Амма машгурав шагир, цар рагIарав жамгIияв хларакатчи хIисабалда гъес цебехун буклараб заман киданиги какичIо. ХIатта, щибниги халкъалъул ургел гъечел, бетIер борхун хъвадулел рукларал «У» – чагазул къавмIан гъесда рихарал гадамал рукIинчIин ккола доб заманалда. Дида щибго бихъулел букинчIо, щибго лъалеб букинчIоян гIинкъав чи хIанги гъев чIечIо. Улкаялъул цебесеб тарих гъес жиндир гумруялдаса къотIун нахъе рехичIо. ЖамгIиялгин политикал масъалаби тIуразе ккарал хъулукъ чIахIиял хIакимзабазда гIайиб чIван, жив гъезул хларакатчилъиялъул гахъаллъичIин чIезабизеги лъугъинчIо. Жиндир заманалда рукларал бергъенлъабиги, ккарал гъалатIалги Р.Хамзатовас гахъал гъаруна гъезда цадахъ хал башадго. Улкаялъул цебетIейги, бергъенлъабиги, хадубккун бачIараб чIунхутIиги, улка чIунтиги шагирас жиндего гаде босанин абизе бегъула, унго-унгояв

ватаналъул васас гIадин. Бергьенлъабазе ракI-ракIалъ хъатги чIвана, битIккечЮлгыги гъваридго ва къваридго рекIелъе биччана. Амма бергьенлъаби баркулел къоязги, улка чIунтулеб мехалъги, хиса-басияз кигIан гIумру захIмат гъабуниги, гъев жиндирго ватаналъе ритIухъав васлъун хутIана. Гъес хIаракат бахъичЮ заманалда рекъон «лъикIав» чилъун лъугъине, бажари бугевлъун живго вихъизавизе. Гъев хутIана хиси гъечIев довго Расуллъун, цева вукIаравго гIадав гIадатияв, гIаданлъи рехичIев шагIирлъун.

Гъаниб абичЮго гIоларо Расул ХIамзатовасул гIамал-хасияталъул цоги рахъалъул. Нильеца абунаха гъев вукIанин цIакъ гIадатияв, гIамал гъитIинав, гIиси-бикъинаб жоялъги ракI лъукъизабулев чиян. Гъединав Расулица гIумру гъабизе ккана тIадчагIазул бихъизабиялдаса кирениги къуризе рес гъечIел соназда. ГIенеккизе ккана жагъилзабазухъ, хIатта, унго-унгояб хIакъикъят бичIчулареца рицунел рукIарал гъерсазухъ. Нильеда лъала гъев вокъуларез, гъесдехун жахIда бугез бахъулеб букIараб хIаракат Расул гIурусазул таржамачагIаз лъугъинавурав шагIир вугин чIезабизе, тIадчагIазде гIагарлъиялъ, цIаралги шапакъаталги цванин гъесиеян абизе. Дида ккола гъединазе цо суал къуни гIюлин: «Бицея цо, гъереси-гъудулзаби, думалъго гIинзухъатиниб бижичIеб рас кин гъениса бетIулеб?» – абун. Щай абун, рахъдал мацIалда шигIраби хъвазе гъунар букIинчIебани, киса босун таржамачагIаз Расулил пикру, Расулил мацI гIурусалде бусинабизе букIараб? Щайха гъединаб шигIру хъвазе гъунар бугел чагIаз Расулил цIаралда гъоркъ кучIдул рахъулел рукIарал, жидерго цIарги нахъе тун. РасулгIан жалго жидеего рокъуларел рукIунищ, ялъуни гъезие рецц–бакъ, цIар бокъичЮгонищ, машгъурлъи хIа-жалъичЮгонищ. Щайха гъел жидеего кучIдулги хъван чIолел рукIинчIел, Расул вусинавулел рукIинчЮго. Гъеб цо.

Цоги рахъалъ босани, лъилниги къимат гIодобегIан гъабизе нигат дир гъечЮ, гъел таржамачагIазулги – гIурус хъвадарухъабазул асарал нильеда церелъидал ругел. КIудияб поэзиялъе хасиятабщинаб рахъ босун балагъараб мехалъ, гъез хъварал асарал цIакъ батIа рахъизе кIола Расулиде данде ккун. ПасихIлъиялъул рахъ, пикрабазул гъварилъи, магIнаялъул, шигIрияб гугъаралъул рахъ букIа, кинабгIаги шигIрияб гугъар Расулиде щолеб гъечЮ гъезул. Бокъарав автор восизе бегула дандекквеялъе, гъаб дица абулеб жо битIараб батичЮни. Цоги миллаталъул чагIи абичЮго, Расулил рахъдал мацI бичIчулел магIарулазда цебе бугелъул гъес хъвараб шигIру, щиб даражаялъул бугищали халгъабизе. МагIарул мацIалдаги гъесдасан хъвадарулел чагIидай рукIана, гIурусаз гъавурав шагIир вугин абизе ккани. Кинго рес букIинчЮ Расулил мухъиль гъечIеб пикру гъесул таржамачагIазул ботIролъе бачIине. Нильеда, магIарулазда, лъала кинаб хIасратгун, рокъигун, сардил макъу тунги нильеца нильерго шагIирасул кучIдулги поэмабиги цIалулел рукIараб куц, гъанжеги цIалулеблъи, лъала гъанжеги добго хIасраталда къабул гъарулеблъи гъесул кучIдул. Лъала кинго, лъицаго гъесул гъижа хисизе кIезе гъечIеблъи-ги, гъев такрар гъавизе бажарунгутIи. Лъала пачалихъалъул кверчIвай жиде «насиблъарал», бечелъиялъулъ лъедезе рес щварал, улкаялъул тIадегIанал хъулухъазда рукIарал чагIи гъанже лъугъараблъи, гIурусаз абухъе, «шедеврал» хъвазе. Гъеле гъединазулин дол, гIагараб гIурус мацIалда хъвадарулел рукIаниги, цIар арал, гъунар тIокIал шагIирзаби лъугъинчIел, цониги рекIеда хъвараб кечIго батулареб. Гъезул цониги кечI ракIалде щунгутIиялъин доб бицунеб щив чи вукIарав Расулали.

Узухъда, нилъеда лъала кIиго чи данделъун цоцазе кумек гъабун, харил гIарахъ къазе кIолеблъи, цIияб рукъалъе къед гъабун бажарулеблъи, нухлуд ракъанда хIаршулъе ккараб гъоко къватIибе бахъизе къуват гIолеблъи ва гъеб гуребги цогидабги бажарулеблъи. Амма гъунар буго щивав чиясе БетПергъанас хас гъабун къолеб жо. КIигоясе гIахъалаб, кIигоясе башадаб даража гъунаралъул букIунаро, киданиги лъиениги къечIо гъеб гъаб дунялалда, гъел ращальize ресги гъечIо. Чияхъа бахъулеб жоги букIунаро махщелчилъи. Цо чияс цогиясухъа бахъизе бегъула гIарац, рикъизе бегъула чияр чакмаял яги тIагъур. Амма цIогъ кида-къадги къватIибе загъирлъичIого хутIуларо. Гъединав чи таржамачагIаз гъавурав шагIир вугин абиги хIакъ батубеб пикру буго.

Гъайгъай, дунялалъулго шагIирлъун лъугъарав, гIаламалъулго шагIирзабазул ирс лъалев Р.ХIамзатовас, гIемераб лъикIабщинаб босана жиндаса цере рукIарал шагIирзабазул хIалбихъиялдасанги, жиндаса цере рахъарал рагIул устарзабаз халкъалъе тараб хазинаялдасанги. Аслияб къагIидаялъ гъеб букIана шигIрияб дунялалде тIоцересел галаби гъес тIамулеб, жиндирго хасаб нух балагъулеб заман. Жакъа нилъеца рекIель кIудияб чIухIигун абизе бегъула гIолохъанав шагIирасул гъунар гIунин, гъарзаго чвахулеб тIолгод жунялалъул маданияталъул гIурумухъдаса живго бетПергъанаб гIурумухъги бахун, гъенисан жиндирго шигIру чвахизе биччазе ва жиндирго гIакълуялда ххенон, пикрабазул гъобо биччазе. Хадубккун гъеб сверана жеги магIарул адабияталда букIинчIеб гIадаб цIияб, цIубараб, тIолго дунялалдаго машгъурлъи щвараб, киналго континентазда жиндир шигIру рагIараб хIикматаб лъугъа-бахъиналде.

Гъедин Расул лъугъана кинаб букIаниги адабияталъул асирлъуде жив ккечIев, жиндирго сухъмахъ батарав ва гъенисан поэзиялъул борхалъиялде вахине бажари гIурав, махщел тIадегIанав шагIирлъун. Гъеб ритIухъ гъабула магIарул шагIирасул кIикъоялда анцIго сонилаб юбилей тIубалаго Дагъ-истаналдаса машгъурав критик Камил Султановас абурал рагIабазги: «Расул ХIамзатовасул буго адабиятчагIазул асараз кверде восиялдаса жив цIунулеб иммунитет», – абун.

ТIадада гуру Р.ХIамзатовас «Дир Дагъистан» тIехъалдаги хъвараб: «Гъаб буго жинда жаниб дица дун вукIин чIезабизе гIоло хъвараб тIехъ», – илан. Кинго гъесул ракIаль къабул гъабуларо цоги цIар рагIарал, гIаламалъго къадруяллъун рикIкIунел шагIирзабазда, хIатта генияздацин, жив рельлъинави. Гъесие къабулаб букIана гIадатиял гIадамаз «Расулица тIехъ гъадин хъван бугин» аби. Гъеб пикру дагъаб батIайисахунги загъир гъабун гъес: «Дие бокъун гъечIо хIакъикъаталдаги дун вугелдаса квешавлъун яги лъикIавлъун вихъизавизе», – ян. Гъеб жиндаго ракIчIей гуру, гъеб буго жиндирго къадру цIуни.

Р.ХIамзатов вукIана адабияталъул романтикияб рикъиялде гъорлъе унев чи. Бугониги гъесул шигIрабазуль, поэмабазуль, микъмухъилал кучIдузуль, хъвай-хъвагIаязуль, хIатта лирикияллъун рикIкIине кколел сонетазуль ва элегиязуль «бецIцIулеб буго» гIумруялъул гIузрабазе гIилла балагъулеб суал. Гъездаса нилъеда бихъула букIинесельул пикрабаз шагIирасе рахIат толеб гъечIолъи.

Жиндирго жанисеб рухIияб хIалалъул бицун шагIирас хъвалеб буго: «Цо-цо мехалда дида ракIалде ккола гъаб замнаялъул гIумру гъоркъоса къотIи гъечIеб – цIакъго рохалилабги, балагъалде гъурабги, гIадатиябги, гIадалнах загIип гъабулебги концерт бугин. Хадубги хъвалеб буго жив хIинкъун вугин ахирги гъеб концертальухъ инсаният цо балагъалде бачинчIого теладаян. Гъеб



**Расул Хамзатов хъвадарухъабигун Кремлияда**

балагъ гъукъичIого чара гъечIила, амма кинилаха гъеб гъукъилеб. Жиндирго асараздалъун дунялалъулго жамгIияталда цебе чIараб гъеб суалалъе жаваб батана кIудияв шагIирасда.

Нилъеца цебе бицун букIана, хадуб ккезесеб хIакъикъат караматго бихъулаанин шагIирасдаян. Бесланалда доб балагъаб иш ккезе тIубараб лъагIел цебе букIадго, живго хвелалде чанго моцIаль цебе Расулица хъвана: «Лъимал цIуне» абураб кечI. Гъеб ккана хадубккун инсанияталде рещтIине бегъулел балагъаздаса цIуни-къай гъабеян гIадамазде балеб шагIирасул ахIилъунги, гъесул бухIилъунги.

Чан нухалъха дун тIадвусунев вугев шагIирасухъе – цIидасан ва цIидасан цIализе бокъула мунагъал чураяв Расулил шигIру. Щибаб нухалъ гъениб батула цIияб магIна, рагъун бачIуна гъесул шигIруялъул гъварилъи, мухIканлъи, цIидасан, цIияб тIехъ цIалулеб гIадин рагъула щибаб мухъалъул балъголъи. ЦIаланщинахъе кIиго батIияб асаралъ квердеги восула. ТIоцебесеб букIуна рохалил асар, кIиабилеб – пашманлъиялъул. Щай пашманлъизе бачIунебин абун, щайгурелъул нилъеда, гъесул замналъул гIадамазда, нилъерго шагIир жеги тIубанго ва гъваридго вичIунгутIиялъ, гъес нилъее рагъулеб букIараб кIудияб дунял бихъунгутIиялъ, шагIирасул гъабизе лъачIеб къиматалъ.

Заманалъул къурбаналлъун ккарал нилъеде мугъги рехун инчIо «халкъияв шагIир». Гъев ана XX гIасруялъул ва XXI абилелъул авалалда баччараб гIумруялъул къогадги гъуиналги къоял къалмидеги росун, даимлъи босарал шигIрабиги гъанир тун, инсан кантIулеб гIумруялъул магIнаги нилъее рагъун, жиндир заманалда – Аллагъас ахIун ана гIасрабазул шагIир. Амма нилъеда гъев кIоченаро. Дунялалъулго халкъал жиндие хиралъарав, гIасраби рорхараб шигIру хъварав, хвелгъечIеб ирс нахъе тарав гъесул рухI, хIалхьи къун бохизабун батаги Аллагъас ахираталда.

***МухIамад МухIамадов,  
филологиял гIелмабазул доктор,  
профессор.***

МухАмад ХІАМЗАЕВ

РАСУЛ ХІАМЗАТОВАСДЕ

ХъахИлаб зоб къотІун унел къункъраби,  
Расул къаникъ лъурав лъалищ нужеда?  
Ихдал ВатІаналде русунел хІанЧи  
ХІамзатов гъечІого чІичІидилищ нуж?

Ракьул гъумералда гъечІо, Дагъистан,  
Гъиндустаналдаса мун цебе ккурав,  
Гъогъоль тІупун вуго, некІсияб Гъуниб,  
Мун Парижалдаса берцин бихъарав.

Щив дуниялалда гъанжеялдаса  
Дагъистан, дур бицун цева вахъинев?  
Вай дир Кавказилан квералги рорхун,  
Кинав шагІирас мун машгъур гъабилеб?

Лъица эбелалъул горда лъун тараб  
Чирахъул канлъуде кучІдул гъарилел?  
Лъида миллаталъул батилеб ургъел  
Ургъелал гІемерав цо дуде гІадин.

Дуниял хІайранав ХІамзатил Расул,  
Дур асараз асир гъабуна гІалам.  
Мун, Роберт Бернс гІадин, гІодоблъиялда  
МагІарухъ ракІги тун рикІкІад сверулев.

Доба Москваялда Верховный Совет,  
Президиумалда магІарул къалал,  
Къоло щуго сональ сессиябазда,  
Гъаниб талихІ гъечІин бачІараб дур тел.

Мун доб ООНалда улбул цІунейин,  
Цада росуялбул васият гьебин.  
Цинги Азиялбул азбука лъачІеб  
Лъавукъаб халкъалъе ракълил бицунев.

Мун Америкалда, Африкалда,  
Яги Кубаялда Кастрогун цадахъ,  
Цинги къварилъараб Япониялда  
Къункъраби къотІулей ясги къвалакъ ккун.

Дунялалбул рокъоб ракълил комитет,  
Ракъаразул рахъ ккун хъвалеб дур сарин.  
Огъ, пачалихъалбул бутІрузда гьоркъоб  
БетІер аварасул чанцІул паркъараб.

Ракъалда рагІарав магІарул синьор,  
МугІрул дунялалда лъазе гъарурав.  
Мун гьечІого гъанже чІобого бугеб  
ЧалгІун ватила мун Дагъистаналъухъ.

Газу биинаро дур мугІрул тІогъиб,  
ТІугъдул речІаларо дур кочІол ахикъ.  
ХъахІаб ретІел ретІун тІовитІарав мун  
ХъахІал къункърабазда гьоркъов хутІила.



Расул ХІамзатовги МухІамад ХІамзаевги

**РАСУЛИЦА АБУНА:**

\* \* \*

*Эбелаль кинидахъ ахIараб кечI кIочарасда кIочене буго гIагараб  
ракъги рахъдал мацIги.*

\* \* \*

*Дагъистаналъул рахъаль лълъар борхичIев чи, ахир гъеб цIадабе  
рехизеги нахъе къазе гъечIо. Гъединал лъималаздаса инкар гъабула  
Дагъистаналъул улбуз.*

\* \* \*

*НекIо бищунго лъикIав гъудуласе сайгъат гъабулаан чуги ханжарги,  
гъанжейин абуни къолеб буго тIехъ. Чу херлъула, хонжероца балагъ  
босун бачIине бегъула, тIехъин абуни хутIизе буго даимго ритIухъаб  
гъудуллъун.*

\* \* \*

*Рецц–бакъ бокъулел, ахIи-хIур гIемерал поэтазулалдаса гIодоре  
риччан хъвадарулезул кучIдузулъ гъварилъи цIикIкIун батула.*

\* \* \*

*Поэтги ккола рагъухъан. Амма гъесул ярагъ буго рагIи. Гъеб рагIуца  
цIунула ВатIанги, халкъги, дунялги.*

\* \* \*

*ХIакимзаби хисула, хIалтIудаса рахъула, амма поэтал хисизе,  
гъезухъа гъунар бахъизе лъиданиги кIоларо.*

\* \* \*

*Бихъинчиясул рахъаль дир Дагъистаналъул гIадамаз абула: «Чи гуро  
– цIа вуго, ялъуни чи гуро – цIум вуго», – ян. ЦIаялдаса хIинкъуларебги  
цIум хIинкъизабизе кIолебги жо щибго гъечIо.*

\* \* \*

*Инсуца абулаан: дагъаб хIалтIул гIемераб хIасил лъикIаб букIунин,  
гIемераб хIалтIул дагъаб хIасилалдаса. Кинабго махщалида бараб буго.*

\* \* \*

*Цо тIехъ цадахъ хъвалев кIуго чи релълъуна кIиябго квераль рукIкIен  
ккурав чиясда. Гъединач киданиги ретIел букъуларо.*

\* \* \*

*НагIана батаяб гIарицул лъабго гIунгутIи буго: цIакъго квейш букIуна  
гъеб гъечIого хутIараб мехаль; квейш букIуна гъеб дагъаб бугеб мехаль;  
амма гъеб гIоларо кигIан бугониги.*

\* \* \*

*Дица цун кьураб туманкI гьудулас дидего кьвагъана.*

\* \* \*

*Йокъулей чIужугIаданги бекъараб хурги гIадаб берцинлъи цоги гьечIо дунялалда.*

\* \* \*

*КIудияб хераб гъветIаль бакъудасаги цIунула, цIадалдасаги цIунула, горо-цIералдасаги цIунула. Гьединго херав чиясги.*

\* \* \*

*Диде хIанулареб гьойги гIемерал соназ чIаго хутIаги, диде семуларев хIакимги гIемерал соназ хьулухъалда хутIаги.*

\* \* \*

*ЧахIиязухъ гIенеккуларел гIолохъабазул гIиял бацIица чIвала.*

\* \* \*

*ГIемераб мехаль гIурухъ балагъун чIарасдаса, цо нухальниги лъедон гIор бахарасда гIумру гIемерго лъикI лъала.*

\* \* \*

*Дир ракI гурхIула жиндир гIаркъалабазда хIанчIаз бакънал рачунареб гъотIода.*

\* \* \*

*Гьобол вачIунареб рукъ - чIобгояб рукъ буго.*

\* \* \*

*ГIакълуялъе кьабуллгъулебицинаб кидаго гуро рекIее кьабуллгъулеб.*

\* \* \*

*ХIор хIанкъваялъ берцин гьабула, бертин бахIарасги бахIаральги берцин гьабула.*

\* \* \*

*Рагъул бералги ццидал гIундулги рукIунаро.*

\* \* \*

*ТIубан лъадал цIечIеб гьадароги - цIунцIраялъе тIубараб ралгъад ккола.*

\* \* \*

*ГIакъилав, лъикIав васасул инсуца цIороберал разе кколоро.*

\* \* \*

*МахІмуд гъечІелъув кочІохъаби гІемер рукІуна.*

\* \* \*

*Лъабго къо базе вачІарав гъоболасдагІан гІемерал гІунгутІаби хва-  
жаинасда жиндирго рокъор тІолабго гІумруялъ ратуларо.*

\* \* \*

*Лъадаца къуват къолеб букІарабани, къоркъолги цІиркъ лъугъинаан.*

\* \* \*

*Гъанжесел лъималазда дир лъимерлъи лъаларо. Лъанигицин гъезда  
гъеб бичІчуларо.*

\* \* \*

*Къуватав чиги гІедераб чуги заманалдаса херлъула. Залимаб гъветІ-  
ги заман индал хІапароялъ кваназе байбихъула. Херлъуларо тІоцебесеб  
рокъул ракІалдещевял.*

\* \* \*

*ГІарадаби тІад ругел гуми рихъарабго ралъдалцин рахІат хола.*

\* \* \*

*Харил гІарахъ бухІулеб цІа киназдаго бихъула. Дир рекІель бугеб цІа  
МахІмудида гурони бихъуларо.*



ЦІадаса ХІамзатги Расулги

\* \* \*

*Вехъасул хІакимчи вахъине бегъула. ХІакимчиясухъа вехълъи гъабун  
базариладай?*

\* \* \*

*Дуего лъади ялагъизе ригъ арав чиясул берал росе.*

\* \* \*

*КІудияб иш дагъ-дагъккун, сабургю гъабизе ккола.*

\* \* \*

*ЧІужугІаданалъул берцинлъиялда гъелъул анкьго гІунгутІи бахчизе  
кІола.*

\* \* \*

*Гъоболлъухъ вачІине лъаларесдасаги квешав вукІуна вачІиндал ине  
лъаларев чи.*

\* \* \*

*Лъади гъечІеб рукъ – лъим гъечІеб гъобо, руччаби гъечІеб бакІ –  
гІицІаб салул авлахъ.*

Расул ХІАМЗАТОВ

К У Ч І Д У Л

\* \* \*

**Дир хІасрат бухІараб самолет гІадин,  
Бортана гІодобе, гІодана къункъра.  
ГІор бахунел хъулал, чоца рехарал  
ЧагІи гІадин руго, мехтана гъудул.**

**Огъ, дир божиялъул биххараб низам,  
Назму, гимн, гербазул лъугъараб базар.  
Гостиницабазда гъалбал кинигин,  
Байрахъал хисулел республикаби.**

**Унтараб лъимада, гъев лъилъизеян,  
Лъолаан эбелалъ цоги цІияб цІар.  
ЦІар кигІан хисараб, сабаб чан бараб, –  
Сахълуларел ругънал, регъолареб черх.**

**Мехалги нухалги, нужищ хисарал?  
Ялъуни нуже дунещ хисарав?**

БахIарал хиялал – дун хехлъанилан,  
Херлъарал пикраби – дун кватIанилан.

Гъанже дий нартасул гъаракъ къуниги,  
Гьелъухъ гин тIамулеб тIабигIат гъечIо.  
Азарго микрофон, дандерижиял, –  
ДагIба чIолеб рагIи рагIулеб гъечIо.

...Дир хIасрат, бухIараб самолет гIадин,  
Бортана гIодобе, гIодана къункъра.  
ГIор бахунел хьулал, чоца рехарал  
ЧагIи гIадин руго, мехтана гъудул.

### КАКИЛ САГIАТ

Какил сагIат, какил сагIат,  
Бищун камилаб сагIат.  
Кинабго хIайранлъана,  
Кинабго хIикмалъана.  
ХIинкъи тIурун, щин тIагIун,  
Цо рекIел парахалъи.  
ГIакълугин гIищкъу цолъун,  
Цо черхалъул бигъалъи.  
Какил сагIат, какил сагIат,  
Бищун камилаб сагIат...  
Кинабго гIагарлъана,  
Кинабго гIатIилъана.  
Гъурмада хъварал кверал  
Каранда тIад цолъана.  
ЯхIги рухIги жубана,  
Жанги къасдги рекъана.

Какил сагIат, какил сагIат,  
Бищун камилаб сагIат...  
Анкъабго зодил канлъи

Ракълда тIибитIана.  
Кини, гъансито, гIалам,  
ГIадамазда бугеб нур...  
ГIодор чIварал накаби,  
Хварал гIаде рахъана...

Какил сагIат, какил сагIат,  
Бищун камилаб сагIат...  
Кинабго хIалимлъана,  
Кинабго хIалаллъана.  
Дир ккарал хIакъздаса  
ЧагIи тIасальугъана.  
Киналго чагIаздаса  
Дунги тIасальугъана.

Какил сагIат, какил сагIат,  
Бищун камилаб сагIат...  
Кинабго хIикмалъана,  
Кинабго хIайранлъана.

### ХЕРЛЪИ

Гъанибги чIалгIун буго,  
Хвезеги бокъун гъечIо, –  
Гъаб хасалил халатаб  
Сордо киде рогъунеб?

ЩIва хьулалъул боржана,  
ЩIа гIищкъуялъул свана, –

ГIумруйищ гъаб, хвелищ гъаб  
Лъица дида бицинеб?

ГIумруйищ гъаб букIинеб,  
Къоло-гъолораб чоде  
Чияца ккун гурони  
Вахине кIоларев дир?

Чаго вугин абилищ,  
Йокбулей гаданалда  
Макъиль гурони дица  
Къвал балареп мехалда?

Цъваяль дида абула:  
Дуй жеги зани чъвачин,  
Амма чъагольбиялъул  
Ахираб ригъде цваннин.

Голохъанлъи кинаб гъаб,  
Кочюе гъаракъ къараб,  
Гъалда лъолеб цар кинаб,  
Тперхун унеб цъва, бице?

Цъваяль дида абула:  
Жеги ахираб гъечин,  
Амма дол къункърабаца  
Дуй бакъ къачалеп бугин.

### ГЪАНЖЕ ДИХЪЕ КАГЪТАЛ ДАГЪАЛ РАЧУНА

Вахъана, къевкъана кинялго берал,  
Балагъана – гъава гъадабго буго.  
Рагъана почалъул хъахилаб ящик,  
Щиб жо хъвалеп бугеп гъадамаз дихъе?

Рахъ-рахъаль рачунел ханчаз кинигин,  
Хайран гъавулаан дун рисалатаз.  
Гъанже газетазул харпал-гажалищ? –  
Ханчелеб бугеп куц щибаб макъала.

Дихъе хъвалел кагътал къанагъалъана, –  
Кочюл къоял араб къагъида буго.  
Жеги куркъбал хъахил дир къункърабицин  
Къудкузул чи-чиняль рагъулел гъечю.

Дир лирикалялъул томазда тасан  
Тухъидул щидалаб цоги гел уна.  
Гел тасилъиялъе гайиб щиб ккараб? –  
Кинго ниж цоцзда лъалеп хил гъечю.

Лъалел рукларалги – гел накъикъ руго,  
Некъсияб гъагарлъи бакъназул гъечю, –  
Гъалдолел окопахъ цунизе къараб  
Цунун бажаричел дир гъудулзаби...

Огъ киган гъваридаб гъоркъарукъ бугеп  
Гъаб гъегъги гамачги бахчулеб чорхол!  
Векалъул ахада хисаби ккейгун,  
Хирияз цоцзда реччулеб хусуд.

Гъанже дихъе кагътал рачунел гъечю,  
Дур кенчюлел берал рихъулел гъечю,  
Кучидулъ даимлъарай, дунял гвангъарай  
Дуде, дир мадонна, гъал регун гъечю.

Гъанже рокъбиялъе нильер ракъалда  
БакI дагъ хутIун буго, хирияй эбел.  
Дур зонохъе васал дагъал рачIуна, –  
Россия гIорцIичIо инкъилабаца.

Гъанже апрелалда – бидул гъатIан къо...  
Бице, дир Мерани, мун гъечIищ, хванищ?  
Хасел щун батула августалдаго,  
Дир Аллагъ, кIалъай мун гъал гIадамазда.

Гъанже дихъе кагътал къанагIатлъана,  
Гъаб дир къарну неб къагIида буго.  
Дир хъахIаб чужлда чияр цIалаца  
Щакъ дир ракI бекарал ругънал гъаруна.

Дир пикраби ричIчIун бачIун неб къарну  
Къварилъугейилан кIалъана дида:

Гъанже пожар бугин, гъаб свараб мехалъ,  
СихIру гъечIеб гъунар гелде буссинин.  
Дур рокъул пачалихъ – кочIол чIинкIиллъи...  
Кагътал гъеб адресалъ рачIине ругин.

Гъадаб баккулеб бакъ, доб гIерхъун неб бакъ  
БихъичIого чагIи рукIине гъечIин.  
Дур магIарулалъул къурарал гъалал,  
Гъольул къурун юссин даим хутIилин.

#### РАЧIА ЗНАЛ ЧIВАЗЕ

РачIа занал чIвазе къварал иццазе –  
БецIгъарал беразе магIаруллъидул.  
Къулилин къотIарал гъутIбузде гIаде –  
Гъурараб берцинлъи Дагъистаналъул.

РачIа хоб бухъизе, гурхIел гъечIого,  
РухIарал рохъазе, чIвараб яхIалъе.  
ГIодилин къурабахъ дол чвахиязул  
Ахирал къваридал дол къатIрабазухъ.

РачIа зигар базе нильер хIоразда,  
Цоял хIабургъарал, цоял хIарщгъарал.  
Къварилъи бикъилин – гIицIал мугIрузда  
Цо-цо балеб гIазу чIегIерлъун буго.

Рехилин хутIарал гIогъол квацIаби  
Каспидал гелчолел карачелалъе.

Мугрул тІалґиялґул гванґараб матІу,  
Мун ґураарабщинаб ґял цо ґячаґяз.

Нарт бахґулебилан бихґана дур чехь, –  
Духье унел ґорал ґодаралщинал!  
ґянже заманалґул кучІдузуль ґадин,  
Цо килка хутІана, ґебги ґоларо.

Уґдилин лґукґараб ччугІида хадур,  
Чорхолье заґру тІун тІаґІинабураб.  
ґюдилин роржарал хІанчІазда хадур,  
Хинкґарал руссине Даґыстаналде.

РачІа кґварилґизе хґахІал надазда  
ґулла речІчІун чІварал чІухІарал чухь, –  
Бищун чорхол чІоло битІарал ґезул  
БатІияб улкадул доллараз анин.

Оґь, чанахґабазул, унго, ґужилґи, –  
ЦохІо чан биччачІо басмаяль ґоркґоб!  
Ралин памятникал ґел ракІалде щун,  
РикІилин суратал сиязда ґезул.

РачІа занал чІвазе кІочараб кочІой,  
Какалье, мацІалье, цІар-ґунаралье,  
Дол амузґиязул устралґиялье,  
Дамаскалґул жахІта ккарал хунжрузе.

РачІа хоб бухґизе нилґер чаґазе,  
Чияхґего хґвадун билараб ботІрой, –  
Доб Аґраханалґул уґдулеб залив,  
Доба Самуралґул лґукґарал рохґал.

Кинал Ермоловаз, Паскевичаца  
ґял заводал рарал, заґрудал цІурал!  
Бице, цІолбол ґябу, дур баґІараб бакь  
ґекьезе бегґулищ, хІинкґулин ґянже?

РачІа занал чІвазе чІварал мехазе,  
Чанда хабаралда арал саназе,  
ЧамучІал ґерсилал собраниязда  
Цоцазуль даґІбадун арал саґІтазе...

Гъеб дир суал рагӀун, рогъалил канлъи,  
Жеги кватӀун гъечӀин, кӀалъана дида:  
Киналго дараби данде гъаризе,  
Дагъистаналъул цӀва бацӀцӀад цӀунизе.

КинабгӀаги рокъи бакӀарейилан  
НакӀкакъа бикъараб доб бакӀ бахъизе,  
КинабгӀаги гӀакълу халкъалъул бекъе,  
МокърогъветӀ апрелалъ билбагӀарлъизе.

\* \* \*

Дун цӀакъ пашман вуго, как базе лъачӀев,  
КиналгӀаги разе Дагъистаналъе.  
Дун цӀакъ къварид вуго, Къуръан цӀаличӀев,  
Щибаб алхӀам къезе дол къурабазе.

Гъал Эмиратазул миxӀмарал рихъун,  
Цо бухӀараб асар букӀуна дие:  
Гъаб ракъги, гъаб зобги, гъагъал заналги  
Загъирлъула берзукъ, чӀаголъула диль.

КигӀан мунагъаца гъоркъов телаан,  
Пикраби мех-мехалъ мехтичӀелани.  
...ГъабсагӀат дун вуго дуниял бакъуль,  
Бедуинас гӀадин, дие как балев.

Сверухъ салул авлахъ, ункъо хъахӀаб чу,  
Хъуй гъечӀю, гӀодобе биччан океан...  
Унеб, сунеб бакъ-къо...хӀикматаб сурат:  
Цо доба, цо гъаниб – нус-нус варани.

Вай, хирияй гъудул, дида бичӀчӀана  
Даимлъигун лахӀзат щиб жо кколебан.  
Дица как шурула: Аллагъ, авараг,  
Эбел, магӀаруллъи, мунги, лъималги.

### КӀУДИЯЙ ЯЦ ПАТИМАТИЕ

Къаси тӀубараб анкъ, макъиль, щаяли,  
Я эбел, я эмен дида рихъичӀю.  
Сардиль кӀиявго вац, рагъда камурал,  
РачӀунел рукӀинчӀю, дида кӀалъачӀю.

Дун гӀажаиблъула, гӀайиб дир кинаб,  
ГӀумру къурал херал щай гъал къаллъулел,  
Къолбол намусалда дица гъикъула,  
Мекъаб щиб лъугъараб вацал барщизе?

Гьал къаникъ ругезул раКІ къварилъулеб  
Щиб къадараб гьаракъ дица гьабураб?  
МустахІикъаб гьечІеб, гьезда рекъечІеб  
Рокъобги къватІибги щиб жо дир ккараб?

Гьаб дир гІумруялъул гІазизал нугІзал,  
ГІенеккун чІечІого кІалъай нуж, сиял.  
Сверарал нухазул къодохъ къурдулел  
Къе нужеца жаваб, карачелаби.

Нечезе дун ккараб мунагъ, рогъо щиб? –  
Рагъараб гордохъан балагъун вуго.  
Багъана тІад чІвазе къер хисараб киб? –  
Киналго саназул чІумал рикІкІуна.

Дица кІудиязул адабищ тараб,  
Унтаразде рахІму дильищ батичІеб?  
Лъие хІел-хІедарав, лъикъа хІинкъарав,  
ХІакъир чІужугІадан жеги гьаюнищ?

Пашманал суалал, киве дун инев? –  
Дуца каву рагъе, дир цо йигей яц.  
Цеого йихъичІин, кинан йигей мун,  
Гьал канцеляраца духъе виччачІин.

...Яц данде ячІана, дун гІодов чІана,  
ГІакаги бечІчІун гьаль рахъ себе лъуна.  
Цо дир эбелалда гьай рельлъуней куц,-  
Гьимулеб гьумерги бадиб магІуги...

Дица кинабГІаги гьальий бицана,  
Гьанже дун цІидасан бесдаллъанилан.  
Гьаль къварилъугеян абуна дида,  
Къаси эбел-эмен духъе рачІинин.

Нижер хабар-калам, гьитІинаб заман  
ХІатІал гІицІго себе бачІунеб буго.  
Эбелги хурий ун, кІудияй яцаль  
КІикІулеб рагъида дир кини буго.

КигІан дун унтарав, чанцІул лъилъарав,  
Гьаль килщаз рикІкІуна, кинабго лъала.  
РикІкІадисел рукІа, аскІосел рукІа –  
Алда кІочон тараб гІагарлъи гьечІо...

...Гъеб хабар-кІалалда къодал нур свана,  
Къаси дун яцалъул дова хутІана.  
Къандалъоялда тІад бетІер лъурав дун,  
Лъимер кинигинан, хехго къижана.

Макъил лазаталда гъале цІидасан  
«Дир василан» абун эбел яккана.  
Дица ургъел гъелде данде балаго,  
«Дунги бегъилищан» эмен гъимана.

Дун тІаде ворхана, дир хириялин,  
Халатаб анкъ анин, макъиль рихъичІин.  
Цере чІана дида кІудиял вацал,  
Абуна гъездаги дун пашман вугин.

Цин эбел, цин эмен дида кІалъана,  
КІудияй яц йигин дуге хазина.  
Хириял вацаца тІаде жубана  
Жидее гІологи гъелъухъе щвайин.

Радал ворчІаравго каранда бараб  
Кагътил сабаялда дица тІад хъвана:  
«Эбел, эмен, вацал макъиль рихъизе  
Йокъулей яцалъул хІурмат гъабе», – ян.

\* \* \*

Чан хІакимал арал, хадуб хІурги хъван,  
Чамав пенсиялде почаль витІарав?  
Унго улкаялда кида букІинеб  
Гъаб бизар лъугІараб магІнаяб низам?!

Чан закон бахъараб, пикру цІильараб,  
БукІараб некІсияб хІур-муч цІалкІараб, –  
Щайха цо хІеренго хІухъел биччазе,  
ХІалуцун, чиясе биччалеб гъечІеб?

ЧанцІул чу хисараб, рекъаб батанин,  
Мекъаб нух хисараб, себе кІкІал бугин, –  
Щайха кІкІуяль даим берал рухІулел,  
Бице, иргабийищ харбий лъикІаб бакІ?

О, кІудияб ВагІан, дур унтабазе  
Дару хъвалел чагІи руго ГІемерал!  
Кинго регъоларо цересел ругънал,  
Цингиги цІилъулел гъал дур балагъал.

Дарсал кигІан къурал ГІакъилзабаца,  
Босанщинаб сурав гъал судияца!  
Гъукъараб эркенлъи кодоб щварабго,  
Щивав чи лъугъана чода цІал базе.

\* \* \*

Свери лъугИлалде лъутулеб шунгъар,  
Лъугъараб щиб дуге, къоабилеб век?  
Къо ун бахъиналде, бачIараб сордо,  
Салам, накIкIикъ бугеб рикIкIадисеб цIва.

Ракъ дида лъаларо, киб билун бугеб, –  
Цин милициялда, цин больницалда.  
Мех киб биххун бугеб, хадув гъоларо, –  
Цин ханжарги борхун, цин хабаль жаниб.

Дун жеги дидаго гурхIарав гуро,  
Гъанже гурхIун вуго, – гуккараб божи.  
Роржарал соназде семулев гуро,  
Гъаб цо боголил как дир кватIиладай?

КагIбадул чIегIераб ганчIиде къулун,  
Къочизе нечана аскIов щваниги.  
АзарцIул миxIмараз ахIи баниги,  
ХIинкъана дир шигIру, щайтIан батилин.

Нахул чирахъги ккун, килисабазда  
Как шурулев цо-цо политик Iадин,  
Дий бокъун букIинчIо гъедин вихъизе,  
Гъайбатай Мария пашман гъайизе.

...Свери лъугИлалде лъутулеб шунгъар,  
Лъугъараб щиб дуге, къоабилеб век?!  
Къо ун бахъиналде, бачIараб сордо,  
Салам, накIкIикъ бугеб рикIкIадисеб цIва.



Расул годекланив

## ЛЪАБАБИЛЕБ ДУНЯЛ

Доб цояб дунял, доб цояб дунял,  
Дора эбел-эмен дандчІвала дида.  
Доз дида гыкыла: гъаниб щиб бугеб? –  
Щиб жаваб гъабилеб, дида лъаларо:  
БитІараб бицани, дол пашманлъила,  
Гъереси бицани, Аллагъ семила.

Доб цояб дунял, доб цояб дунял...  
Рагъда чІварал вацал данчІвала дида.  
Доз дида цІхела улкаялъул хІал, –  
РухІалде хІакъ боссе хІинкъула кІал-мацІ.  
ХІакъикъат лъан хадуб хабал къватІила,  
БатІияб абун, Аллагъ вагъила.

Доб цояб дунял, доб цояб дунял,  
Дида гъудулзаби дандчІвала дора.  
Доз дида гыкыла, гъанибгун доба  
Дуда киналъуб лъикІ бихъарабилан...  
Дица жаваб къела лъаларин абун,  
Лъабабилеб дунял къваригІун буго.

Ниль лъикІал бакънаца квешал кучІдузда  
Кваркъалаби гъезе пикругун гъечІищ?  
ГъетІун араб тІилил рагІад битІилин,  
МагІна дагъаб къасдгун къецалда гъечІищ?

Дирги къоял гъезул гІемерисезда  
ГІуцІун рукІанилан ккола рохалий.  
Рохел букІунебищ, хирияб улка,  
Унеб бакІ мухІканго лъалареб мехаль?

Лъимадул ригъдаса гъанжелъизегІан  
Дун божарал гъерсал рицараб мехаль?  
Бишун беццараб нух, цІар гъабураб мех  
ЦІадулги бидулги батараб мехаль?

Гъанже цІиялъе дун дагъав кватІана,  
Ккарал гъалатІазул вуго пикрабаль.  
Гъез кумек гъабила кечІалъе, лъала,  
Огъ, лъугІулелани гъал очердал...

## ГЪАНЖЕ ДАГЪ ЩОЛА ДУН ИНСУЛ РОСУЛЪЕ

Щакъго къанагІатав гъобол кинигин,  
Гъанже дун вачІуна инсул росулъе.  
Доба Чукоткалда бакъ гІадинан, дагъ  
Дица къоял къола дол къурабазе.

Чан зурма пуниги, ахІи баниги,  
Унаро хъудулел бертабалъе дун.  
Гъанже гъелъул тІотІол гъитІинаб бутІа  
Гъоркъо-гъоркъоб щола шагъаралда дий.

Амма дун къватІиве вахъуна цо-цо,  
Къварилъиялъ ахІун, инсул росулъе.  
Цо-цо гІагаразул чорхол некъги тІун,  
РекІел тІагІам хвараб харбица вачун.

Унтун регъоларел некІсиял ругънал,  
НакІказулъе унел черхазул рухІал...  
Хабал лахІтуялъув лъезе инегІан,  
Лъабго къо хутІарав херав мадугъал...

– Мадар гъечІищ, ГІали?

– Дир иш квеш гъечІо.

Ургъел гъелъул гуру гъабсагІат бугеб.  
Унтун руго лъимал, лъай цІалараб гІел,  
Гъезий гІакълу лъица къелеб лъаларо.

ГІадат билун буго, ХІамзатил Расул,  
Росу чиякъ буго, чагІи дагъ руго.  
Гъанже аэродром, гъал къураби тун,  
Къерилал рикІкаде роржунел руго.

Роржаниги щиб гъел, амма руссунел  
Бусаби хІанчІазда кІочонел руго.  
Цо-цоял рачІуна рии бачІингун,  
БичІІулареб мацІалъ чІи-чІи бачине.

Мун вихъула цо-цо, баркала буго,  
Бице, лъималазда лъалищ ЦІада бакІ?  
Гъаниб цІад кин балеб, бакъ кинан шолеб,  
КечІ бичІІулищ дозда дурги инсулги?

ГъитІинго хІамида рекІинчІел лъимал  
РукІунаро хадур Хунзахъ тІалъидахъ...  
Гъанже, харицелал харил квацІиялъ  
РацІІун, рецардулел васал тІагІана.

Тпагъур речІІанилан гІодой кколей яс  
Росасе къелаан, къе, къачІай, хъалим...  
Гъанже киналгІаги – институталин,  
Эбелхвадал гІачи лъица речІІилел?

Дур инсул гІадианаб рагІуе махшел,  
Мун досде швеларо, лъилго букІинчІо.  
Амма дос жинцаго хурзалги рекъун,  
Пурцил хатІ букІана досул рекІелгъей.

Мун хІукуматалъул член вахъана,  
Чодуй кІалціи дуца барабищ жеги?  
РагІана, улка тун, кІватІиве кканин,  
Квачараб гъастІа ца баканищ дуца?

Бакъараб чахъдае гІатІ кинан къолеб,  
Къерилазда малъе, лъалеб батани?  
Гъанже годекІабахъ кІудиял чагІи...  
Гъел гІад-хочІ гъарулеб буго гІадаллъи.

ГІухъбузул гъаруна гъегъал хІакимал, –  
ХІакимазул гІухъби кинан гъарилел?  
Гъадавги начальник, довги начальник,  
Дунгоги начальник – ччугІа кколев щив?

БетІергъан лъалареб гъаб ракъалдехун  
Рокъи мукъсанлъана, намус хисана...  
Дунго унин абун абулев гуро,  
ГурхІел дагълъун буго гъотІол рохъалда...

Бахъинаб чан гъечІеб борхатаб къурда  
Къвагъдолезда гъезул гІузру лъаларо.  
Инсуца абухъе, мотоциклчагІаль  
Чодул мугъ бухулел гІемерлъун руго.

Дун себе букІараб бещулев гуро,  
Ицал доб мехалда рукІана рикІІад.  
Амма дол рукІарал тІокІІарал, унго, –  
Тпугъдул нечолаан гъенир чвердесе.

Дун гъанжесеб заман какулев гуро,  
Канлъи чирахъазул гвангъараб буго.  
Амма заводазул беролел кІкІуяз  
КІиябго бералда бухъуна квербацІІ.

КинабГаги рекъон, гъеб букЛунаро,  
Рекъезе Аллагъас гъабичЮнани.  
Амма досдехунги даГба барал гъал...  
Гъанже лъималазе лъай лъица къелеб?..

...Ана херав ГГали, тГупана къаникъ,  
Къо лъикI, Цада росдал гГадатав инсан...  
Гъаб дур гГищкъуялъул хIакъикъаталъулъ  
ХIакъ цIикIкIун буго дий кириялдаса.

Дицаги абула, дуца гГадинан,  
ГГумру дагъ хутIанин дий ургъел гъечЮ, –  
Авар миллаталъул гГадат, цIаралъул  
ГЮолилазе лъица хадуб дарс къелеб?

ЦIакъго къанагIатав гъобол кинигин,  
Гъанже дун росулъе вачIунев вуго.

**ИНСУЛ «ГГАДАТАЗУЛ ЖУЛ» АБУРАБ ДИЕ  
ГГАГАРАБ ТIЕХЪАЛДА ГЪАБУРАБ  
ХЪВАЙ-ХЪВАГIАЙ**

Гъанже гГадатазе гуро, дир эмен,  
ГГадамазе буго дур жул къваригIун.  
ГГадатазда цадахъ чвахулел цIадаз  
Чилъи-гГаданлъиги цIалтинабуна.

Гъанже цIакъ гГемерал нилъер чаГгаца  
Чадихъ цIакъ учузго къола мацIгин цIар.  
Гъанже чахтIал тана, такъсир цIикIкIана, –  
ТамихIалъе дур цIал цIакъ хIажат буго.

Дица жеги ханжар чархида кквечЮ,  
Чанилцин жегиги би гГодой гГечЮ.  
Ва амма, эбел, яц къварид гъаруни,  
КъулчIун гъебгунищ дун гГенеккун чIелев?

ЧухIухъабаз тIагъур тIаса бахъани,  
ТIаргъал баГгарахъе гIарзальищ инев?  
Эмен, рагъидаса гъал гъалдиберал  
Гъоркъе рехулеб халкъ гIасилъун буго.

Гъанже гГадатазул гГин къурулебан,  
ГIакълуялъул бутIрул цо къотIулел куц!..  
Дица гГаламалъул модаби къела  
ГЮобода цо бергаль бихъараб ратIлихъ.

Дун къварид вуклуна, КъахИиб ясазул  
Къадирабазул бакъ мукъсанлъун бихъун.  
Дун пашманго вуго, гъанже тIагIана  
Гъолокъ къеда бараб лъеберабго тIарс.

ТIоцебе пурцица хур бекъулеб къо,  
Гъелдаса хирияб байрам лъаларо.  
ГIантаб теян дуца малъараб мехаль, –  
Малъал къотIулаго, къотIарал килщал.

Гъанже гъел гIадатал гуро, дир эмен,  
ГIасияб мех буго лъутизе кколеб...  
Магъари лъуниги, хъалим къуниги,  
Хъвалеб гIарзагин мацI, бугебщинаб гарцI!

Лъил ихтияр бугеб йокъарай гIадан  
Бокъухъе ячине йиччангутIизе?  
БахIаралъул пардав, гъеб рагъаниги,  
Рагъун гъечIониги – гъазий бугеб щиб?

Бертаби, бертаби магIарулазул...  
Вай, дир гIолохъанлъи, микъабго зурма...  
Гъажалда тIил къабун, къурдизе вахъун,  
Жеги хIагIаздаса хIур тIагIун гъечIо.

Гъанжеги квеш гъечIо, кин букIаниги,  
Доб цебесеб тIагIам тIагIана дагъаб.  
Цо тIаде цIан щвачIеб ханий кинигин,  
Камураб, гIолареб гIакълудал канлъи.

Дун цIияб, чияраб какулев гуро,  
Киналго гIадамал гIагарал руго.  
ГIолохъанаб мехаль цо миллаталде  
ГIантаб бугътан рехун, дун нечон вуго.

Дунги гъал веказул кколел хисиял  
Росдада хъвагейин абудев гуро.  
Амма жив-живасда жиндирго тIагъур  
ТIад лъолеб къагIида мустахIикъ буго.

\* \* \*

Лъаларо дир керен Кувейтищ бугеб,  
Кидаго гъанибе хасел щоларо.  
Каранлъ ракI югалъул августищ бугеб,  
Африка кинигин гъалдолеб буго.

Доб Финляндиялда февралдаги  
Панаяб дир рокьи цОролеб гьечЮ;  
Къиндалил сардазги, Лапландиялда  
Бакьул кьоял гАдин, кьаль-кьальун буго.

Амма бихъана кьо, Кувейталдаги  
Чамасдакил гьутГби гьороца чИва-чИван.  
Данде чИвана сордо, салул бураналь  
Кинабго сверухьлъи сам-самун бараб.

Баркала рокьуе, гьеб сородичЮ, –  
Север Жакубалда жен-жеданиги.  
Рецдай сарин чИухIун, салул гохIида,  
ХьахIаб чу кинигин, квачIида чIараб!



М. АхIмадов, С.ХIайбулаев, Р. ХIамзатов

\* \* \*

Мун дир культги йиго, догмаги йиго,  
Дун гьельул рахьальан ортодокс вуго.  
Гласность бокьани, биччай дир гьаракь  
Ракьалда гьугъазе, – дий мун йокьула.

Гьанже цИяб хIисаб хисулел къасдал,  
Хиси гьечIеб гИищкъу буго дир гIакьлу.  
Дир конституцидул аслияб бутIа  
БатIияб лъугьинчЮ, цохЮ мун йиго.

Гищкъул арендаги подрядги гъечЮ,  
Гьельий ревизия – рузазул пиша.  
Гьельзул кооператив, квешаб рогъо гъеб, –  
Киб бичулеб гъава гьалдолеб рекЪел!

Гъанже дол цIаразул багъа цIильигун,  
Багъаяб букIараб учузлъараб куц.  
Ва амма бусалъе, юргъанги борхун,  
БачIараб гищкъудал къимат холаро.

Биччай гьельзул рахъалъ застой букIине,  
Гьельзул заман буго дир тIолго гIумру.  
Гищкъул репрессия, ракI гьалданиги,  
Гьелдаса кIудияб талихI лъаларо.

Ромеол Джульетта, жагаялъул гъветI,  
Мун нижер гъулдузда кинан бижараб?  
Беричай Джоконда, къерилал холей,  
Нижер къурабазде кин мун яхарай?

Рембрандтил Саксия, парталги бахъун,  
МагIарул бусада сордо кин бараб?  
Сикстиналъул лъалей мадонна, бице,  
Мария лъимергун кин гъаний щварай?

Кипралъул чIинкIиллъи чIалгIун гъечIищ духъ,  
Кин мун, Афродита, аваралъь йигей?  
Ва Италиязул Петраркал хIасрат,  
Флоренция кин тараб, Лаура?

Дица бицинаро Зугьралгун Лейлал,  
Гьелни бусурбаби – некIсиял гьалбал.  
Гьел - жеги Муихъе рачIарал чагIи,  
Нахъе ине гъезий бокъулеб гъечЮ.

Дун хIикмалъулеб жо: Блокил Дама,  
Мун Дагъистаналъул тIохазда даим...  
ТIолго векал рахун, улкаби нахъ тун,  
Азарго камилаб цIва гъаниб буго...

Дие жаваб къуна, жахIта кканиги,  
Жал ПатIимат рагIун рачIарал ругин:  
Жидер бакъ сунарин лъазе гъабизе,  
Жидер бакъ даимаб бугин абизе.

### БЕРЦИНАЛ РУЧЧАБИ, КИНАН РУГЕЛ НУЖ?

Берцинал руччаби, кинаб хІал бугеб,  
КочІохъабазда нуж кІочонел ругин,  
Афродитал гьумер, ПатІиматил сси  
Поэтазда макьиль бихьулеб гьечІин?

Берцинал руччаби, кинан ругел нуж? –  
Нужей гІоло холев цо дун хутІанин!  
Гъанже шигІрабазуль щайтІан гІемерлъун,  
ГІищкъуялъул аллагь рагІулев гьечІин!

Берцинал руччаби, кинан ругел нуж? –  
Дун, нужер кочІохъан хъахІлъулев вугин!  
БахІараб гІел гъанже, нужги кІочон тун,  
КІалдиб пологги бан, дагІбаялъ бугин.

Берцинал руччаби, кинан ругел нуж? –  
Квачазехъин бугин гъаб зобги ракъги:  
Лъицадай нужеда пальто ретІинеб,  
Гъуинаб доб кІиги рагІи абилеб?

Берцинал руччаби, берцинлъиялъул,  
Бице, кинаб пайда нуже бугеб?  
Берцинал руччаби, кинан ругел нуж?..  
– Квасул гІарщал гІадал гъал гІолохъаби.

### ДИХЪЕ РОКЪИ БАЧІАНА

Дихъе рокъи бачІана  
Йокъулей лъалелдего;  
Лъарахъе щвалелдего  
Рахъаралщинал хъитал!..

ГІищкъу – чорхол хазина,  
Хасалогги кьерхинЧеб.  
Дица дир наслабазе  
Гъасда ирсалье тела.

Дихъе гІищкъу рештІана  
Марям данде чІвалелде.  
МагІарда гІинтІидул тІегь  
ТІелин кІкІалахъ, хъитІнив дун.

ГІищкъу – чорхол хазина  
Херлъидал унтуй сабаб,  
Кавказалъул васазе  
Васият гъабун, къела.

Дица рокъул кечІ хъвана  
Йокъулей дандчІвалелде, –  
Макьиль дида бихъана  
Рохъоб бугеб чан кколев.

Биччай дой гІаданалда  
Магъари лъолеб мехаль,  
Лъабго хІурматав нугІун  
Дир хІасратги букІине.

ГІищкъул къиса ургъана  
Къо радалго букІаго, –  
Къальуда гвангъараб бакъ  
Къаси сардилъги тела.

Биччай дой бахІаралье  
Хъалим битІулеб мехаль,  
Дир хъварал кучІдузул цІва  
Дольул каранда базе.

## С У Д

Гьал цо дир саназул сапар лъугИгун,  
СиратГальул кьоде дун щвараб мехаль,  
Дир сурав босила гучав судияс,  
Суалал кьела гьес иргада дие.  
Гьес гьикъила: Дуца гIумру нахъ тана,  
Гьельул дуда тату, талихI лъанищан?  
Дица, дир гIищкъул цIва, дур цIар абила, –  
Гьельул цIадухъ лъанин кинабго талихI.  
Гьес цIехела: Дуца мехал нахъ танин,  
Нуха ракI сукIарал бакIал кканищан?

Дица зодихъ накIкIал рихъизарила, –  
Дирги гьалдолеб ракI гьез гьоркъоб течIин.  
Дос дий суал кьела, гIасру анилан,  
Бищун гIайибияб щиб дур ккарабан?  
Дица пулел гьурал рихъизарила, –  
Цо–цо политиклъун вукIанин шагIир.  
Абила судияс, алжангун жужахI, –  
Жинца киналъуй мун рехилевилан.  
Дун гьесда гьардела, гьеб кIиялдаго  
Гьоркъоб цо гьитIинаб бакI кьеян дие.



А. Аджиев, Н. Гребнев, Р. ХIамзатов, К. Кулиев, М. Митаров, ГI. Шахтаманов

МухАмад АХИМАДОВ

## ХІАМЗАТИЛ РАСУЛ

(ракІалдещвезул лахІзатал)

### ГІолохъанлъи

ГІолохъанлъи буго ГІолохъанлъи. ГъалатІал ГІемераб, ГІумру эркенаб заман буго Гъеб. Дирги букІана гъалатІазул ГІомолъун лъугъараб ГІолохъанлъи. Дир ГІымиялъул маГІу хулула ГІолохъанлъи ракІалде щварабго. ЦІакъго ГІолохъанго хІалтІизе ккана дун Дагъистанлъул Хъвадарухъабазул союзалда Расул ХІамзатовасул кумекчилъун – Хъвадарухъабазул союзалъул секретарьлъун. Щибаб къойил дица цІализе кколаан Расул ХІамзатовасухъе цІалдолез хъварал рикІен ГІемерал кагътал, Гъел хъвалаан Советияб пачалихъалда Балтика-ялдаса Сахалиналде щвезегІан ГІумру Гъабулел ругел ГІадамаз. Расул Гъел цІализе ГІемер реГІулароан ва щибаб кагътил къокъаб хІасил дица Гъесие бицине кколаан ва Гъес абураб къаГІидаялъ жавабги къезе кколаан, Гъелдаго цадахъ цогидал ГІемерал тІадкъаялги тІуразаризе кколаан кІудияв шагІирасул, дунялалъул щиб хІукуматалда Гъев сапаралъ вугониги, телефоналъ хадув кІалъан, Гъесда Гъикъун, Гъоркъоб къотІизе толареб бухъен букІине кколаан.

ГІолохъанлъи буго ГІолохъанлъи. Дун Гъудулзабазда цадахъ дове-Гъаниве ккун, хасго Расул Дагъистаналда ГъечІеб мехалъ метер Гъабиллан тун, цІаличІого хутІулаан цо-цо кагъталги, тІурачІого хутІулаан тІадкъаялги, инчІого хутІулаан хІалтІудеги. Гъеб кинабго мацІихъабазги жахІдачаГІазги, Расул сапаралдаса вуссиналдего, телефоналъ кІалъанги цІакъ хехго Гъесухъе щвезабун батулаан. Расулида щибниги кІочон толароан. Расулица, сапаралдаса вуссаравго, тІоцеве дун ахІулаан жиндихъеги ва Гъикъулаан Гъабги, Гъабги, Гъаб цоябги Гъабунищан. Дицаги битІараб бицунаан, Гъабураб Гъабунилан, ГъабичІеб ГъабичІилан. Цо-цо мехалъ Расулица кІудияб ахІи-хІур бахъинабулаан, къойида жаниб дун кІиги-лъабго нухалъ хІалтІудаса вахъарабги заман букІунаан, амма, даГъаб мех индал, даГъаб щим чучарабго, Расул ХІамзатовас дун нахъойги жиндирго кабинеталде ахІулаан, жеги ахІи-хІур лъугІичІеб хабарги бицун, цІиял тІадкъаял кьолаан. Цо нухалъ, Гъедианб ахІи-хІуралдаса хадуб, Расулица дие къуна жиндирго тІехъ, тІад Гъадианб хъвай-хъваГІайги Гъабун:

**МухАмад АхІмадов лъаГІелалъ лъикІав,  
Лъабго къоялъ цинги зани бекулев.  
Зани бекулев мех – цо лахІзат букІа,  
Гъебги букІинчІони, рекІел баркала.**

ГІолохъанлъи буго ГІолохъанлъи. Жакъа бокъилаан тІадбуссинабизе ГъалатІазул цІураб дир ГІолохъанлъи. Пайда щиб, Гъеб бажаруларо.

## Расул Хамзатовасул замана

– Ниж киналго Расул Хамзатовасул заманаялъул шагирзаби руго, – ян абунна дица цо нухаль Расулида, – Пушкинил заманаялъул шагирзабиги батIаго квешал рукIинчIелъул, нижедаги бегъила квешал шагирзаби гьечIин абизе.

– Дун дирго заманаялъул шагирлъун вукIана, нуж нужерго заманаялъул шагирзабилъун рукIине ккола, кIудияв Пушкин дуца дуего кумекалъе ахIаниги, – ян жаваб къуна Хамзатил Расулица.

...Ва, амма, кин букIаниги, дир пикру бокъанин ккана гьесие.

## КучIдул ва асарал

– Геме́рисел шагирзабаз кучIдул хъвала, гьунар тIокIал шагирзабазин абун, асарал хъвала, – ян абулаан Расул Хамзатовас.

– КучIдуздаги асараздаги гьоркъоб кIудияб батIалъи буго, рагъул хIакъаль-уль хъварал геме́рал поэмабаздаги Твардовскиясул «Василий Теркинидаги» гьоркъоб гIадаб. Гьеб кIудияб шигIрияб асар буго. Дир «МагIарулайги», «Дир Дагъистанги» ккола асарал.

Асарал Расулил геме́рал рукIана. Гьесул асараз асир гьаруна ва гьарулел руго, сонал анагIан, нильер ракIал.

## Авар мацIалде руссинарурал асарал

Хамзатил Расулида рекIехъе лъалаан жиндицаго гIурус мацIалдаса авар мацIалде руссинарурал Пушкинил, Лермонтовасул, Некрасовасул ва цогидал гьунар тIокIал шагирзабазул геме́рал асарал. Гьоркъо-гьоркъоб гьес, борхун эхеде квергун, кидаго гIадин шавкъалда, такрарлъи гьечIеб жиндирго къагIидаялъ цIализе байбихъулаан Пушкинил «Полтаваялдаса»:

**Черкес ясазда гьорлъ меседил горо,  
Мискинай Мария, лъикIай Мария,  
Лъалейб гьечIо дуда кинаб борхьица  
Бахьиная дур керен кваналейб бугейб.**

Таржама гьабиялъульги цогидазул гьечIеб цо кIодолъи букIана Расул Хамзатовасул. Гьес авар мацIалде руссинарурал асарал цIаларалго ракIалде ккола, гьел, цогидаб мацIалдаса руссинарурал гурел, авар мацIалдаго хъварал ругилан. Гьеб буго Расулил шагирлъиялъул цогиги кIодолъи.

## КочIол сордо

Авар театралда тIобитIулел букIана Расул Хамзатовасул кочIол сордо. Гьениб магIарулазул шагирзабаз тIасаришун цIалулел рукIана бишун жидеого рокъулел шагирасул кучIдул. Шагирзабаз кIвараб хIаракат бахъулел букIана, амма, кин бугониги, живго Расулица жиндирго кучIдул цIализе байбихъидал, цоги нухаль киназдаго бихъана гьесул, кечI хъвазе гурейбги, цIализеги бугейб гьунар.

– Дудаса лъикІ къаси лъицаниги цІаличІо, мунгун къацандун ниж бергъин-чІо, – ян абуна дица Расулида, театралдаса къватІире рахъиндал.

– Дица цІаларал кучІдул лъикІал рукІун ратаниги, нужеца киназго цадахъ цІаларал кучІдул гъездаса къечІин ккола дида, – абун нижер ракІ ГІодобе биччазе гъабуна гъес.

## Хвараб на

Цо маГІарул шагІирасде вагъулев вукІана Расул.

Дица, кигІан бегъулареб иш бугонаниги, гъевги гъоркъов къотІизавун абуна:

– Расул ХІамзатович, гъев шагІирасул цо-цо лъикІал кучІдулги рукІуна, ракІалда чІолел мухълги ратула, битІараб бицани, цогидазда данде ккун, шагІирасул ГІамал-хасият бугев чи вуго гъев.

Расул лълхъана ва абуна:

– БитІараб буго, рукІуна гъесул цо-цо лъикІал жугъаби, амма гъев ГІемерисеб мехаль релълуна, жинцаго гъабураб гъацІулъги къан, хвараб наядла.

...Аллагъас цІунаги Расулил кІалалде ккезеян пикруги гъабун, дун ГІенеккун чІана.

## БорчІанищ?

Гълбалги тІоритІун, аэропорталдаса тІадруссунаго, Расулица дида абуна:

– Дуда лъала метер нилъер бутІрузул лъикІаб хІал букІунареблъи, биххун араб чорхол маГІишат чІаго гъабизе ПатІиматица дие цо къатІра тІезе гъечІеблъиги дуда лъала. Гъединлъидал, метер радал хеккого хІалтІуде шва ва, дун телефональ кІалъазегІан, кивениги къуруге.

Дица духъе телефоналдасан ахІизе буго: - «МухІамад, дица ноль цо-кІиго лъикІаб кечІ хъвана, дие гъл цІализе бокъун буго, мун гъабсаГІаталь дихъе рокъове вачІа», – абун.

Гълъул маГІна ккола: «МухІамад, цо-кІиго чІчІинтІараб жоги босун (коньякалъул гъитІинал шушби) мун дихъе вачІа бетІер сахлъизабизе», - абураб. Гъеб дица абизе буго ПатІиматица раГІуледухъ, дие нух бигълъизе.

Дун, Расулица абухъе, радалго хІалтІуде швана, кІиго чІчІинтІараб шишаги босана ва валагъун чІана. Телефональул гъаракъ бахъана. Расулица абулеб абуна. Дун гъес ахІаралъуве ана.

Дица Расулил нуцІида кІутІарабго, гъеб рагъана мунагъл чурай ПатІиматица.

– Щиб, МухІамад, цІакъ радалго ваккана гури, ккараб жогІаги щиб? – абун гъимана гъей.

– Расул ХІамзатович кІалъана, ПатІимат СаГІидовна, цІиял кучІдузухъ ГІенеккизе вачІаян, гъедин вачІун вукІана.

– Дида нужер кучІдул цІакъ лъикІ лъала рогълаллъго цІалулел, гъл дуца Расулихъе росулел ругел кучІдул чвантинисаги рахъун, гъанир ГІодор лъея, – абун нахъойги гъимана гъей.

Щиб гъабилеб? Дица цояб шиша бахъун гълда цебе лъуна, цогидаб талихІаль гълда бихъичІого хутІана.

Дун кІиабилеб тІалаялда Расулил кабинеталъуве лъугъана. КІудияв шагІирас, дихъги валагъун, цо раГІи абуна:

- БорчІанищ?
- Цояб борчІана, цояб бахъун ана, – ян дица гьесухъе чІчІинтІараб шиша бегъана.
- Гьелдаса хадуб кинаб бугониги захІматаб тІадкъай тІубан бугицилан гьикъулелъул, Расулица гьикъулаан: «БорчІанищ?» – абун.
- Гьеб букІана цохІо ниж кІияздаго гурони лъалареб балъголъи.

## **Къоло цо гъурущ**

ГПумар-ХІажи Шахтамановги дунги Москва-МахІачхъала поездалда раддалго щвана вокзалалде. Гьенисан, кирега инчІого, битІун Хъвадарухъабазул союзалде рилълъана. Гьеб рагъун батана, рукъзал рацІцуней уборщица гурони, гьенив шивниги чи гьечІоан. Ниж коридоралъур доре-гъанире хъвадулеб гІемераб мех бана. Цо-цоккун хІалтІуде рачІунел хъвадарухъабазе саламги къун, ниж нижерго пикрабазда рукІана. Циндаго, цо гъаракъ чІвана. Гьеб букІана киданиги ниж мекъи ккезе гьечІеб Расулил галабазул гъаракъ. «Гигант идет», – ан абуна Шахтамановас.

Большоухъа тІаде вахун вачІана Расул ХІамзатов, гьесда данде рахъана нижги.

- Нуж кида щварал? – абун гьикъана Расулица.
- Рогъалилъ поездалда щвана, – абун жаваб къуна Шахтамановас.
- Щиб, расги лъикІаб хІал бихъуларо гурии нужер, сон цІикІкІунищ ккун букІараб? – абун кІалъана нахъойги Расул. – Пашманго рихъула.
- Гигант, – ан абуна Шахтамановас, – кин рохун рукІине бокъун бугеб дуге ниж, поездалда кодоб букІарабги лъугІун, лъикІал гъудулзабиги, мун вихъаравго, рахчарун, чараги къосун хутІун руго, бетІерги ракІги унтун.
- Нужее гІарацищ къваригІун бугеб? – абун Расулица чвантиниса къватІибе бахъун бачІана бумажник.
- Гьес гьеб рагъана. Гьениб батана къоло цо гъурущ.
- АнцІго гъурущ дие, анцІго гъурущ нужее, – абун Расулица ГПумар-ХІажихъе бегъана цо кагъат.
- ХутІана кагътил цо гъурущ.
- КІикъоялда анцІго копеек дие, кІикъоялда анцІго копеек нужее, – ян Расулица бакъулъа бихъана гъурущ, гьелъул бащалъиги ГПумар-ХІажихъе бегъана.
- ... Гьеб бащдаб гъурущ нижеца Москваялде тІадрусунелъул цадахъ босана. Гьелъ мех-мехалъ чияр ракъалда ракІалде щвезабулаан кІудияв шагІирасул кІудияб махсара.

## **Дурусав гІурусав**

Расул ХІамзатовас бицунаан ГПумар-ХІажи Шахтамановги живги лъай-хъвай ккараб къоялъго, кІиго гІурусазул шагІир сабаблъун дагІбадизе кканилан.

– Доб мехалъ дие цІакъ вокъулаан Маяковский. Дида гьесул кучІдул рекІехъе лъалаан, авар мацІалде русинауралаан.

ГПумар-ХІажица абуна Маяковский цо нухалъ шагІир ватани, Сергей Есенин анцІго нухалъ цІикІкІун шагІир вугилан. Дие гьеб бокъичІо, ниж дагІбадизе ккана.

– Заманаялъ борцина нилъер щив витIарав вугевали, – ян абунa ГIолохъанав Шахтамановас, чIваркъун дир бадивеги валагъун.

Гьелдаса нахъе Гемерал сонал ана. Маяковскийсе дун хисичIониги, Сергей Есенин щибаб къойил цIияб къагIидаялъ цIалула дица. Гьесде бугеб рокьи загьир гъабизе дица авар мацIалде буссинабуна гьесул бищун бацIадаб асар – «Анна Снегина». Ва жакъа ракIчIун абизе кIола, Есенин вукIана бищуго дурусав–гIурусав.

P.S. Расул ХIамзатовас «Анна Снегина» авар мацIалде буссинабун буго, битIахъе гъеб поэма бищунго дурусав гIурусав Сергей Есениница авар мацIалда хъвараб гIадин, хIайранго ва хIикматго, берцинго ва бечедго, Есенининил хатIги, кечIги, цIарги цIунун, магIарулги гIурусги кочIол канлъи цолъараб нур гIадин лъугъун буго гъеб.



АбутIалиб Гъапуров Расулихъ гъоболлъухъ

## ТегIи теги

Расул ХIамзатовас бицунаан:

– Дир эмен ЦIадаса ХIамзатица абулаан тIеялдаги теялдаги гъоркъоб унин гъекъолев чиясул гIумруян.

Гьалбал рачIараб мехалъ гьес махсара гъабулаан, стаканги себе лъун: «ТегIе, тегIе, тегIе, тегIе, тегIе, тегIе», – ян.

«Теялдаса тIе Гемерлъун Гемерал къоял чIвана дица», – ян абулаан Расулица.

## Николай Тихонов

«Николай Семенович Тихонов дир инсул гъоболлъун вукIана ва дир гъудуллъун лъугъана», – ян абулаан Расул ХIамзатовас. Гьесие цIакъ бокъулаан Дагъистанги Кавказги:

«Гъуниб мегIералъул борхалъиялда,

Гьекъолдухъан гІадин, ахІдола цІумал», – абун хъван букІана Тихоновас. Гьес кочІоль ахІана некІсияб Къурушалъул руччабиги, Ахтыялъул кІодолъиги, Уркарахалъул борхалъабиги, тІолабго Дагъистаналъул берцинлъыги, гьесул асаразуль хъудана маГарул гІоралги, гІатІидаб Каспийги, гьесда лъидасаго лъикІ лъалаан Дагъистаналъул цебесеб ва жакъасеб адабиятги маданиятги.

Тихонов вукІана Николай Гумиловасул мутагІилги, Эфенди Капиевасул мугІалимги. Николай Тихонов гІадал гІурусазул шагІирзабаз берцин гъабун букІана дун адабияталде вачІунеб заман. Цоги Расулица бицунаан:

– Николай Тихоновас кидаго жиндирго кверальги хъван рачІунаан дихъе кагъталги баркиалги, машинкаядла къабГараб цониги кагъат бачІинчІо гьес дихъе битІун. Гьельульги букІана досул гІаданлъыги кІодолъиги.

## Рекъел гъаби

БукІунаан цо-цо мех Расул дидасаги дун Расулидасаги рикІІад гъарураб. МацІихъабаз дир ругел гІайибал гІечІого, гьечІелги гІад лъун Расулихъе щвезарун ратулаан, гьесул цин бахъинабизе. Дир хъулухъ къваригІарал, тІорахъалъухъ кутул гІадин, ралагъун чІун рукІунаан кидай щвелеб дун какизе абун. Гьезда лъалаан Расулил бицаралда хехго божулеб гІадат букІин, хадуб гьеб гьереси букІин бичІІизабизе гІемераб мех къваригІунеблъи. Цо гьединаб мацІихъабиги жахІдачагІиги бергъараб лъугъа-бахъиналдаса хадуб, дун Москваялде ана гІумру гъабизе, Хъвадарухъабазул союзалда букІараб хІалтІиги тун. Москваялда дица гІемерал сонал рана. ЦДЛалда цо-цо данд-чІвалаан Расулгун, цоцазе саламги къун, къокълъулаан хабар. Гьедин унеб букІана заман. Дун щибаб ридал дир кІудияв гъудул ГІумар-ХІажи Шах-тамановгун цадахъ Дагъистаналде вачІунаан, маГарухъе щвезе, эбел-эмен рихъизе. Цо нухаль, маГарухъеги шун, гІадвуссарав дун, Москваялде воржине самолеталде билетги босун, МахІачхъалаялъул къотІносан вачІунев вукІана, хІатІаз жидецаго вачарав гІадин, Расулил рукъалъул кІалтІе шун ватана. Дихъ кодоб букІана эбелаль къураб бакъвараб гъан, тІех, мохмох жаниб лъураб гьитІинабго чемодан. Расулил рукъалъул кІалтІа дида кІочон тана ниж баршун ругеблъи ва дица гьесул цІурмида килищ цуна. НуцІа рагъун бачІана, ва дида вихъана рагъде лъугъун вачІунев Расул ХІамзатов.

Дида берчІварбго гъев цин цо гІажаибго валагъана, хадуб, щибго хІал лъазеги биччачІого, гъимана.

– Салам гІалайкум, Расул ХІамзатович, – ан абуна дица, – маГарухъе эбелалъухъе шун вукІана, гьель абуна Расулие хинкІал гъаризе букІине гъаб гІатІги бакъвараб гъанги босеян. Гьельул гІадкъай тІубазабизе, аскІосан унев чи мун рокъов вугодаян валагъулев вукІана.

Расулица, кинабгоги бичІІІун, абуна:

– Рекъел чуризе хинкІазда цадахъ букІине кколеб жо босун бугебищ дуца цадахъ? – ан.

Чемоданги Расулил доба тун, дун, гъабсагІат вачІинилан гьесдаги абун, шишялда хадув къватІиве вахъана. Ва, амма, дихъ кодоб хутІун бугеб шагъи-паралялъухъ валагъараб мехаль, МахІачхъалаялдаса аэропорталдеги, Москваялъул аэропорталдаса метроялде щвезегІанги рекІине хІажатал гъуршал нахъе лъедал, шиша босизе гІураб гІарац дихъ хутІичІо.

БукІана гъатІан къо. Къарзаль гІарац босизе данде ккечІо, хІалтІуда щив-

ниги вукѣнчѣо. Лъязего лъачѣого ун батана заман. Валагъана сагѣтихъ. Дир самолет Москвалде боржине хутѣун буго цѣакъ дагъаб мех. Щиб гъабилеб? Тѣасалъугъа Расул Хѣамзатовичан дидагоги абун, дун хехго таксиялдаги рекѣун аэропорталде гѣдегѣана, талихѣалъ самолеталде ворчѣана.

...Гъелдаса нахъе ана цоги башдаб лъагѣел. Дун нахъойги Махѣачхъалаялде швана. Хъвадарухъабазул союзалда дандчѣварав Расулил шоферас дихъе нахъбуссинабуна доб Расулил доба тун букѣараб дир чемодан, гъелда жанир рукѣана дир кѣиго–лъабго гурдеги блокноталги.

Хадуб дида бицана. Нахъисеб къоялъ Расул хѣалтѣуде шун вуго. Гъес гъикъун буго:

– Гъав Мухѣамад Ахѣамадов кив вугев? Нужеда гъев вихъичѣищ? – илан.

– Гъев сон Москваялде ана гури, – ян абун буго хъвадарухъабаз.

Цинги Расулица абун буго:

– Вахѣ, гъаб щиб къагѣида, гъабсагѣат шиша босун вачѣинилан дидаги абун арав чи Москваялде унев? Щиб гъабилеб? Шагѣирзабазул цо-цо гъединги ккола.

### **Лъимадул сайгъат**

Доб букѣана советияб заман - Расул Хѣамзатовасул заман. Цѣорораб хасалил къоялъ Расулги дунги Москваялда Горькиясул цѣаралда бугеб къѣтѣносан унел рукѣана.

Цо лахѣзаталъ нижеда рагѣана: «Дядя Расул, дядя Расул!» – абун ахѣулеб лъимадул гъаракъ. Нахъруссиндал, нижеда вихъана, эбелалъул кверги биччан тун, вежерун вачѣунев гъѣтѣинав вас. Гъес кодоб ккун бугоан доб заманалда цѣакъ къанагѣатаб нигѣмат – апельсин. Расулида аскѣове шведеал, гъев васас апельсин Расулихъе бегъуна:

– Гъаб дуде дир сайгъат буго, Расул-дациянги абун.

...Гъединаб букѣана досул кѣодолъиги, машгъурлъиги, кѣудияб улкаялдаги гъѣтѣинал лъималаздаги лъалеб.

### **Анцѣго гъуруш**

Расул Хѣамзатовасда цадахъ шагъаралъул ахикъ тира-сверулел рукѣана, хабар-кѣлалалда, кѣиго халатавги цо цѣакъго къѣкъавги шагѣирал.

– Нилъехъ кодоб жо бугиш, кирниги гѣодор чѣезе?

Къѣкъас абун:

– Дихъ анцѣго гъуруш буго.

– Рилъгъа, гъедин батани, байбихъиялъе гъебги гѣола, – абун кѣалъана нахъойги Расул ва «Лезгинка» ресторан бугеб рахъалдехун сверана.

Цо заманалдасан гъезда къѣкъав поэт аскѣов ватичѣо, гъев нахъа хутѣун вукѣана лъалев чиги данде ккун, гъесда кѣалъалев. Расул Хѣамзатов къѣтѣинов лъалхъана ва, гѣодовеги къулун, цо щибали балагъизе лъугъана, дове сверун, гъаниве сверун.

Цинги гъес гъикъана:

– Кибха бугеб доб нилъер анцѣго гъуруш? – абун.

### **Къечѣого тараб выговор**

Дунги табасараназул шагѣир Шахги рестораналде ине бокъун рукѣана, гъединлъидал, кидадай Расул хѣалтѣудаса нахъе инаян халккун рукѣана. Расулин абунци цин кабинеталде ун, цин коридоралъуве ваккун, жиндирго къагѣидалял дове-гъаниве хъвадулев, гъоркѣо-гъоркѣов нижехъги валагъун

сихИрго гьимулев вукІана. Гьесда цебего бичІчІун букІун батизе ккола нижее кьваригІараб жо. Кин букІаниги, гьес нижеда абуна:

– Дун цо кьваригІелалъ унев вуго, нуж хІалтІуда чІа, хадур дие кьваригІине бегъула, – илан. Расул ана. Гьесул машина унеб гьаракъ бахъинги, ниж Хъвадарухъабазул союзалдаса кьватІире лъугъинги цадахъ ккана.

Щвана «Лезгинкаялда». Гьенир ратана нижег гьудулзаби. Гьекъана. Кванана. Кепалда гьенир ругел нижеда Расул тІадвуссине кколеблъи кІочон тана. Нахъисеб кьоялъ, хІалтІуде шун гІемер мех балелдего, яккун ячІана секретарьша. Гьель абуна Шахги дунги Расулица ахІулел ругилан. Нижеда кинабго бичІчІана.

– Нуж сон кире ун рукІарал? Дун гъаниве тІадвуссун шведат, нуж ратичІо. ХІалтІи цІакъго бигъалъун бугин ккола нуже ахираб заманаялда, дица, бокъани, захІмат гъабила нуже гьеб. Нужер суал секретариаталде босизе буго. КІиясго, кагътидаги хъван, баян кье щай хІалтІул заманалда хІалтІудаса аралали. Гъанже нуж ине бегъула, – абун кьокъ гъабуна Расулица калам.

Бихъулеб букІана гьесул щин бахъун букІин. Щиб гъабилеб? Цо-цо кагътил тІамачги босун ниж жавабалъе ургъизе лъугъана. Дица хъвана кочІодалъун гІага-шагарго гъадин:

**Валлагъ, ХІамзатил Расул,  
БитІараб бицанани,  
Ниж ана, мун аравго,  
Рахъун «Лезгинкаялда».**

**Чорхол магІишаталъул  
ЛъикІаб хІал букІинчІелъул,  
Гьеб, дуца абухъего,  
Данде-гъанде бачине.**

**Гьекъараб жоги цІикІкІун,  
Щани магІарде рахун,  
ХутІун ратана гьенир, –  
Гъабе бокъараб тамихІ.**

Шахги вачІана жиндирго кагъатги босун. Расулица хъвадарухъаби данде ракІарана ва абуна:

– Сон дун кьваригІелалъ аравго АхІмадовги Шахги хІалтІудаса ун ратана, дица унгеян абун букІаниги. Гъале гъазул жавабал: АхІмадовас ракІбацІцІадго абудеб буго жал «Лезгинкаялда» гьудулзабигун гьекъолел хутІанилан, Шахица абун, баян кьолеб буго жив издательствоялде редакторгун дандчІвазе ун вукІанилан. Лъаларо, цого заманаялда «Лезгинкаялда» гьекъолдизеги редакторгун дандчІвазеге Шах кІигыйищ вугевали, яги гьесда рельъгарав цоги Шахищ вугевали? Нужеца щиб абудеб? Щиб гъабилеб? Бокъарабищ яги боркъарабищ гъабилеб гъазие тамихІ? Дир хІисабалда, битІараб бицаралъухъ, АхІмадов бадибчІвай гъабун тезе вуго гъаб нухалъ, Шахие абун, выговор кьезе ккола, ниль махсароде ккуралъухъ.

БитІараб бугилан киналго гьесда тІад рекъана.

Гьедин Расул ХІамзатовас гІемерал кьуразда гьоркъоб цо кьечІого тараб выговорги букІана дир.

*P.S. Халтлул кьо лъугулеб мехаль Расулица нахъойги жиндихъего ахІана  
ниж.*

– Шах, – ян абуна гьес, хехго коньякалзул шишаги босун вачІа.

Шах, щибго бичІчуларого вежерун ана ва шишаги босун вачІана. Лъабго рюмкаги цебе босана. Туна.

– Шах, – ян абуна Расулица, – дица две кьураб выговор цин чурулеб буго, цинги гьеб нахъе бахъулеб буго. Сахлъи!

## **Кин хвечІого вукІинев**

Расул ХІамзатовас дида гьикъана цо пуланай шагІиралзул две бокъулеб кечІго бугицилан.

– Буго, – ян абуна дица, – рос хвараб мехаль гьель гьабураб магІу.

– ВахІ! Долзул рос хвезейищ хварав? – абун суал кьуна Расулица.

– Цевого хвана, – ян абуна дица.

– ХвечІого кинха гьев пакъир вукІинев, щибаб кьойил долъухъ валагъизе ва долъухъ гІенеккизеге кколев вукІарав чи, – ян гьимана Расул.

## **Кавказалзул бищун лъикІав шагІир**

Москваялда ЦДЛалда гІодор чІун рукІана Расулги, Шахтамановги дунги. Нижеда дандритІун ахІи-хІуралда ругоан дагъал кеплъарал гІурусазул шагІирзаби. Расул вихъаравго, гьел тІаде рахъана ва нижер столалде аскІоре рачІана.

– Бищун лъикІав Кавказалзул шагІир Расул ХІамзатовасе сахлъиги гьарун гьаб лълъар борхула нижеца, – ян абуна гьез.

Расулица гьел чІезаруна ва абуна:

– РачІа батІияб кьагІидаялъ борхизе гьеб лълъар: – Бищун лъикІав Кавказалзул шагІир Михаил Юрьевич Лермонтовасул рахъалъ, – абун.

Абизе жо тІагІарал гІурусазул шагІирзаби Лермонтовасул рахъалъ лълъарги борхун нахъе ана.

## **Заловасул кечІ**

ИчІабилеб маялзул байрамалда Ленинил майданалде унев Расулида цадахъ вукІана дунги. ГІемерал байрахъаз, батІи-батІиял игІланаз цІезабун букІана сверухълъи. Расул ХІамзатов цо лахІзаталъ лъалхъана, цо хъвай-хъвагІаялгъухъги валагъун абуна:

– ВахІ! ХІажи Заловасул кечІ бихъула гьалгьаб кьадада чІван.

Гьениб хъван букІана:

«ЧІахъаги Советияб Союз – дунялалда тІоцебесеб хІалтІухъабазул ва рекъарухъабазул пачалихъ», – абун.

## **КучІдул хъвай хутІун**

Цо гьунар гьечІев, кочІол мацІ лъаларев, жагъилав, кинабго лъалеблъун хІалев вукІунев, шагІирилан абун цере ккарал кучІдул херхунев вукІунев, пакъирасул хІакъалзулъ Расулица абуна:

– Гьесда тІад цоги бокъараб иш кьазе бегъула, цохІо кучІдул хъвай хутІизегІан.

## Мун Капиев гуро

- Расул Хамзатов вихъизе бокъун бугилан вачана цо херав чи.
- Гъа, бице, дур мурад шиб? – абун гъикъана гъесда Расулица.
  - Дие бокъун буго Хъвадарухъабазул союзалде лъугъине, дун ккола Эфенди Капиевасул гIагарав чи, – ян абуна гъоболас.
  - Эфенди Капиевасул гIаграв чияли ватизе бегъула мун, амма мун Капиев гуроха. Чан сон дуца бараб? Кинал асарал дуца хъварал?
  - Сонал ункъойилъе гIагарлъулел руго, дица чанго роман хъван буго.
  - ВахI! Цебе цо роман хъварабго гIолабго Дагъистаналдаго лъалаан, чанго роман хъварав дур цIарго бахъулеб рагIун букIинчIо гури. Хъвадарухъабазул союзалде лъугъине ккола, гъудулавчи, хIасратаб рокъиги боркъараб цинги бугеб мехалъ, гIолохъанго. Херлъараб мехалъ академикаллъун рахъине ккола.
  - Дун тохтур вуго, гIелмабазул доктор ккола, – ян баян къуна гъоболас.
  - Гъелеха, гIемераб мех хутIун гъечIо дие академиклъун вахъине, дурго лъалей ишги гъабун, гIадамал сах гъарулев вукIун лъикI гурищ дие, харадунив вахъун Хъвадарухъабазул союзалде лъугъунев вукIинчIого, – абун кIалъана Расул.
- Гъобол вихха-хочун лъугъана, шиб абилебали лъаларого хутIана.
- Расулил гъесда ракIгурхIараб къагIида буго, гъобол хвасар гъавизе гIадин, гъес гъикъана:
- Шиб мацIалдагIаги мун хъвадарулев?
  - Дун тумав вуго, амма хъвалей жо гIурус мацIалъ хъвала, Капиевасго гIадин, – ян чIухIун жаваб къуна гъоболас.
  - Гъанже, мун гъечIониги, жалго гIурусазул хъвадарухъабазги хвезабулей буго гIурус мацI, дурго тохтурлъиги гъабун вукIа, Капиев гурев, Капиевасул гIагарав чи, – абун лъугIизабуна Расулица хабар.



Р.Хамзатов, Ф. Галиева

## Бетер

– Таде балагун кудиябилан кколеб цакъ гьитинаб бетер букун буго гъав нильеца литературиял журналазул бетерав редакторлъун тун вукларав, жиндирго царги гечлого, Галам абураб токцар босарав хъвадарухъанасул, – ан абуна Расулица, – гьесдасан гарзаль редакциялъул халтлухъаби рачларалго. – Гьесул гьитинаб бетераль кудияб балагъалде рачиналде гъев халтлудаса эркен гъавун лъикI. Нилье нильер миллатал цоцаль рагъизе тламулел чаги гуро къваригун ругел, миллатал цолъизарулел чаги къваригун руго.

## Гакъилаб ххвел

Цо хъвадарухъанас рахIат толароан Расулие щибаб къойил вачIун, къваригел гьечIел харбал рицун, цогидал хъвадарухъаби какун, живго вецун, Гьесул хIакъальул Расулица абуна:

– Гакъилаб ххвелги гъабун гадалал жал ричине вачIуна гъав дихъе. Цинги тадеги жубана: – Жиндирго кучIудза рельъараб гурел кинаб хабарха асул букIинеб?

## Живго валагъулев

Сунданиги тIад рекъоларев, щивниги рикIкIунарев, жив гурони дунялалда тIокIав батIияв шагIир гьечIин раIалде кколев, пахруяв, гадамал рихарав, живго цакъ вокъулев цоясул хIакъальул Расулица абуна:

– Тубараб гIумруял живго валагъулев, жиндиего тIокIлъи балагъулев вуго гъав, амма гьечIев чиги гьечIеб тIокIлъиги кинха асда ратилел?

## ХIатIал

Аваразул Малла-Насрудин МахIмуд ГIабдулхаликъовас Расулида гьикъана: – Я, дир гьудул Расул, гъадав бетер гьечIев пуланав чи гурев, цадахъ хIалтIизе восизе дуда тIокIаб батIияв инсангойищ ватичIев? – абун.

Расулица жаваб къуна:

– Дие гьесул бетер хIажат гьечIо, хIатIал къваригун руго, малъа–малъарабги гъабун векерулев вукIине.

## Керен бухулев

Цо маIарул шагIирасе цакъ бокъулаан «Дун, дица, дунго», – бачунаго, керен бухун вецардизе. Дир гьудуласул гьитинав васас гьесда «Керен бух дациян» царцин лъун букIана.

Гьесул хIакъальул Расулица абулаан:

– Керен бухулеб мехаль дунял бухулев вугев гадин вукIуна гъев, – абун.

## ШагIирлъи

«ШагIирлъун вукIин гечIого лъугъани, цо гадаллъиялде вачуна шагIир», – ан абулаан Расулица.

## **Басня**

МагІна гьечІел ишалги, гьездасаги магІна гьечІел кучІдулги гІемерав шагІрасул хІакъалъуль Расулица абуна: «ХІажи Заловасул басня гІадав чи вуго гьев», – абун.

## **Диниялги рокъулги кучІдул**

– Дин бижараб ГІарабиялда гІашикъаб рокъул кучІдул хъвала, «рокъул гІораль аяб нусабго лагаян» ахІулеб букІараб Дагъистаналда диниял кучІдузде руссана гъанже шагІрзаби, – ян абулаан Расулица.

## **Миллияб суал**

«Миллияб суал тІубазабиялъул аслияб шартІлъун ккола миллияб суал борхичІого тей». Гьедин абуна Расулица.

## **Сергей Михалков ва ХІамзатов**

«Сергей Михалков советияб поэзиялъул борхалъи вуго, дун – гьелъул гІатІилъи вуго», – ян махсара гъабуна цо нухаль Расулица. (Гьеб букІана къаркъалаялъухъ балагъун къолеб къимат).

## **Культура ва физкультура**

«Цебе букІана культура, гъанже хутІана физкультура», – «Цебе пачалихъалдаса тІезабун букІана дин, гъанже тІезабун культура», – гьедин абуна Расулица.

## **Батырай ва МахІмуд**

«Батырайил кучІдул дунялалъул кІудиял мацІазде кІудиял шагІрзабаз руссинарун рукІаралани, гьезул даража ГІумар Хаямилалдаса гІодобегІанаб букІинароан, МахІмудил асарал руссинарун рукІаралани, гьевги Петраркадаса нахъе ккелароан», – гьедин абулаан Расулица.

## **ШагІир**

«Цо-цо шагІир вукІуна, шурун кІалъаниги, тІолабго халкъалда рагІулев, цогидав, щибаб къойил ахІданиги, лъиданиги рагІуларев», – гьедин абулаан Расулица.

## **Квер бачин**

ГІемер гІарзахъдун киназдаго рихарав цо хъвадарухъан вачІана Расулихъе гІарзаль:

– Расул ХІамзатович, критик Камил Султанас дица къураб квер бачунеб гьечІо, – ян абуна гьес.

– Щибха гъабилеб? Бегъулебани, дицаги дур квер кидаго бачинароан, Хъвадарухъабазул союзалъул председателъ вугелъул бачине кколеб бугоха, – абун жаваб къуна Расулица.

## Гарза хваларо

– Расул Хамзатович, киназего кьолел рукъзал дие щай кьоларел? – абун гьикъана дица Расулида.

– Мун дир гьудул вуго, дуца дидасан гарзал хваларо, гьал гарзал хвалезе рукъзал кьун лъуглизеган ча, – абун жаваб кьуна Расулица.

## Жигули

Буклана замана Хъвадарухъабазул союзалда халтун щолел гарац Буйнакскийдеги нахъеги рекъине дие голарел. (Доб мехалъ дун рукъалъ Буйнакскийда вуклана).

Цо нухалъ Расулица дида абун:

– Дие захматго батила, Буйнакскийдеги нахъеги маршруткаялдаги рекъун, щибалъ кьойил хъвадизе, нух бигъалъизе цо «Жигули» щай дуца босуларел?

– Валлагъ, Расул Хамзатович, – абун жаваб кьуна дица, – хунздерил ханалъги абун рагулаха, халкъ бакъун бугилан бицараб мехалъ, нисо тамун технигийищ гъезие щоларелбан.

Данд хъаталги къабун гемераб мехалъ велъана Расул.

## Пихъ

Магарул цо районлда букъине кколаан Расулилгун дандчъвай. Гьесухъ ралагъун чун руклана гемерал гадамал. Партиялъул райкомалъул тлоцевесев секретарасда рещтарав Расул кватгулев вуклана.

Циндаго, калдибе ца босарав чи гадин, гаде щвана исполкомалъул председатель.

– Расул, халкъ балагъун чун буго, хехго гаде вахъа, цебего заман щвана дандчъвай байбихъизе, – абун калъана гъев, живго хаким вугеблъи бихъизабизе бокъараб гадин, калъалев вукларав Расулги гьоркъов къотлизавун.

Расул райкомасухъ валагъана ва гьикъана:

– Дур рокъовеги вачун буюрухъал къезе ккани, гьасул иш щиб? – абун.

Райком калъалелдего исполкомас жаваб кьуна:

– Дун вуго гъанив вугев бетер.

Исполком вуклана цакъ ворхатав, халатав чи. Гьесухъги валагъун Расулица абун:

– Гадада гуро магарулаз абубел борхаратб гьотлода пихъ хутлуларилан, борхатаб гьотлода хутлуларел пихъ, борхатаб къаркъалаялда бугеб ботрода кинха хутлилеб.

## Сахлъи

– Расул Хамзатович, сахлъи кин бугеб?

– Гьаб унтраб дунялалда сахго вукъин нечезе ккараб жо буго.

## Пушкинил майдан

Москваялда Пушкинил майданалде щварабго, сверухъеги валагъун, Расулица абун:

– Гажаибалъ баклъун лъугъун буго Москва. Пушкинил майданалда гурус мацалъ хъвараб рагъигу хутун гъечло, чияр мацалда ругел хъвай-хъвагъаяз цун буго.

Цого-цо гурус мацалъ хъван бихъула «Армениязул туken» – абун.

## Хамзатил Хажияс бицана

Гьитинаб мехаль цаькь ракI цодорав чи вукIана Расул, инсуца цияьб кечI цIалун бахъарабго, гьесда гьeб рекIехъе лъалаан. Гьедин гьесда тIолалго инсул кучIдул лъалаан. Цо-цо, годекIанивеги ун, инсул кечI рагIизе бокъани белтал росеян росуцояздаги абун, гьес, цо бихъулеб ганчIидеги вахун, борхун квергун, кучIдулги цIалун, гьелъухъ гьитинав чияс мех-мехалда гонорар тIалаб гьабун батулаан. Эмен гьесде, гьeб сабаблъун, чанго нухаль вагъизецин ккун вукIана.

## ХIухъел гIолеб гьeчIо

Цо магIарул шагIир вачIун вуго Расулихъе, басмаялда бахъизе хIадур гьабураб жиндирго цияьб тIехъалдаса кучIдул цIализе.

БагIарараб риидалил къоьль Расулил кабинеталда гьес, шавкъго гьeчIого, цIалулел рукIун руго халатал ва чIамучIал жиндирго кучIдул. Расулица гIемераб мехаль яхI гьабун буго гьезухъ гIенеккун, амма, цо цаькьго гIорхъольа борчIун чIамучIаб чIандаялде байбихъарабго, Расул кIалъан вуго: «Гъудул, гьел кучIдузе хIухъел гIолеб гьeчIо», – абун. ШагIир, цIалулеб кечIги гьоркъоб къотIизабун, рокъобе цияьб гьава бачIине горду рагъизе лъугъун вуго.

– Гьeб хIехъелалъул гуро дица бицунeб бугеб, батIияб хIухъелалъулин Расулица абуниги, шагIирас жиндирго чIанда ахиралде швезегIан цIалун буго.

... Чан шагIир хIехъезе ккарав Расул ХIамзатовас...

## Сталинил премия

Расул ХIамзатовас бицана:

– 1951 сональ дир инсул – ЦIадаса ХIамзатил «Вехъасул къиса» абураб тIехъги дир «Дун гьавураб сон» абураб тIехъги СССРалъул Хъвадарухъабазул союзаль Сталинил премия къезе рихъизарун рукIана

Хадуб СССРалъул Хъвадарухъабазул союзальул Генералияв секретарь Александр Фадеевас бицанилан абун дида лъана:

– Сталиница жиндирго премиялъе рихъизарурал киналго тIахъал рагIа-ракъанде шун, щибго гьоркъоб биччачIого цIалулаан.

ЦIалун руго гьес «Вехъасул къисаги» «Дун гьавураб сонги».

Дандельун букIун буго Сталинил премия кIолеб комитет. Сталиница гьикъун буго: – ЦIадаса ХIамзатги Расул ХIамзатовги эменги васги гурищ кколел? Чан сон бугеб васасул? – абун.

Фадеевас жаваб къун буго кIоло анкьго сон бугилан.

Сталиница абун буго: – Гьедин батани, инсуе къе премия, вас гIолохъанго вуго, гьесул жеги заман буго премия швезе.

Гьeб сональул премия инсуе къуна. Гьелдаса хадуб, цоги лъагIел арабго, дандельун буго Сталинил премиязул комитет, цияьб премиял къезе. Гьeб сональ дир тIехъ бихъизабун букIун гьeчIо шапакъаталъе.

Сталиница Фадеевасда гьикъун буго: – Дов Дагъистаналдаса гIолохъанав поэт Расул ХIамзатовас цияьб тIехъ бахъичIищ, щай досул цIар гъаниб гьeчIеб? – ан.

Фадеевас абун буго: – Цияьб тIехъ гьeчIо, гьалмагъ Сталин, амма гьоркъиса нильеца гьоркъоб лъун букIараб «Дун гьавураб сон» абураб тIехъ тIаде жеги асаралги журан бахъун буго.

– Дагъистаналдаса гIолохъанав поэтасе премия къезе ккола, къeчIони, гьeв гIолохъанав поэтасул совет хIукуматалда ракIхъезе бегъула, – ян гьимун вуго Сталин.

Премия кьоло микьго сон барав Расул Хамзатовасе кьун буго.  
...Гьединаб букIараб Советияб хIукуматалъулги гьелъул бутIрузулги мил-  
лияб адабияталдеги адабияталъул вакилзабазулги бербалагьи.

## Рецци ресги

Цин лъикI Расул Хамзатовги вецун, хадуб жиндиего кьваригIарабацинаб  
гьарулев цо шагIирасул хIакъалъулъ Расулица абулаан:

– Дие рецц гьабун, жиндиего рес гьабун вукIуна дов, – абун.



Къурбанмухаммад Расул Хамзатовгун ва Гадилгерей Мухаммадтагьировгун

## РАСУЛИЛ СУНДУЛЪГО ТЮКІЛЪИ БУКІАНА

Расул Хамзатовасул царги киди дида тIоцебе рагIарабали, гьесул кечIги киди дида тIоцебе цIаларабали гьабсагIат рагIалда гьечIо. ХIакъаб жо, букIун батила гьаб школалда, байбихъул классазда вугеб мехалдаго. Доб заманалда гIисинал лъималазе – диеги дир гелцоязеги гьев вукIана цо батIияв хIик-матав маргьабазул багьадур гIадав чи. РагIулаан Расулил кучIдул гурелги, гьев дунялалдаго цар рагIарав цIакъ кIудияв чи вугевилян чIахIияз гIемер бицунеб. Лъай-хъвай шагIирасулгун дир ккана рагIалдаго гьечIого, жеги гьитIинго, Буйнаксиялъул кооперативияб техникумалда цIалулеб заманалдаго. Гьаб букIана 1970 соналъул риидалил гIуж. Дие, студентасе рес шун букIана каникулазул заманалда, «Чайка» санаториялда (гьанжесеб «Каспий») хIохъбахьи гьабизе. Гьенир дида цадахъ Дибирмухаммадги, дир царгIахъал Къурбанмухаммадги – кIинго гIолохъанчиги вукIана. Дида доб мехалдаги, гIемерго цIакъ гьечIониги, кечI ахIизе мадар гьабулаан. Гьединлъидал, дида санаториялде цадахъ босун букIана, дунго Буйнаксиялда рукъалъ вукIарав имIаласда гьарун дихъего кьезабураб гьесул тIамурги. Гьедин, тIамур хъван кечI ахIун щиб, цоги рекIелгьеял гьарун щиб рукIунаан ниж. Цо кьоялъ, гIолохъаби данде рагIарараб мехалъ, тIамурги хъван, кечI ахIулев вукIарав дида аскIове вачIана цояв, нуж Расул Хамзатовас тIамурги босун жиндихъего

ахІулел ругилан. Дунги цояв гьалмагъги ахІаралъуре ана. Саламги къун ниж тІаде шведал, гьенир ругоан Расулги жеги чанго чиги. Гьез бачІинахъего ни-жехъе къуна гІаракъиялъул цІурал кІудиял стаканал. Доб мехалда дица жеги гІаракъи гьекъолароан, гьелъул «тІагІамалъул» хІалбихъунцин букІинчІо. Гьединлъидал, дица инкар гьабуна. Амма Расулица абуна гьеб гьекъонгутІи гІолохъанчиясул бажари гьечІолъи кколин ва тІадчІун гьеб дида гьекъезабуна. Дица гІаракъи цІакъ захІматго гьекъана ва бегъулеб букІарабани, кІал цІураб рагІи Расулида абизеги нахъе къалароан. Амма ХІамзатовасги аскІор рукІаразги дир ахІвал-хІалалъул хІисабго гьабичІо, релъа-рохун, махсароялде бачун гьеб тІаса ккезабун, дун кечІ ахІизе тІамуна. КечІ ахІараб гІечІого, дие лъамияб рецц-бакъги гьабун, аскІор рукІараз дихъ букІараб тІамурги батІа гьабуна, гьеб Расулие къезе кколилан. ТІамурги беццун, Расулицаги абуна, гьеб жиндир рокъоб магІида бан букІине бугилан, МахІачхъалаялде шведал, гьебги хъван ПатІиматиеги кечІ ахІизе вачІине ккелилан. Къуна гьес дихъе жиндирго адресги.

Буйнакскиялде шведал, имгІалас дие бадибчІвай гьабуна, Расулие къураб тІамуралда хадуб ракІ хунги жив гьечІин, амма дур гуреб тІамур, дидаги гьикъичІого, чидае къезе дур ихтияр букІинчІилан. Гьединаб гьалатІ хадубккун тІокІаб такрарлъизеги бегъуларилан, гьеб две дарслъун букІинеги кколилан.

Гьединаб ккана Расул ХІамзатовасулгун дир тІоцебесеб дандчІвай.

Хадуб 1973 соналда, техникумги лъугІизабун, дун Къородисезул къода тукада хІалтІулеб заманалда цо къоялъ тукаде жаниве лъугъун вачІана Расулги цоги чиги. Расулида дун вихъаравго лъана. Мун вачІинчІогуриха дихъе гьоболлхъан абуна гьес. Дун унго-унголъунги гІажайблъизавуна, щибаб къойил анцІ-анцІ батІи-батІиял гІадамал дандчІвалев Расулил рекІел цІодорлъиялъ. Мунагъал чураяв КъебедхІажихъе дару-сабаб гьабизе ПатІиматги ячун унев вугоан доб къоялъ гьев.

Лъабабилеб нухалъ Расул ХІамзатовасулгун дир дандчІвай, жеги мухІканго абун, цадахъаб гІодорчІей ккана Хунзахъ районлъул росдал магІишталъул хІаракатчагІаз щибаб ихдал гІухъбузул къо тІобитІулеб ЩайтІанхІорихъ абудеб бакІалда. Гьениб букІунаан ихтилат-кепги, квана-гьекъейги, кечІ-бакъанги – лъикІаб аваданлъи. Доб мехалда дун хІалтІулев вукІана Гъизилорт районлъулги шагъаралъулги цадахъаб гІадамазе рукІа-рахъиналъул хъулухъ гьабиялъул комбинаталъул директорлъун.

ГьитІинаб къоялдасаго кучІдул хъвалел рукІаниги, цонигияб дандчІваялда дица Расулие гьезул бицен гьабичІо. КІудияв шагІирасе гьезул бицинеги, гьел цІализеги дир таваккал гІечІо, намуслъана.

Ункъобилел соназул ахиралда, мунагъал чураяв дирго ракъцояв, магІарулазул машгъурав шагІир МухІамад Хириясулаевгун, гьесул гьудулзаби магІарул хъвадарухъабигун гІодор чІараб бакІалда дица гьезие дирго балъголъи рагъана. МагІарул хъвадарухъабаз дир кучІдузе лъикІаб къимат къуна ва газеталдаги журналалдаги рахъизе бегъулелги, ярагъунелги кучІдул ругин абуна. КватІичІого рахъана гьел «Гъудуллъи» журналалдаги «ХІакъикъат» газеталдаги. Гьеб мехалда ана дун Расулихъе дирго кучІдулги росун. Гьес бачІинахъего абуна, кечІ ахІизе гуребги, хъвазеги дур кІудияб гъунар букІун бугилан. ЦІалун ругоан Расулица журналалдаги газеталдаги рахъарал дир кучІдул. Дир цогиял, гьенир жеги рахъичІел кучІдуздасаги разилъана гьев.

Диейин абун, дунялалдаго цар рагIарав шагIирасул гъеб лъикIаб къимат букIана бицун бажаруларебгIанги кIудияб рохел. МагIарулаз абухъе, кьоло-гъолон хъахIаб чу кьураб гIадианаб асар гъабуна дие Расулилгун гъеб дандчIваялъги гъес дир кучIдузе кьураб къиматалъги.

Гъеб мехалда, дидега дагъаб божиги бижун, дица дагъ-дагъккун тIехъалъе кучIдул данде гъаруна. Бахъана гъедин дир тIоцебесеб «РекIелгун дагIба» абураб тIехъ.

Доб мехалда дун хIалтIулев вукIана Шамилхъалаялъул администрациялъул бетIерлъун. Гъенире рачIун рукIана дир тIоцебесеб тIехъалъул презентациялде магIарулазул киналниги хъвадарухъаби. Гъеб мехалъ Расулица абуна дур кучIдул хъвазе гуребги, гIемерал гIадамал цо бакIалде данде гъаризеги кIудияб махщел букIун бугин. Гъеб, хасго нильер заманалда, кина-кинавги чиясухъа бажарулеб жо гурын. Халкъалда гъоркъоб гъудуллъи-вацлъи шула гъабиялъеги дур кIудияб гъунар бихъулин. Гъенив кIалъалаго, дир хIалтIуеги хъвалеб-толеб жоялъеги къимат кьолага абураб буго кIудияв шагIирас диде, поэтазда гъоркъов бищун лъикIав энергетикги, энергетиказда гъоркъов бищун лъикIав поэтги вугин мунилан.

Дир кIиабилеб тIехъ басмаялде бахъиялда бан 1992 соналда А.Пушкинил царалда бугеб библиотекаялда тIобитIараб гъединибго дандерусиналда Расул ХIамзатовас дихъе кьуна дун Россиялъул Хъвадарухъабазул союзалъул членлъун восаравлъи тасдикъ гъабулеб – профессионалияв хъвадарухъан дун вукIиналъе нугIлъи гъабулеб билет.

Хадубги дир 50 сонилаб юбилеялде бахъараб «КучIдул ва поэмаби» абураб тIехъалъе лъикIаб къимат кьураб цеберагIиги хъвана гъев цар рагIарав шагIирас, гъебго юбилеялъул хIурматалда Авар театралда тIобитIараб вечералда мустахIикъаб, дунги, гъеб данделъиялъул киналго гIахъалчагIиги разияб рагIиги абуна Расулица.

Расул ХIамзатовасухъе хIалтIудеги рокъовеги гIемер шолаан дун. Щибаб цIи-цIияб дандчIваялда цIи-цIияб къагIидаялъ рагъулаан дие шагIирасул гъунарги, гъесул хIикматаб хаслъиги. Цо нухалда цIияб соналъул байрам баркизе гъесухъе арав дун, Расулил гIемер заман бахъиларилан хеккого нахъе инехъин вукIана. ЦIа босизеги вачIун гъечIелъул, киве гъеб хIалалъ гIедегIаравин гIодов чIезавуна гъес дун. Ва абуна, дие бокъун бугин дица цIияб хъвараб поэма дие цIализеян. ЦIалана Расулица ракIалдасан жиндирго «Нухалги мехалги» абураб поэма тIубараб 25 минуталъ. Ункъойилъе сонал рахарав гъев чиясул рекIел цIодорлъиялъ дун хIаталдаса ун хIикмалъизавуна. ТIубараб анкьалъ гъеб асар ботIролъа унеб букIинчIо дир.

Расул ХIамзатовасул цохIо кучIдузулъ гуребги киналъульго тIокIлъи букIана. Цо гъеб хIужагичин гIеларищ гъелье мисал.

КигIанго халалъаниги, рехселин цо-кIиго мисал Расулил халкъалда гъоркъоб букIараб машгъурлъиги къадру-къиматги борцунебги.

Гъизилюрталда гIадамазе рукIа-рахъиналъул хъулухъ гъабулеб комбинаталъул директорлъун дун хIалтIулеб заман букIана доб. Комбинаталъе хIажат букIана автомашина. Гъеб тIалаб гъабун ине кколаан РСФСРалъул ХIукуматалъул ишазул управлениялде. Икра-коньяк гIадаб Дагъистаналъул сайгъат-саламги босун швана гъениве. Гъеб идараялъул начальник вугоан Иван Никифоровичилан цIакъ лъикIав чи. Гъес дир мурадги тIубан абуна, гъал сайгъатал росичIого, дурго ракъцояв Расул ХIамзатовасул тIехъ дуца бачIарабани, кигIан кIудияб сайгъатлъунги рохеллъунгидайха дие букIинаанилан. Хадусеб нухалъ босана дица гъесие гIурус мацIалда бахъараб чанго батIияб тIехъ. ХIакъикъаталдаги Иван Никифоровичесе гъел тIахъаз гъабураб асаралъ

дун гАжаиблъизавуна. Гьелдаса нахъе гъев чиясулгун дир лъикIаб гьудулъи-божилъи лъугъана, хадуб, Дагъистаналъул гIадамазе рукIа-рахъиналъул хъулухъ гъабиялъул министрасул заместительлъун хIалтIулъеб заманалда кинаб хIажалъигун аниги Иван Никифоровичас дир къваригIелги тIубалаан. Гьединаб хIалкIолъи батана дида Москваялда кIудиял хIакимзабазда аскIоб-гицин нилъер кIудияв шагIирасул рагIулги гьесул тIахъазулги.

Бицинин цоги лъугъа-бахъин.

Расул ХIамзатовасул 60 сон тIубай кIодо гъабулеб 1983 соналъул хасалихъе гIуж букIана гъеб. Москваялде къваригIелалъ щварав дида гьалмагъзабаз абун жакъа Колонный залалда нилъерго Расулил юбилеялъул вечер рагIу-лилан. ГезегIанго гIазаб-гIакъубаги бихъун билеталги ралагъун ана гьенуре. ГеретI цIураб лъим тIуниги къатIра гIодобе тIинкIиларедухъ гIадамазул бугIун цIун букIана кIудияб зал. Президиумалда рукIана партиялъул ЦКялъул, СССРалъул Верховный Советалъул ва ХIукуматалъул кIуди-кIудиял хъулухъазул гIадамал, нилъер улкаялъулги къватIисел пачалихъазулги цIар рагIарал хъвадарухъаби, цогидалги машгIурал чагIи. Чанго сагIаталъ халат бахъараб гъеб байрамалда тIолгохалкъалда лъалел къадруял гIадамаз Расулил хIакъалъулъ абуралщинал унго-унголъун хIасратал рагIаби, гьесул поэзиялъе къураб гIадегIанаб къимат. Жибго байрам лъугIун хадуб шагIир гьениса нахъе ине виччаларого гIаде гурун бачIараб халкъалъухъ балагъараб, гьесда квер хъвазениги щивав чияс бахъулеб букIараб хIаракат бихъараб мехалда, ракIалде ккана, гьале гъав вугин дов унго-унголъунги талихIав чи абун.

Гьединал мисалал жеги рачине бегъула.

Расул ХIамзатовасул поэзиялъул бицине, гьелъие къимат къезе дун лъугинаро. Гьелъие мустахIикъаб къимат дунялалдаго цIар рагIарал нус-нус гIадамаз цебеко къун буго. Гъаниб дица рехсон тана заманаялъул хIикматилан абурев гъев бергъун кIудияв шагIирасулгун рукIарал цо-цо дандчIваялги, гьесул гIадегIанлъиялъе нугIлъи гъабулеб чанго мисалги.

*КъурбанмухIамад МУХIАМАДОВ,  
Дагъистаналъул халкъияв поэт.*



Расул Азербайджаналъул президент ХIайдар Галиевгун

Расул ХІАМЗАТОВ

МИКЪМУХЪИЛАЛ КУЧІДУЛ

\* \* \*

Лебалав бахІарчияс  
ХІинчІ чІваларо кидаго.  
ХІинчІ гІадианаб ракІ буго  
КочІохъанасул каранлъ.

Гьелде ишан босула  
Къадарал гІадамаца...  
Къваридго гІодой къулун  
Унев вуго къватІал чІван.

\* \* \*

Хонжрол балада, вацал,  
Лъималазул цІарал хъвай,  
Лъалиниса къватІибе  
Бахъулаго цІализе.

Кинабго ярагъалда  
Эбелалъул сурат чІвай,  
Гъеб кодоб босулаго,  
Намуслъун гІодоб лъезе.

\* \* \*

Дуниялалъул рокъоб  
Щуго минут балелги,  
Щунусго, азарго сон  
Балел гІадин рукІуна.

Щуазарго сон балел  
Рорхатал нилъер мугІрул,  
Метер холел кинигин,  
Хиялазда рукІуна.

\* \* \*

Радал вачІарав гъобол  
Хеккого нахъе уна.  
Хекко бачІараб рокъи,  
Кин нахъе унареб мун?

Дир рокъиялъ абуна  
Дун дуге гъобол гурун,

Мун араб мехалдаги  
Жиб хугІизе бугилан.

\* \* \*

Сардил бецІлъи лъачІезда,  
Къодул гвангъи лъаларо.  
Огъ, къиматаб дир ВагІан,  
Дир макъугун дир рокъи.

Дида мун гъадигІан лъикІ  
Лъазе кинго букІинчІо,  
РикІкІадисел улкаби  
Тирун вуссинчІев ани.

\* \* \*

Чабхъад унел хъачагъал  
Хъачагъаз гІоритІула.  
ВагІан цІунизе унел  
Эбелалъ гІоритІула.

Хъачагъ, чІвараб мехалда,  
ЧегІерал гъудуз ккуна.  
Багъадурин абунни,  
Гъудулзабаз вукъула.

\* \* \*

– Дир талихІ, киб бугеб мун?  
– Мун вахинчІеб магІарда.  
– Дир талихІ, киб бугеб мун:  
– Мун лъедечІеб гІор бакъуль.

– Дир талихІ, киб бугеб мун?  
– Дуца хъвачІел кучІдузуль.  
– Дир талихІ, киб бугеб мун?  
– Кибго буго...балагъе!

\* \* \*

– Рохел, кибе унеб мун?  
– Рокъи бугеб рекІелъе.  
– Пашманлъи, кибе унеб?  
– Рокъи бугеб рекІелъе.

– Лебаллџи, кибџе унеб?  
– Рокџи бугеб рекџелџе.  
– Берцинлџи кибџе унеб?  
– Рокџи бугеб рекџелџе.

\* \* \*

– Кин ругел нуж, бихџинал?  
– Лџудби лџикџал лџикџ руго.  
– Кин ругел нуж, бихџинал?  
– Лџудби квешал квеш руго.

– Кин ругел нуж, руччаби?  
– Россал квешал квеш руго.  
– Кин ругел нуж, руччаби?  
– Россал лџикџал квеш руго.

\* \* \*

«Сахал чагџи сах таги,  
Квешал чагџи квеш таги» –  
Кидаго магџарулаз  
Гџадин гџарулеб буго.

Гџеб гџарухџ гџин гџамулел  
Гџадамал гџечџогойищ? –  
Гџаксалда гџуцџун буго  
Гџемерисезе яшав.

\* \* \*

Унеб буго дуниял,  
Магџарде гџоко гџадин:  
Цоџаца цебе кџотџун,  
Цогияца хадуб цџан.

Унеб буго дуниял,  
Кџџалахџе гџоко гџадин:

\* \* \*

Гџемерал гџасрабаз поэзиялџул гџваридал асарал гџуцџараб ва унго-ун-голџунги гџелџул кџимат гџабулеб халкџалџул шагџирлџун вукџин бигџаяб жо гуро. Бигџаяб жо гуро халкџалџул рекџелџ рукџ ккурал Чџанкџа, Махџмуд, Хџамзат гџадал рагџул устарзабаздаса хадуб кучџдул хџвазџеги. Амма духџа гџеб бажарана, дулџ дурго халкџалџул рухџи, махџи, хџасратги букџиналџ. Гџединлџидал кџабул гџавуна мун дунялалџулго халкџаз кџудияв шагџир хџисабалда.

**Николай Тихонов**

\* \* \*

Расул Хџамзатовасул хџакџалџулџ бицине захџмат бкџуна. Гџесул гџадегџа-наб гџунаралџе гџадатиял рагџабаздалџун кџимат кџезе рес рекџоларо. Расулил поэзия гџагараб буго гџурасазулгун цогидал халкџазулги поэзиялде. Гџелџин

Жиндаго цоџал раччун,  
Цогиял рехун, мерхџун.

\* \* \*

Бекун тџагџур лџуниги,  
Бихџинчи лџугџунаро,  
Бихџинчи бихџинчилџун  
Руччабаца гџавула.

Кигџан михџ кџураниги,  
Бахџарчи вахџунаро,  
Бахџарчи бахџарчилџун  
Рокџи ккаралџ гџавула.

\* \* \*

Рагџаби – тамахаб квас,  
Кучџдул руго буртаби:  
Квас самула, бухула,  
Гџел буртаби гџаризе.

Рагџаби руго кунал,  
Кучџдул руго тџансаби:  
Кун белџуна, бессула  
Гџел тџансаби гџаризе.

\* \* \*

Мун бихџинчи ватани,  
Бихџинчиясул рекџелџ  
Букџине ккола айгџир,  
Кџоло-гџолон кџачџараб.

Чџужугџадан ятани,  
Чџужугџадан, дур рекџелџ  
Букџине ккола кини  
Камилав вас вуцџараб.



**В. Солоухин, М. Луконин, Р. Хамзатов**

Хамзатовасул асарал миллионл Гадамазе хириялги ругел. Расулица халкъ-  
алье сайгъат гъаруна поэзиялъул бищунго берцинал Тугъдул.

**Александр Твардовский**

\* \* \*

Дие ракі-ракіалъго рокъула Расулил кучІдул. Гъев вуго, дир хІсабалда,  
бищунго гъунарги гІакълуги бугел поэтаздасан цояв. Бищунго дун разилъу-  
леб жо ккола, классикиял къагІидабиги цІунун, поэзиялъул чода Хамзатов  
цевехун унев вукІин. Гъес хъвалел руго цохІо жиндиего хасиятал, цогидазда  
рельльинчІел, гъваридаб магІнаги цІубараб гІакълуги бугел кучІдул.

**Михаил Исаковский**

\* \* \*

Нужеца цІале Расул Хамзатовасул кучІдул ва нужеда лъазе буго Гадабияв  
инсанасул дунял, нужеда бихъизе буго гъесул берцинлъи ва кІодолъи.

Поэтал Гемемерал руго. Амма Расулил рагІиги кечІги бачІинахъего лъала  
батІа бахъизе. Гъесул поэзиялъул кунчІи рельељуна, цогиял цІвабазуль  
рогъалил цІваялда. БарахщичІого къун буго Расулие табигІаталъ гъунарги  
дунялалъухъ ритІухъал безадалъун валагъизе бажариги.

**Чингиз Айтматов**

\* \* \*

ГъитІинабго халкъалъул шагІир – магІаруласда кІвана жиндирго поэзи-  
ялдалъун Гагараб ракъалъул гІорхъаби дунялалдаго рагІиледухъ гІатІид  
гъаризе. Жиндирго ВатІаналъулгунги халкъалъулгунги унго-унгояб бухъен  
букІиналъин гъев цІар рагІарал поэтазда гъоркъов вугев. Расул Хамзатовасул  
творчествоялъул нух рельељуна кІудияб Каспий ралъадгун жубалел мугІрул  
Горалда.

**Самуил Маршак**

\* \* \*

Расулил рокъулги, Гаданлъиялъулги, бахІарчилъиялъулги кучІдуз Гадамал  
унго-унголъунги рохизарула. Халкъалье гъел хІажат руго къечедал лъимги

ракъидал квенги гІадин. Гьелъулъ буго живго поэтасулги гьесул асаразалуги гІадегІанлъи.

**Давид Кугультинов**

\* \* \*

Дида Расул ХІамзатов лъала поэт хІисабалдаги инсан хІисабалдаги. Гьѐб кІиябго цолъун буго Расулилъ. ХІамзатовасдехун бугеб дир гІорхъи гьѐчІѐб рокъи, гьѐб буго Расулил ВатІаналде, гьѐсул ракъѐязде, гьѐзул тарихалде, гІадатазде бугеб рокъи. Инсанлъун вукІин буго чиясе гІадамалги гІумруги рокъизе лъай. Гьѐб буго Расулил асаразул аслуги.

**Сергей Михалков**

\* \* \*

Поцеве Дагъистаналде шварав дун, гьѐнив вукІана дирго рокъов гІадин. Гьѐниб кинабго дие гІагараб буго. ГІагараб буго Расулил кучІдузулъ гІадин.

**Мирзо Турсун-заде**

\* \* \*

Литератураялде Расул ХІамзатов вачІана Дагъистаналъулги гьѐлъул халкъалъулги поэт хІисабалда. Поцересел кучІдуздасанго цІалдолезда бихъана гьѐсулъ къанагІатаб гьунарги цогиязе хасиятаб гуреб цІилъиги букІин. Гьѐдинлъидал, ХІамзатовасул поэзия гІагараблъун лъугъана улкалъулги дунялалъулги халкъазе.

**Григол Абашидзе**

\* \* \*

Чармил зваргъиялъухъги гугъаралъухъги балагъун ярагъ батІа бахъизе лъалѐб гІадин, Расул ХІамзатовасул кучІдулги бигъаго ратІа рахъизе лъала гьаркъидалъунги гьѐзул миллиаб хасияталдалъунги, пикру загъир гьабиялъул таваккалалдалъунги, рагІабазул гІакъиллъиялдалъунги.

**Яков Козловский**



**Р. ХІамзатовги С. Маршакги**

\* \* \*

Гъанир мугГрузда накІкІал гочарула, гъанисан рихъула Расул ХІамзатовасул поэзиялъ жидехъе сухъмахъал рахъарал, балагъун бер щоларел рикІкІадал бакІал, гъанире ХІамзатовасул поэзиялъул иццухъе – кьин гъечІеб мугГрузул иццухъе рачуна батІи-батІиял мацІазул ва улкабазул цІалдолезул баркалаязул нухаз. Гъанже тІолабго дунялалда батизе захІмат буго инсуца – ХІамзатица бакараб ва гъесул васасул – Расулил гъунараль зобалазде бахинабураб гван-гъараб цІа бихъулареб тІанкІ.

**ГІалим Кешоков**

\* \* \*

Расул ХІамзатовасул цІар кидагоялъе хутІизе буго нилъер улкаялъул бищунго лъикІал поэтазда гъоркъоб. Гъесул поэзия гъоркъоса бахъун жакъасеб нилъер литературалялъул сурат цебечІезабизе захІмат буго.

**Сергей Наровчатов**

\* \* \*

Дида ракІалда буго: ракъальулгун бухъен-хурхен тІураб космосалда лъугъунеб къеч буссине, рекІел гъаргъаргун, баркалагун ва рохелгун хІалтІудаса эркенал минутазда дица цІалулаан ХІамзатовасул кучІдул. Гъеб букІана 1970 соналда «Союз 9» космосальул гамида дун воржараб заман.

КІудияб рокъигун хъвалеб буго шагІирас жиндирго халкъальул жакъасель-улги цебесельулги хІакъальулъ, гъелъул гІумруялъул, гІадатазул хІакъальулъ. Гъеб рокъи буссун буго гъесул гъитІинаб мугГрузулаб улкалдеги, тІолабго нилъер кІудияб ВатІаналдеги.

**Виталлий Севастьянов, космонавт**

\* \* \*

Дун талихІав вуго Расул ХІамзатов гІадал гІорхъольа рорчІун гъайбатал поэтал рижараб халкъалда гъоркъов вукІине щвеялдаса.

**Тихон Хренников, композитор**

\* \* \*

Жиндирго гъунаральул къуватадалгъун Расул ХІамзатовас батІи-батІиял къисматазул ва батІи-батІиял бакІазул гІадамал божизаруна, гъитІинаб халкъальул тарихальги къисматальги тІолабго халкъазул рухІияб цебетІеялъулъ хассаб бутІа лъолеблъиялда. Жиндирго гІагараб Дагъистан жиндиего рагъулеб гІадин, гъес гъеб рагъана киназего ва абуна: «Нижер кинабго берцинабги тІокІабги – гъеб нужерги кколин». Гъеле гъединан гъитІинаб миллатальул поэт тІолабго инсанияталгъул кочІохъанлъунги лъугъарав. Нилъеца Пушкинил рахъаль пикру гъабулелъулги, цо-цо мехалда кІочон тола гъев гІурасав вукІин.

**Мустай Карим**

\* \* \*

Расул ХІамзатовасул творчество гъаб заманальул щивав чияса лъикІ лъалеблъун лъугъана. Сундалгъун гъесул поэзиялъ нилъ кверде росулел? Бищунго себе тІад калам гъечІеб ракІбацІцІальиялъ, гъайбатаб хасияталъ. Поэтасул рагІудаса гІаданлъиялъулги сахаватлъиялъулги къуват чвахулеб бугин ккола.

Хамзатов вуго рахИмуялзул, гудуллбиялзул, рокбул кочЮохъан. Гьединавлун лъала нильеда гьев. Гьесул «Дир Дагъистан» абураб тЕхьин абуну буго тIадегIанаб даражаялзул художественнияб проза. Гьиб украин мацIалде цIакъго берцинго буго буссиабун.

Гьесул гIаданлъи киназего машгъураб буго: Расул гудуллбиялгье ритIухъав вуго. Гудул-гьалмагъзабазда гьоркъове Расул вачIани – гьениб ахIвал-хIал цIильула, чIаголзула, щивасул рекIелгье рохел рещтIуна.

**Олес Гончар**

\* \* \*

ШагIирасулгун лъай-хъвай гьабизе талихI ккарав чиясе Расул вуго гIумру бокьялзул, гIадан вокьялзул, чиясул гьунаралзул тIадегIанлъилун. Гьиб камил гьабула гьесул кIудияб мащелчилъиялъ. Гьесул асараз дунялалгье бицуна Дагъистаналзул лъикIаб, бахIарчияб, авадааб ва сахаватаб халкъалзул. Биччанте гьитIинал халкъазул гъав гIадал жидерго халкъал кIудияллун лъугьинарулел шагIирал рукIине.

**Олжас Сулейменов**



**Д. Кугультинов, Р. Хамзатов, Я. Френкель**

\* \* \*

Щибго щаклѣи гъечІого, Дагъистанальул халкъ буго гъунар бугеб халкъ, щай абунѣи, Расул ХІамзатов Гадав шагІир нилъее къураб халкъ гъунар бугеб гуреб букІине рес гъечІо.

**Муслим МухІамаев, СССРалъул халкъияв артист**

\* \* \*

Расул ХІамзатов – гъев вуго тІабигІияв шагІир. Жиндирго поэзиялъ гъев тІубанго вихъизавула, поэзиялдаса гъесги щибгІаги бахчулеб гъечІо. Гъединлъидалин гъесул асарал унго-унголъунги тІабигІиял ругел. Гъединлъидалин гъеб цІияб, ракІ-ракІальулаб ва лирикияб бугеб. Гъединлъидалин гъеб ракІал журазе тІамулеб, гъудуллъиялъе, гъоболлъиялъе хІасратальул цІураб бугеб. Расулил поэзиялъе янгъизлъи къалаб буго. Гъединлъидал батизе ккола гъель жинде Гадамал цІалелги.

**Михаил Луконин**

\* \* \*

ГІурусазул авлахъгІанги кІудияв вуго Расул, лъималгІанги ракІ рагъарав ва вацІадавги вуго, ханжаргІан бегІеравги вуго, хІинчІгІан эркенавги вуго. Расул ккола ГІемер миллатазулаб советияб культуралялъул гвангъарав вакиллъун. Расул ХІамзатовасул поэзия гъуригІан хехго тІибитІана тІолабго дунялалда, гъесул асарал русинаруна ГІемерал мацІазде, гъесде цІакъ битІун ахІулеб буго гъудуллъиялъулги, ракълилги, рокълуги кочІохъанилан.

**Христине Стойкова, Болгария**

\* \* \*

Пайда щиб Расулил гъал къурабазул ватІаналда дирго ракІ тезе бегъулеб гъечІелъул. Дие бокъилаан дир ракІ гъениб гъеб улкаялъухъ урхъараб ганчІиде сверараб чІалгІенлъун хутІизе. Гъесул асарал цІалулелъул дида ккола дир рекІель хиса-баси лъугъунеб бугилан. Гъединго дида ккола живго кивниги цо бакІалда вугониги, Расулил ракІги пикрабиги дунялалда тІад тирулел ратилилан.

**Рудольфе Ассунтино, Рималъул университеталъул профессор**

\* \* \*

Расул ХІамзатовасул поэзия – гъеб буго дир ГІумруялъул цо бутІа... Расулил поэзия хутІизе буго кидаго Гадамазул ракІазуль гъаракъ рагІулеб, цІунун хутІулеб, цІалулеб классикалъун.

**Иосиф Кобзон**

\* \* \*

Расул ХІамзатов вуго инсанасе кьолеб гъунаралдалъун сахаватго хъезавурав чи. ЗахІмат буго гъесде цохІо шагІирилан абун тезе. Гъесул гъунар буго ГІумруялъул щибаб ишалъуль гІахъаллъи гъабизе, гІахъалъизеги гъев гІахъаллъула кІудияб хІасратгун, тІолабго жаналда. Гъесул букІунаро ахІи-хІур, гъес щибаб иш гъабула Гадатияб куцалда ва берцинго. Гадамал жиндехунго русинарулеб кІудияб къуватги, гъайбатаб хасиятги буго Расулил.

ХІамзатил Расул – гъев вуго жиндирго халкъальул ралъдал цо къатІра, амма гъеб гъитІинабго къатІралялъуль бихъула халкъальул ракІ.

Расулил кучІудлуги прозаги щун руго ватІанальул бищунго рикІІадал ро-сабальеги. Ленинградалда букІа, Сахалиналда букІа, Уралалда букІа ва жеги

Амуралда букIа Расулил асарал цIалулеб мехалда гъев цIалулесул рокъоб лъугъуна Дагъистаналда сверулеб гIадаб хIисаб.

**Олег Шестинский**

\* \* \*

Расул ХIамзатовасул творчествоялъул хIакъалъуль бицунег мехалда цо хасаб пикруги ккун хутIизе рес гъечIо. Кинха хутIилелги, рухIияб гIумруялъул кIудияб бутIалъун гъеб лъугъун бугеб мехалда?

Дагъистаналъул халкъияв поэт Расулил творчество хIакъикъаталдаги лъугъун буго цо Дагъистаналъул халкъазул гурегби, тIолабго нилъер Совет Союзалъул халкъазулги рухIияб бечелъилъун.

**Ян Френкел**

\* \* \*

Расул ХIамзатов вуго поэт-лирик, гъес жиндирго кучIдузуль реццулел руго эбел, яц, йокъулей, гъев ккола руччабазулги рокъулги кочIохъан. Сонет Дагъистаналъул литератураляе хасиятаб жанр гуро, Дагъистаналъул литератураляда гъел хъварав, гIуцIарав чи ккола ХIамзатил Расул. Гъесул сонетал гъеб жанралдалъун хасго машгъурлъарав Шекспириладаса къурал гъечIо. Цоги щибниги хъвачIебаниги, сонетазги Расулил цIар хвел гъечIеблъун гъабилаан.

**Фазу Галиева**



**Р. ХIамзатовги К. Симоновги**



**Расулил эбел-эмен Хъандулайги Хамзатги**

### **РАСУЛГИ РАХЪДАЛ МАЦГИ**

\* \* \*

Гадамазе жидерго мацI хирияб бугин абураб жо ккола эбел-инсуге лымалги лымалазе эбел-эменги хириял ругин абураб Гадаб жо.

– Я, Бетерган Аллагъ, эбелалъул мацI лъагеги дур лымалаздайин, хъандон йиго цо магарулай цогиялде.

– Дур туршудза лъарабги кIочон таги, – ян абун буго цогиялъ...

\* \* \*

Дунялалдаго речIчухъ лъугъун шуцIул чIчел босарав Дагъистаналъул магарулав, дир мадугъал – Гали Галиев Турциялда гезул речIчухъангун гугаризе ккун вуго. Гали Галиевас гъев, киналго мукIурав турказул речIчухъан, черхалдаса бахъун рачел Гадин, гIодов лъун вуго. Къеялъ ццин бахъарав турказул речIчухъан кутакалда семизе лъугъун вуго. Галиги хIикмат гъавун, гъев магарул мацIаль семун вуго. Туркавги хIикмат гъавун, Галицаги щай семулеван гъикъун буго гъесда магарул мацIаль. Гагараб мацIальул рагаби рагарав «туркав», ццинги кIочон, вохун балагъун вуго гъасухъ. Гъев вукIун вуго Шамил асир гъавун хадуб Турциялде арал магарул хъизаналъул кьибилалъул цIияб кьералъул чи. КIиявго речIчухъан хадуб лъикIаб гъудуллъиялда ратIалъун руго.

\* \* \*

1939 абилеб соналъ дир эмен ун вукIана Москваляде ахIун орден босизе. Орденги босун росулъе нахъвуссингун жамагIаталь гъесда гъарана Москвалялъул, Кремлиялъул, Калининил хIакъальлъул бихъараб-тараб бицеян.

Инсуца, Михаил Иванович Калининил гIадатлъи, гIамалалъул лъикIли ракIалде щвезабулаго, вохун бицунаан орден кьолеб мехаль, гIурус мацIаль

«Гамзат Цадаса» – ян абичІого, маґІарул маґІаль Цадаса ХІамзатилан абу-нилан. Генеккаразе гьѐб хабараль цІакъ кеп гьабулаан.

– Генеккарал нужее гьадин кеп гьабураб гьаль, Кремлиялгьул кІалґІабахъ гьѐб раґІараб мехаль, кигІанха вохизе кколев дун Орден кьуралдасацин вохун вукІанин ккола, – ян абулаан инсуца.

\* \* \*

Инсуе гьабураб гьѐб асар дида цІакъ лъалеб, дие ґІагараб асар буго. 1962 абилеб соналда советиял хъвадарухъабазул делегациягун цадахъ дун вукІана Польшаялда. Цо нухаль Краковалда дир гостиницаялгьул номералгьул нуґІида кьуґІана. Балагъана. НуґІил кІалґІа вугес баґІадаб маґІарул маґІаль гьикъана, Расул ХІамзатов гъанив вугищан. «Вай дур рукъ бухІаяв маґІарулав, мунго кинан гъаниве ккарав?» – ан дица гьѐв гьѐбсаґІат жаниве виччана, ґІодор чІана, ниж ґЕмераб мехаль гара-чІварана.

Гьѐв маґІарулав ватичІо, маґІарул маґІ цІаларав, гьелгьул грамматикаялда ґІад ургьулев Польшаялгьул ґІалимчи ватана. Гьѐс маґІарул маґІ лъазабун буго концлагералда аскІоре ккарал кІиго маґІаруласдасан. Цояв хун вуго, цояв ґІурун ворчІун, жеги чІаго вуго.

Дие тамашаяб асар гьабуна гьѐв Польшаялгьул ґІалимчияс. Дица гьѐв Дагъистаналде гьѐболлгьухъцин ахІана.

\* \* \*

МаґІарулазул вуго цо кечІ ахІулев чи (дица гьабсаґІат гьѐсул цІар бици-наро). ВачІунаан гьѐв дир инсухъе, жиндир бакъаналгье рекъараб цо кечІ гьабеян. Инсуца гьабуна.

Цо нухаль радиоаль лъазабун раґІаби Цадаса ХІамзатил, ахІизе бугин пуланав кочІохъанасин. Амма гьѐб кечІ ахІулеб раґІараб мехаль, эмен виххун хутІана. КечІ ахІулев чияс кочІол раґІаби гъанкьулел рукІана. Цониги куплеталгьул маґІна бичІчІизе толеб букІинчІо. Жиндирго ґІасиял гьаркьаздасаги, гьѐгьал далаяздасаги, дулаяздасаги гьѐв раґІабазде, маґІнаялде реґІулев вукІинчІо. ґІанкІуяз ґІадин цин хьурун, хьурмица ґІадин цин чІван гьабуна гьѐс инсул жугьабазе.

– Щай дуца гьѐдин гьабулеб? – ан гьикъана инсуца гьѐсда.

Гьѐс абуна:

– Щайгурелгьул, гьел кочІол раґІаби маґІарухъ раґІани, цогидал кочІохъабазги ахІизе бегьула. Гьѐзда бичІчІунгутІизе.

## АВАР МАґІ

**Ноль мкьиль вихъана, кьалда лъукъ-лъукъун,  
Кьурда квер чІван унев, бида веґІцІун дун.  
Кьуруги батІалгьун цеве унаго,  
Цо лъарал раґІалда ґІодов кколев дун.**

**Лъар чвахулеб буго чабхил кІкІалахъан,  
Лъим кІанцІулеб буго ганчІазда ґІасан;**

Тарамагъадисеб къвал балеб буго,  
Къо лъикИлан, дица соГаб ракъалда.

Дида лъалеб гъечЮ лъил ракъ гъабали,  
РаГуларо цо сас сверухълъиялда.  
ГицІго борхалъуда цІумал ахІтЮла,  
ГицІго ахалъуда чундул угъдула...

Гъедин холев вуго, хадур гЮдизе  
Я гІагарлъи гуро, я гъудул гуро.  
Берал къанщулелъул тІаде къулизе  
Я йокъулей гуро, я чІужу гъечЮ.

Гъеле гъеб мехалда, борхалъудасан  
Нухлулазул гъаракъ раГІана дида.  
Гъез бицунеб буго ах, хур, хералъул,  
Исана букІинеб маГІишаталъул;

Къерхен, роцІеналъул, боцІи–панзалъул,  
Пуланав ХІасанил сихІирлъиялъул.  
Гъел кІалъалел руго нилъер гІадатаб,  
ГІагараб, бацІІадаб маГІарул мацІаль...

Дир маГу бачІана бадиса къватІиб, –  
Къана данде цаби, вахъана тІадае.  
Аваразул калам, гъелъул камиллъи! –  
Кинабго черхалда лъикІлъана ругънал.

Лъаларо, МухІамад, цойгиязул иш,  
Амма дица дирго рахълъ абила:  
Метер маГІарул мацІ хвезе батани,  
Хваги дун жакъаго, жаниб раКІ къвагъун.

Щай дие къваригІун бугеб Дагъистан,  
Дир гъаракъ бахъани дир лъималахъа?!  
Щай дий маГІаруллъи маГІарул чаГІаз  
Чияр мацІ бицунеб жидерго гъасда?!

Щай дие гъал мугІрул, гІурул раГІалда  
ГІагараб маГІарул кечІ раГІичІони?  
Камилаб гъаракълъ нилъер къерилаз,  
Къурул раГІалда чІун, гъеб ахІулеб куц!

Дун кІудияб пикру гъитІин гъабизе,  
ГъитІинаб рукІнисан кІалъалев гуро,

Ва пачалихъазул ассамлеязда  
Авар мацIалъе бакI гъарулев гуро.  
Амма гьал къурабаль улкаялъ рарал  
Мактабазда гъеб мацI малъизе ккола.

Гъеб рекъараб буго нилъер халкъалда  
Черхалда борчараб рачел кинигин.

Гъеб мацIаль панаяб кечI ахIулаго,  
Киниги гъулакги кIикIана нилъер.  
Гъеб мацIаль, рокъоса унеб мехалда,  
Нух битIагийилан абуна улбуз.

Гъанже нухалги тун рокъоре шведал,  
Щиб, цоги мацIальищ нилъ гаргадилел?  
Дун магIарулазе, гъедин батани,  
Бищун ахирияв поэтищ кколев?

МахIмудил пасихIлъи, гъесул хIасралъи,  
Бидуль къаламги ччун гъарурал кучIдул,  
Гъаб нилъер магIарул мацIаль кинигин,  
Киданиги дида ричIчIизе гъечIо...

Бокъула, МухIамад, дие гъаб дунял,  
Дунялалда бищун гъаб нилъер улка.  
Дица кIвараб куцаль кинабго ракIаль  
КучIдуль гъеб ахIана, жеги ахIила.

Ва амма батIаго цоги рокъиялъ  
Бокъула гIураб ракъ, магIарул тIалъи.  
Лъаларо кивехун дун хвелевали,  
Амма хоб бокъила гъаниб букIине.

Щиб лъалеб, хабада цересан унел  
Цо-цо нухлулаца, дир хIисаб гъабун,  
Гъав нилъер ХIамзатил Расул вугилан,  
ХIасратаб магIарул мацIаль абилеб.

\* \* \*

БегIераб рагIиялъ:  
Рахунезе мегIер тIуц гъабула,  
ТIерхъунезе кIкIал битIизабула.  
Чвахулеб гIоралда тIад къо лъола,  
Къурул нухазул шагъра гъабула.

\* \* \*

ГIурус гIаданаль магIарул мацIаль кагъат хъварабго, эбел-инсуца васасе  
гъей ячине изну къуна.



**Мухамад Ахмадов, Мурад Ахмадов, Расул Хамзатов**

### **ШАГИРАСУЛ ХИАКЪАЛЪУЛЬ РАКИЛДЕЩВЕЯЛ**

Хьаргаби гьоркьохъеб школалда микъабилеб классалда цалулев 1953 соналдаса, кинаб газеталда батаниги, Расул Хамзатовасул цар гьоркьоб рехсараб макъала бугеб газета дица хасаб папкаялда жаниб льолаан. Гьединал материалал дир рокьор цакъ Гемерал руго.

Гумруялзул лахизатазул бишунго дие хириял жавгьараллун руго Расул Хамзатовгун дандчварал, гьев вугел бакъазда дидаго гьесул калдисан рагларал, юбилеязда, байрамазда гьес гьарурал калъаязул дицаго диего гьарурал хъвай-хъвагъаял. Дун бахиллун вуклунаан жидеда ващадав чиясда гладин эркенго гьесда калъазе, гьесда цере кучлудул цализе, гьесухъе рокьоре ине колел чагъазда.

Бицине бокьун буго 1959 соналзул 3 октябралда буклараб дандчиваялзул хакъалзуль. Дун вуклана ДГУялзул физикаялзулги математикаялзулги факультеталзул кинабилеб курсалзул студент. Расулида цадахъ преподавателазулги студентазулги коллективалда дандчивай гьабизе рачлун руклана Россиялзул машгурал хъвадарухъаби...

Актовияб зал занклун цолеб буклана студентазул. Чангиязухъ руклана блокнотал, тетрадал, книжкаби – гьезие бокьун буклана гьеб тарихияб дандчиваялда Москвалялзул ва Дагъистаналзул хъвадарухъабазул рагъаби хъвазе. Циндаго ракил кьурдизарулеб хъатил гьугъай бахъана. Жидецагоги хъатги чивалаго, гьалбал президиумалзул столалда нахъе ана.

Ясал «чваххун ана» сценаялде. Гъезул щиялъухъ рукІана залго хІайранаб махІалъ цІезарурал чІахІиял, нурахарал тІугъдузул квацІаби.

КІалъазе вахъана Расул ХІамзатов. ЛахІчегІераб, къокъго къунцІун къачІараб рас. Гъесул буго 36 сон. Цо гъесул гІолохъанлъи, гъесул пикрабазул, шавкъалъул, мацІалъул бечелъи!

– Ниж киналго студентал рукІарал чагІи руго. Бищунго гІолохъанаб, бищунго гъелегъараб рокъи ккараб халкъ буго студентал. Гъеб рахъалъ нужеда рельгъараллъун рукІине бокъун буго нижееги. Нижецаги къола экзаменал гІаламалда цере нижерго асаралги лъун, – абун байбихъана гъес кІалъай.

КигІан квешха бугеб Расул ХІамзатовасул щибаб кІалъай стенограммаялъ хъвалареблъи. Кина-кинал томалдай рукІинаан. Расулил нилъехъе, гъесул халкъалъухъе щолеб поэзиялъул цІакъго гъитІинаб бутІа гурони гъечІо – гъел руго гІицІго басмаялда рахъарал гъесул асарал, макъалаби ва кІалъаял. Гъевилан абун, щибаб бидул къатІра, щибаб гъанал тІанкІ поэзиялъул цІурав шагІир вуго.

– Расул ХІамзатович, дур рагІи, щибаб калам кици гІадаб буго, – ян абулеб буго шагІирасда цо рагъулав хъулухъчияс гъесулгун букІараб дандчІваялда.

Расулица жаваб къолеб буго:

– Дида лъаларо, дун гІадатияб къагІидаялда кІалъалев вукІуна, – ян.

«ГІадатияб къагІидаялда!» Уха, гІадатияб къагІидаялда букІинарищха гъесул тІолабго рижиго поэзиялъ угъун ва бидулъ жаниб поэзия бессун бугельул!

Гъаб гара-чІвари бахъараб газеталдаса къунцІараб макъалаги «ЦІум» абун тІад хъвараб папкаялда жаниб лъураб дир хазина буго.

Расулил киде рагІарабги рагІи дир рекІель бекІкІун хъван букІуна. ГъабсагІаталдаги гІемерго батІалъи гъечІого дида кІола гъев дир кумирас абурал хІурупал ракІалде щвезаризе:

– Нилъер маданияталъги, адабияталъги, нилъер тІахъаз, нахъа тараб гвангъараб нухалъги гъорохъ риччала нилъер халкъазул литература цебегІолеб гъечІилан абулезул гъагал харбал. Нилъер литератураялъул кинидахъги букІана халкъалъул кІалзулаб творчество...

Хадуб Расулица студентазул лъай-хъвай гъабуна Россиялъул хъвадарухъабазулгун, шагІиразулгун. РечІарал, ракъварал рагІабаздалъун гуреб, сипат-сураталъ чи пана гъавулеб къагІидаялда. Гъес иргадал кІалъазе рагІи къуна Анатолий Сафроновасе, Сергей Михалковасе, Яков Козловскиясе, Виктор Панковасе, Михаил Андросовасе, Борис Галиние.

Гъалбалгун цадахъ дандчІваялде рачІун рукІана Дагъистаналъул хъвадарухъабиги, шагІиралги: Заид ХІажиев, Юсуп Хаппалаев, Ахед Агаев, АхІмадхан-Абу-Бакар, ГІумархІажи Шахтаманов, НурмухІамад АбихІасанов. Гъений йикІана КПССалъул обкомалъул секретарь Роза Эльдароваги.

Рахъана кІалъазе ва кучІдул цІализе нилъер хъвадарухъабиги, шагІирзабиги, студенталги. Хадуб Сафроновас абун, киназго цадахъ «Москваялъул рагІаллъабазда сардал» абурб кечІ ахІана.

Ахиралда С.Михалковас предложение къуна ЦІадаса ХІамзатил памятникалда себе тІугъдул лъезе ине.

Студентазул гІемерал сулазе жавабалги къуна хъвадарухъабаз. Гъеб букІана Расул ХІамзатовасулгун рукІарал дир къиматал дандчІваязул цояб.

1999 соналда дун ахІана Расулица жиндихъего ва абуна жиндие мун

жиндирго кумекчилъун союзалде хІалтІизе восизе вокъун бугилан. Дир виххунккей цебечІезабизе бегъиларищха гъаниб.

– Кинаб кумекчилъи букІунеб къадакоялъул цІудуе, – ян абуна дица.

– ЛъагІелалъ хІалтІизе вуго дица кумекги гъабун, бажаричІони нахъе гъезе вуго, – ян гъимана Расул.

Гъединан дун ккана «Имамат» журналалъул бетІерав редакторлъиялдаса Дагъистаналъул Хъвадарухъабазул союзалде хІалтІизе. Гъеб букІана Паркинсонил унтиялъ Расул ХІамзатович унтун вугеб замана. Киве унев вукІаниги дун вукІине кколаан гъесул рукъги ккун, гъесда цадахъ.

ТІоцебесеб тІадкъай букІана Расулил дие А.С.Пушкинил хІакъалъулъ материал бакІаризе. Расулица хъвалеб букІана Пушкинил хІакъалъулъ макъала – «Пушкин ва Кавказ».

1999 соналда дунялалъулго хъачагъал Чачан Республикаялъул рахъалъан Дагъистаналде тІаде кІанцІараб август, сентябрь тІаде щвана. Дица гъарана Расулида дун фронт бугеб бакІалде виччаян. Гъес виччачІо. Дица нахъе-нахъеги гъарана. Ахир Расулица цІехана:

– Щай дуе гъедигІан цІакъ гъениве ине бокъун бугеб? – ян.

– Дида эмен лъаларо, Расул ХІамзатович. Дун гъитІинаб лъимер букІана – рагъде арав гъев тІадвуссинчІо. Дие бокъун буго гъеб рагъ бихъизе ва гъелъул хІакъалъулъ хъвазе, – ян абуна дица.

Расулица, лъикІ мехалъ вуцІІухІунги чІун, абуна:

– Дица мун виччалеви вуго, виччалеви гъечІо, – ян.

Дун, узухъда, Расулие баркалаги къун, Болъихъе ана. Бихъана кинабго. Фашистаздаса щибниги батІалъи букІинчІо гъеб гІорхъи гъечІого нахъегІанаб, нагІана батаязул къапилаялъул. Гъениве вачІана Россиялъул ХІукуматалъул гъанжего гъанже тІамурав Председатель В.В.Путин. Гъев халкъалъи, солдатазги, жидеого бокъун рагъулъе аразги къабул гъавурав куц!

Дица хъвана «Рагъ» абураб тІехъ, поэзиялдалъун. Расулица гъеб цІалана ва дун вещана.

Дица гъабулеб букІана авар секциялъе нухмалъи. АхІулел рукІана щибаб моцІалъ данделъаби, гъабулеб букІана хІажатазе кумекги.

Расулил хІакъалъулъ цІакъ гІемераб жо буго ракІалде щвезабизе. Амма гъеб гъаб гъитІинаб макъалаалде жанибе унаро. Гъеб хасаб тІехъалда бачІине буго.

Расулил доб заманаялде Дагъгизалъ къватІире риччалел рукІана «ТІасарищарал» абулел тІахъал. Лъабго томалдаса гІуцІарал гъезул лъабабилеб том гъабизе Расулица дида тІадкъана. Дица гъеб гъабуна, кІудияб тІехъ лъугъана – 966 гъумер. Расул цІакъ разилъана ва гъеб лъабабилеб тІехъ диеги сайгъат гъабуна, гъадианаб хъвай-хъвагІайгун:

**«Дир хирияв МахсутІ,  
Гъал дир асарал –  
Дуца ракІарарал,  
Дида кІочарал;**

**Дица гъал цІалигун  
Пирхараб цІаялъ  
Дур цІарги дур цІваги  
Дие кунчІула».**

Цоги Расулица дие кьураб тIадкьай букIана жиндирго тIоцересел кучIдул ралагьизе. Дихье щвана кIиабилеб классалдаса байбихьун Буйнакскиялгул педучилище лъугIизегIан гьес хъварал асарал. Гьел щвана «Колхозчу» абулеб Буйнакскиялда биччалеб букIараб газеталдаса, гьесда цадахь цIалулел рукIаразул кумекалдалъун ва гьезда рекIехье лъалел ратун. «Эмен Сталин», «Ленинил хIакьалгуль кинофильм», «Микьабилеб март» ва гьел гурел гIемерал цогидалги кучIдул руго гьел. Дица Расулида абуна дир гьел рахьизе кьезе изну бугищан. Гьес абуна бугилан. Ва амма цеберагIи хъвазе кколила «гьал шигIраби доб заманаялгул бераз цIализе ккола» – ян. Гьел цо-цоял рахьана, цогидал рахьизеги кьачIан руго.

Цоги кIвар бугеб тIадкьай букIана гьадиная:

– Дица «Дир Дагьистаналгул» лъабабилеб тIехьги хъван буго. Балагье гьел батумарищали дир рокьоб, – ян абуна Расулица цо кьояль.

Дица балагьана ва батана цохIо бетIер. Гьедин абидал, Расулица абуна:

– Дица мун Москвайде вачина, добаги батизе бегьула щиб букIаниги, – ян.

Гьале гьел лъабабилеб тIехьалгул кесек:



К. Кулиев, Р. ХIамзатов, М. Карим, С. Михалков, А. Кешоков

## ЧУЖУГIАДАН

Арам Хачатуряница жиндирго 70 сон тIубараб кьояль дида абуна:

– АхIани ахIизе ккола кочIохьанас мугIрузулги, тIугьдузулги, цIаязулги, руччабазулги хIакьалгульин. Гьел бугин квералгул щуябго килищ, гьел бугин гIумруги дунялги.

Дида рагIула музыка. ГIемераб ракIалде щола, гIемераб кIочон тола. РакIалде щола: мугIрул, кIичIарал сухьмахьал, хIанчIазул берал гIадал ищал. Ищухь, некIого гIеретI цIун бугониги, гIумрудул пикруялда эхетарай магIарулай. Гьел мугIруздаса ретIарал тIугьдул гьварильуде, лъаралъе, цо-цо ккун нахь тарал санал гIадин, рехула. Гьай гьезда хадуь халатаб мехаль балагьун чIола. Цинги роркьое гIедегIула. Рокьоб кини, гьансито. Хехго, хехго рак босе, цIа баке. ЦIадуде кьулараб кьваридабги бохарабги эбелалгул гьумер. МугIрузулги, тIугьдузулги, иццазулги, цIаялгулги – киналгулго кидагосей бетIергьан гьай.

МагIарулаз яс гъаюралдаса гъей росасе къезе къайи хIадурула. Амма бишунго хирияб хазина гIадин къола эбелалъ ясалъухъе, гъей унеб мехалъ, канада бакараб, яги ракуда лъураб цIа: нильго сваниги гъаб цIуне, магIарулазул рукъ цIорони гIумру ссунин. Гъеб свине биччагейин. Эбелги, яцги, лъадиги, ясги – гъел руго гIумрулъул бетIергъаби.

\* \* \*

Дица жиндирго хIакъалъулъ бакIарараб рателалъул цIурал папкабазда жанив хъирщадулев, макъалаби цIалулев Расулица чамго нухалъ абунa «Оказывається я жил», – ян.

Дица гъесда абунa:

– Гъеб ва гъединаб цоги-цоги бакIарун, материалалдасан дие бокъун буго чамго тIехъалъул серия биччазе ва гъезда гIаммаб цIар лъезе «Дунялалъул ва гIагараб тIалъиялъул поэт» абун.

– Бажарулищ гъеб? – ян цIехана гъес.

– Щай бажарулареб, – ян абунa дица.

ТIоцебесеб том дица хIадуригун гъев вохараб куц!

Расулица алхинчIого ахIана Абусупъян Хархаровасухъе – ралъдал порталъул нухмалъулесухъе:

– Абусупъян МухIамадович, дир помощникас дир хIакъалъулъ биччалеб тIехъалъе гIарцулаб кумек гъабизе кIвеларищ?

Хархаровас кIвелин абунa. Ва хадуб гъеб кумекги гъабунa. БатIи-батIиял спонсоразул кумекалдакъун микъго том биччана дица. ГъабсагIат ичIабилеб хIадурулебги буго.

Цоги ракIалдещвей.

Цо нухалъ Расулил рокъоб дица гъесда абунa:

– Расул ХIамзатович, «Гъайбатал гIадамазул гIумру» абураб тIахъазул серия букIуна. Дуца щай тIадкъай къолареб цо лъикIав гIурусазул хъвадарухъанасе гъединаб тIехъ дурго хIакъалъулъги хъвайилан.

Расул сихIирго гъимана ва диде килищги битIун абунa:

– Дуца щай хъвалареб? – илан.

– Дида гъединаб жо хъвазе кIвелищха дур хIакъалъулъ, – ян вихун ккана дун.

– Дица гъабила дие кумек. Босе ручка. Гъеб тIехъалда рукIине ккола гъадинал бутIрул... Ва гъеб бакIалдаго хъвазаруна гъединаб тIехъалъул бутIрул. Гъале гъел:

1) «Росу, рукъ, эбел, эмен»;

2) «Школа, тIоцесел кучIдул, авар газета, Авартеатр, радио»;

3) «Москваялъул литературияб институт»;

4) «Россиялъул Хъвадарухъабазул союз, Дагъистаналъул Хъвадарухъабазул союз»;

5) «Орденалги ордералги»;

6) «Сапаралдаса нахъвуссана».

Дица гъеб тIехъ хъвалеб буго. Анцилаги хадуб бетIер хъванги ва басма-ялдаги бахъун буго. Амма дидаго дунго кколев вуго бокъараб ххамги бугев, букIаниги, Расулие костюм букъизе лъаларев ратIлил устарилан.

Цо-кIигоги хIужа.

Дица Расулида цIехана цо нухалъ гъесул рокъоб:

– Пушкинил 11 сон байдал, Лермонтовасул 9 сониль ккун буго тЮцебесеб рокы. Дур чам сон бараб мехаль ккараб? – ян.

Расул гымана ва хехго жаваб кьуна:

– Гей киниялда йигеб мехалда, ПатИматил кини кИкИзе аХулаан микьго сон барав дун долъул эбелаль...

КигІан гІемерал асаралха хъван ругел Расулица ПатИматил хІакъалъуль! Гьел къадаралъул ва къуваталъул рахъаль данде кквезе бегъула Пушкиница Наталья Гончаровалъухъе хъварал кагътазда. Гьел киналго данде гъарун «ПатИмат» – илан абулеб тІехъ биччана дица.

Огъ-гъай, Расулида чІун букІараб кьо ПатИмат хвараб мехалда. Гьеб мехалда хъвараб поэма гьесул творчествоялъул тЮгъазул цояблъун буго. ТІехъ байбихъула гьеб поэмаялдасан.

Унго ракІалдещвезул гъарзалъи. Цоялдаса цояб лъикІаб: «ГІолохъанал хъвадарухъабазул анкъабилеб (дие тЮцебесеб) мажлис», «Хъвадарухъабазул анІабилеб съезд», «Расул вихъизавун вукІана Нобелил премиялъе», «Андрей Первозваниясул орден», «Расул ва СагІид-апанди», «Расул хІежалдаса» ва гъ.ц. Дихъ букІунаан кидаго диктофон. Гъениб камураб жо гъечІоха!

Ахир. 2003 соналъул кІиабилеб ноябралда Кремлиялъул госпиталалда дихъе аХун бачІана Расулица:

– Дун метер самолеталда гІебеде вачІунев вуго. Хъвадарухъабигун Каспийскиялде дандчІвазе вачІа, – ян абуна гьес.

Дица лъабабилеб ноябралда аХІIZE бакІ течІо – Расул вачІунев самолет букІинчІо.

Цо заманалдасан «Дагъправда» газеталдаса аХІун бачІана:

– Расул ХІамзатович хун вуго.

ГІемерисез хъвана маГІу, дицаги хъвана. Гьеб байбихъула гъадин:



**ДРялъл Хъвадарухъабазул союзалъл данделъи**

Лъида божун тарал дуца ниж, Расул,  
Эбел-эмен хварал бесдалал гIадин.  
Босун араб канлъи кинан бачIунеб,  
ЧIвадан лъугъараб черх кинан борхулеб...

Расул вукъизе вачIана живго ЧIикIаса кIудияв.

*МахсумI ЗАЙНУЛГIАБИДОВ,  
ДРялъул Хъвадарухъабазул  
союзалъул секретарь*

А.С. ПУШКИН

ВАЦАЛ-ХЪАЧАГЪАЛ

*(таржама)*

Рохьолъун хъурулел рукъбузул гохIа  
Гъудузул гIел гуро гIад рещтIун бугеб,  
Сардиль Волга гIурул цIадуда сверухъ  
ЦIоб гъечIел хъачагъал руго данделъун.  
Щиб батIи-батIияб ретIел, миллат, мацI,  
МагIишат, гъумер, цIар – огъ, гъаниб гъечIеб!  
Жидер ригъзабахъан, туснахъ рокъосан,  
Къец бан цIогъодизе гъенире рачIун!  
Законги кверщелги квер хъвагIун тарал  
Киналго ракIазул буго цо мурад.  
Гъазда гъоркъов вуго къалул Доналъул  
РагIаллъабаздаса лъутарав цIогъор,  
Вуго кар чIегIерав чIваркъарав жугъутI,  
Авлахъалда гIурал гIалхулал васал,  
БегIукъав калмыкав, куц хварав башкир,  
Рас багIарав финав, гъездаго цадахъ  
Даим гочарулев кIарчамав цыган...  
ХъахIбалъи, хIилла-рекIкI, хIинкъи, би – гъале  
Гъаб хъизан цоцаде бухъунеб рухъен.  
Гъазул гъалмагъ вуго ганчIилаб ракIгун  
ТIолго гIазабазул гIорхъи бахрав,  
ВахIициял квераца бесдал лъимерги  
Ва къорол чIужуги къотIун рехулев,  
РахIмуги гурхIелги щибго лъаларев,  
Лъимал гIодулелъул данде вельулев,

Йокъулей дандчІвайдал, гЮлихъан гІадин,  
ЧІвазе чи щваравго, вохун вукІунев.

Сверухълъи сасуна, гъзде моцІроца  
Гъале мукъсанабго канлъи рехула,  
Ва тІад полоп бараб гъакълѝл цІураб лълъар  
Хъатикъа-хъатикъе тира-сверула.  
Рагълѝлаб ракъалда гІебедеги чІван,  
Гъазул цояб тайпа сас тун къѝжула;  
Ва такъсир гъарзаял гъазул бутІрузда  
Гъалагал макъаби тІад роржанхъула.  
Цогидаз накъѝтаз къокълъѝзарула  
Иш гъечІел сардазул халатал сагІтал.  
СихІкътІун киналго гъл гІенеккула  
Гъанѝв цІи вачІарас бицунеб харбѝхъ:

«ВукІана кІиго вац, гІуна ниж цадахъ,  
ГІолохъанлъи ана чѝяда рагътІа;  
Гъез къураб чадида бадире руссун,  
Лъѝмадулаб нижер гІумру букІана.  
Пашманлъи, къварилъи гъѝтІинго лъана,  
КъогІаб язѝхълъѝялъ гълмагълъи ккуна.  
Рокъукъаб жахІдадул гІазабалъ нижер  
Цудунго ракъазул тІвапи бахъана.  
ХутІичІо щѝбго жо бесдал васазе:  
Я руссине бокІон, я бекъѝзе хур.  
Гъедин къварилъуда тІамуна къоял,  
Гъеб къѝсмаг чІалгІана нижеда ахир,  
Ва къотІи гълбуна кІѝязго цолъун  
Цоги батІѝяб иш пишальун кквезе.  
Гълъѝе рищана гълмагълъабѝлъун  
ЛахІтуял сардалги, рекІараб нусги.  
Даим кІочон тана хІинкъѝ-къѝѝѝѝ,  
Нахъе бачахъана ничги намусги.

Огъ, гІолохъанаб гІуж, гІолохъанаб гІуж!  
ГІумру доб мехалда букІана нижер:  
Хвалил хІинкъѝѝѝѝде гІѝн тІамѝчІого,  
ГІолабго щвараб жо бащад бѝкъулеб;  
БачІун завалаб моцІ зодѝхъ чІварабго,  
Ракъул бецІал нохълал нахъехунги тун,  
ХІинкъѝарал ишазда квала-швализе,  
Ниж керчаб рохъоре ралагълулаан.

ГъотЮл рохтиялъукъ халккунги рукЮн,  
КватЮрав нухлулав чЮезеги гъавун,  
Бечедав жугъутЮав, ресукъав кашиш, –  
Гъезухъа бугеб жо бакЮарулаан.  
Квачараб хасалил хъачЮаб сордоляль,  
Хехаб пайтоналда лъабго чуги бан,  
ПешЮон щиб, ахЮтЮон щиб – гЮедераб чЮорлъун  
ГЮазул авлахъ къотЮун къокъун унаан.  
Аман, данде чЮвалел щал ругониги,  
Ниж рихъараб мехаль хаган кколаан.  
Ва сардида ригъниб канлъи бихъигун,  
Ниж каву бухизе рекерулаан.  
АхЮн бетЮергъангун, гъеб рагъулаан,  
Цинги жанир лъугъун, мухъ гъикъичЮого,  
Гъекъон щиб, кванан щиб – кеп босулаан  
Ва берцинал ясал редулаан!..

Хадуб щибха ккараб? Цадахъ ккуна ниж;  
Кеп халат босичЮо кЮиявго вацас;  
Маххул къебедасул къуватал квераз  
КъахЮан ккун кЮиявго рухъана цоцаль.  
Цинги хъаравулас рехъерхъун рачун,  
БецЮаб туснахъалде тункун рехана...

Дица, шуго сональ цЮикЮЮарав вукЮун,  
Вацасдаса гЮазаб гЮемер хъехъана;  
Маххул рахсалги ран чЮегЮер гвандинив  
Дун чЮаго хутЮана, гъесул хЮал гЮечЮо.  
ЗахЮматго хЮухъел цЮан, лъавудаса ун,  
Ургъалабаз къвал бан, къварилъияль цЮун,  
Унтараб бетЮерги дир гъажалда лъун,  
Холев вугев чияс абулаан гъес:  
Гъаниб хЮалкъан бугин, рохъоб лъикЮ бугин,  
Рильлъа доре...аман, лъим босейилан...  
Дица лъим къуниги къеч хъвалароан, –  
Гъесул гЮетЮ букЮана гЮорлъун чвахулеб.  
Загъруяб гъеб унтул гъалдолеб цЮаяль  
Гъесул черхальул би хехлъизабуна.  
Гъадин аскЮов вугев дунги лъачЮого,  
Жиндихъе гъудулан абун гъардана.  
Гъас ахЮана диде кив вахчаравин,  
Кибехун балъгояб нух босарабин,  
Щибизе, вац, дуца дун рехун тарав

Гъаб лахІтуяб рокъоб махІцалида гъорлъ?  
 Ракълилаб мегъги тун, дуца гурищ дун  
 Гъал керчал рохъазде вухъинавурав,  
 Ва бецІаб сардида тІадеги кІанцІун,  
 Тіоцеве чи чІвазе ругъун гъавурав?  
 Гъанже мун бацІадаб майданлъиалда,  
 Дун цадахъ гъечІого вуго сверулев,  
 Дуца бакІаб ярагъ буго хъвагІулеб;  
 Ва эркенаб къисмат дие щварабго,  
 Къварилъукъ вугев вацІ кІочана дуда!..  
 Цо-цо, пуланасе цІидасан бачІун,  
 ЧІамучІлъараб яхІалъ гІазаб гъикъула;  
 Жинцаго гъарурал тіолго квешлъаби,  
 Килщал хъвагІулаго, цере рачІуна.  
 Цевого нижеца къотІарав херав  
 Гъасул хиялазде гІемер рещІуна.  
 Гъель ракІ бакъварав гъас, бадиб кверги чІван,  
 Гъев херасул рахъалъ гъарана дида:  
 «Дир вацІ! ГурхІа гъосул магІил гаразда!  
 Хъун рехуге дуца ригъ арав гъарин...  
 Пашманаб гъаркъихъе зигардула ракІ,  
 Зарар гъечІев пакъир – виччай гъов нухда.  
 Гъосул чорхолъ хутІун хинаб би гъечІин,  
 Гъесул хъахІлъараб рас басра гъабуге.  
 Щиб лъалеб, гъов гъардон, Аллагъасул ццин  
 Нильедаса тІаса ине бегъула».  
 Дица гІин тІамуна хІалица гъесухъ,  
 Гъалдолеб чорхолъа хІинкъиги босун;  
 Ва бокъун букІана унтун вугесул  
 Ургъелги магІуги тІаса босизе.  
 Гъасда туснахърокъоб, гъале, рихъула  
 Рохъор чІван рукІарал рачІун къурдулел.  
 Цин гъасда рагІула гІагарлъухъ тІвани;  
 Гъав тІуркІула, гъалгъан балагъахъдула,  
 БотІрода тіолго рас хуч-хучун чІола,  
 ГъотІол тІамах гІадин лугбал сорола.  
 Цин себе тІамула гъасул берзукъе  
 Майданлъуде буссун халкъалъул руккел,  
 Такъсирчи гъанкъизе вачун унеб нух  
 Ва кодор цІалалгун гІаштІичагІи чІун.  
 ХІинкъараб хІинкъиялъ гІакълуги босун,  
 ВацІ дир керемалде вачІуна рехун.  
 Гъединан ана дир сардалгин къоял,

ЦохЮ лахІзатальцин босичЮ рахІат,  
Ва нижер беразе букІинчЮ макъу.

Амма гЮлохъанлъи хвалдаса къечЮ:  
Къуват щун, нахъеги вац шулалъана,  
ХІалуцараб унти тІаса босана,  
Гьелда цадахъ тЮлго ургъелал ана.  
Наж чІаго рорчІана. Гьелдаса хадуб  
Цебесеб ишалде раКІ хІасралъана.  
Бер буссун букІана даим рохъазде,  
РаКІ бакъун букІана эркенлъиялъухъ.  
Бизарлъун букІана беЦаб туснахърукъ,  
Гордул хъури борлъун бачІунеб канлъи,  
Хъаравулазул хъуй, рахсазул зваргъи,  
Ва нагагъ бачІунеб хІинчІалъул чІи-чІи.

Цо нухалда маххул рахсалги рухъун,  
Шагъаралъул туснахъ цІезе гъабизе,  
Гъенисан мех лъугІун арал хисизе,  
Рачана къватІахъан цере къотІун ниж.  
КъотІи ккана нижер сасалда гъоркъоб  
Цебего ургъараб анищ тІубазе.  
Хъудулеб букІана гЮр цо рахъалда,  
Ниж рортана гьелъул раГІаллъиялде;  
Ва борхалъудасан беркъапичЮго,  
Бокъараб бахъаян кІанцІана жанир.  
Гъварилъабахъ рукъун хана лъим квераз,  
Лъадал карачелал рухана бохдуз,  
Ва маххул рахсазул букІана зваргъи,  
Ахирги берчІвана чІинкІиллъиялда.  
Гъулчун унеб чвахи биххизе гъабун,  
Ниж гъенир рортана гІедеГІалихъе.  
Нижеда хадусан букІана ахІи:  
«Хехго ккве, хехго ккве, рорчІулел ругин!»  
Ва кІиго хъаравул вуго вачІунев,  
Амма ниж рорчІана чІинкІиллъиялде.  
ГанчІазда тІад къабгІун рахсал гъурана,  
РатІлида ригъарал магъкъал тІун рана,  
ТІаса лъимги лъухъун партал къанцІуна.  
Нахъе балагъидал, гъале рихъулел:  
Ниж кквезе рачІунел хъаравулзаби.  
Амма ниж гъездаса хІинкъи гъечЮго,  
Ралагъун чІун руго гЮдоре риччана.

Гъзул цояв гъале вуго гъанкъулев,  
Лъм гуркъулев вуго, угъдулев вуго;  
Ахирги тухильун ана гъев тинде.  
Цоявин абуни, кодоб ярагъун,  
КвачІ бан, гъврилъи тун, вуго вахунев.  
Гъеб мехаль нижеца гъесул ботІрода  
Босун кІиго гамачІ щвезе гъабуна.  
Карачалабиги бидуца релъун,  
Гъорлъе тІерхъарав гъев тІаде ваккичІю.  
ТокІав хадув гІадан щивго вачІинчІю, –  
ГІорги бахун хехго рохъоре ана.

Амма мискинав вац... гъале цІидасан  
Гъасул къо бихъиялъ къуват хун ана.  
Хаслихъе квачалъул карачелабаз  
Чорхол рухІалдаса махІрум гъавуна.  
Цебегосеб унти нахъбуссун щвана,  
НекІсиял ургъелаз ургъиб цІа лъуна.  
Лъабго сордо-къоялъ микъан кІалъачІю,  
Ункъабилеб къоялъ къварилъиялда,  
Квешал ургъелазул цІурав унтарас,  
Дун аскІове ахІун, дир квер босана.  
Канлъи сунеб бадиб руго рихъулел  
Гъесул керен кунел квешал гІазабал.  
Квер тІуркІана, угъун хІухъел биччана,  
Ахир дир каранде вегун къижана.

Дун гъесул цІорораб къаркъалаялде,  
Лъабго сордо-къоялъ цо къуричІюго,  
ТІаде къулун чІана, агъан гІодана,  
Огъ, ворчІилародай хварав вацІлан.  
Ахир маххул белаль гвандаги гъабун  
Гъениб жаниб лъуна гъесул жаназа.  
Ва хІакъал гІемераб вацасул зонохъ  
ХІарамаб какги бан, дирго ругъунаб  
ХІалтІуде вуссана, цевега гІадин,  
ЦІадахъ вац гъечІюго, янгъизав дунго...  
Амма дол цересел соназул тІагІам  
ТІокІаб щвечІю, гъечІю, гъеб тІадбуссинчІю.  
Рохалил сухІматал, сардил регелал  
Ва цульарал нижер хехал чабхъенал –  
Хварав вацас ана цадахъ кинабго.  
ЦохІю хутІарав дун вуго свердулев,

Ццидахун черх буго, гамачІлъун лъугъун,  
ГурхІел-рахІму тІагІун буго жаниб ракІ.  
Амма букІаниги, рукІКІалабазда  
Цо–цо мехаль дица рахІму гъабула.  
ХІалае чи гъечІев херав чиясул  
ХъахІаб мегеж кквезе билълъунаро квер.  
Дида себе чІола, доб туснахъалда  
КІотарав, унтарав, ургъелаз цІурав,  
Маххул рахсал рарав рухІдакъав дир вац  
Дида гъардарав куц херасе гІоло».

*Бусинабуна  
Расул ХІамзатовас.*



Ццадаса ХІамзат, васал Расулгун, ХІажиявгун ва МухІамадгун

## **ГЪАБ ЦО БОГОЛИЛ КАК ДИР КВАТИЛАДАЙ?**

Хамзатил Расулил хАкъалъуль пикраби ва раКалдешвeял.

Исана Хамзатил Расул гъавуралдаса 95 тубала. Расул Хамзатов. Хамзатил Расул. Гъеб цар абидал, цо улка себе бачуна. Цадастан. Бергун раК цАлеб, беричаб, гъайбатаб улка.

## **УргъичОго бачА гъеб, бадибе маГу гАдин...**

МаГарулазе, Дагъистаналъе чара гъеЧОго хАжатав инсан вуго Расул. Гъев вуго дунялалъулго халкъияв шагир. Падатияб халкъалъе гАдатиявлъун лъугъана гъев. Гъединлъидалин гъесде гАдатияб куцалда ва къокъго, инсул царцин рехсeЧОго, гЕмерисеб мехалда Расулилан абун толеб.

## **Дица кeЧІ гъабураро, дица кeЧІ ургъуларо,**

УргъичОго, бачА гъеб, бадибе маГу гАдин, – гъедин хъвана Расулица. Гъеб кІиго мухъ ккола литератураълъул, поэзияълъул, творчествояълъул гъумер, сурат, къучІ, формула. Гъересиял, хАлгъабун лъугъинарурал мухъазул кучІдул, поэмаби, къисаби лъугъунаро. РаКІ ва гъунар жанир лъурал асаразул асар гАдегІанаб букІуна.

Расул Хамзатовасул асарал руго раКІалъ хъварал, жаниб гъалдолеб гУмру бугел, цАлдолезда кЮчон толарел. Гъесул гУмруги букІана гъединаб – унго-унгояб, гвангъараб, гъелчолеб ралъад гАдаб. Расулил гУмру ана киналго дунялалъул, улкаяълъул, Дагъистаналъул ва маГарул халкъалъул лъугъа-бахъиназда бакъуль. Гъев рикІКІине беГула ХХ гАсруяълъул унго-унгояв вакиллъун.

СССРалъул заманалда пачалихъалда бугеб цЮгъалъулги хъвана Расулица, ритГухълъи гъеЧОлъияълъулги хъвана. Цоги хъвадарухъабазда кІвeЧІел темабазда кверги бана гъес. КІудияб мегІер гАдин, къуричОго, къадруго эхетун буго Расул Хамзатовасул литератураиб ирс.

Хамзатил Расулица рекІелъан биччачІеб дунялалъул унти, гУзру, суал, масъала хутГун батиларин ккола. Атомалъул гАсруяълъул васас, гъес хъвана гъеб атомалъул бомбаялъ ва цоги ваХІшияб ярагъалъ инсанияталъе къолеб бугеб хІинкъияълъулги, политиказул хАлихъалъиялъ халкъазе къолеб бугеб гАкъубаяълъулги.

МаГарул росдал гУмруялдаса байбихъун, дунялалъулго, космосалъул даражаялде щвезегІан, Расулица къолочІеб тема къанагІат буго. Гъес жиндир поэтикаиб диваналде цАна тЮлабго дунял-гАлам, гъес аХІи бана, яХІ борчІизабизе кколилан ва гАдамазуль гАданлъи цІилъизабизе хАжатав бугилан.

Расул Хамзатовасул кІудияб, бечедаб, гЕмаррахъазулаб ва гЕмержанразулаб литератураиб хазинаялда жаниб цохІониги чАмучІаб мухъ батуларо. Гъесул руго бергун гъваридал, пикру кІудиял, чАгоял сипатаздалъун рессарал поэзия ва проза.

## Кубаялъул тетрадь, Бейруталдасан кагъат...

Расул Хамзатов, шагир ва хъвадарухъан гуревги, ккола кудияв пачалихъияв ва маданияв харакатчиги. СССРалъул Падеганаб Советалъул Президиумалъул член, анци-анци жамгииял идарабазул вакил Расул Хамзатов гумруялъ вукана гадамазул ургъалида, гъезул суалал туралев, гъезие кумек гъабулев. Амма бищун аслияб хъулухъ гъес гъабуна адабияталъе, кудияв искусствоялъе, художественнияб рагъе.

Нилъеда Хамзатил Расул вихъула Япониялдаги, гъеб улкаялда атомалъул гъужумалъул хасилалда хварал гъималазул рухселалъ «ХъахIал къункъраби» абураб хадубккун машгурлъараб кечI хъвалевги, Бейруталъул къвагъи бахъарал къватIазухъан къаламцояв Чингиз Айтматовасухъе поэтикайб, пашманаб ругъел битIулевги, Латиназул Америкаялъул инкъилабазул байрахъал Фидель Кастрода ва Эрнесто Че Геварада аскIов Iодов чIун, гъезул гъуждузде магIарул буртина рехулевги, Индиялъул нухмалъулей Индира Гандилгун пачалихъиял гара-чIварияздаги...

Расул Хамзатов лъугъана дунялалъулго вакиллъун, гIаламатлъун, таватурлъун. Нилъее, магIарулазе, гъес тараб аслияб жо ккола, авар мацIалъул цар цIуни ва нилъер халкъ дунялалдаго машгур гъаби. Расул Хамзатов вуго цо чи. Амма гъев Чи гъечIевани, цIакъго загIиплъилаан ва мискинлъилаан нилъер миллат. Iемерлъаги нилъее гъунарал ва лъикIлъи гIаса унгеги нилъер халкъалда.

### Мун вакил гъавуна мугIрул улкаялъ ГIаламат вукIине гъелъул даималъ

Расул Хамзатовасул хIакъалъуль ракIалдещвезул бицани, гъел щивасул батIи-батIиял руго. Диеги рес ккана гъев къанагIатав инсангун Iодов чIезе, гъесулгун гара-чIвариял гъаризе, гъесда дандчIвазе. Бадиве кIанцIун, Расулил адаб тун, гъесул заман хвезабун, шагIирасулгун дандчIваял ралагъизе лъугъинчIо дун. ЦIадаса Хамзатил ва Расулил хъизаналъул гъарадирил гадамаздехун бугеб хасаб бербалагъиги лъалаан дида. 1922-1923 соназда ЦIадаса Хамзатица дибирлъи гъабуна нижер Бакъуль Гъарадирихъ росуль. Гъеб хIужаялъ жеги гIагар гъавуна диеги цоги гъарадириеги Расул. ГъабсагIат Бакъуль Гъарадирихъ аслияб къватIалъе Расул Хамзатовасул царги къун буго.

Хамзатил Расулилгун тIоцебесеб дандчIвай ккана гъеб заманалде диргун гъудуллъи бижарав магIарулазул цоги машгъурав шагIир, дол соназда Дагъ-истаналъул Хъвадарухъабазул союзалъул авар секциялъул нухмалъулевлъун хIалтIулев вукIарав МухIамад АхIмадовасул хIаракаталдалъун.

КучIдул хъвалев гIолохъанчи вачIун вугин союзалдеян абун, Расул Хамзатовасул кабинеталде ракIарана. Чанго магIарул хъвадарухъан данделъараб бакIалда гъенир дирго цодагъал мухъал цIалана. Хъвазе бегъулищ дицаян гъикъидал, Хамзатовас жаваб къуна хъвазе кколилан.

Хадуб Расулилгун хабар-кIалалда лъикIаланго заман бана. Гъес ракIалде щвезабуна Гъарадирихъ росу, жиндирго умумузул гъалбал, жив гъенив гъавунилан абуна ва кидаго гъениве щвезе анищ букIаниланги бицана.

Гъеб букIана 2002 соналъул хасалихълъи, 17 сентябрь. ЛъагIалидасан Расул камуна. Гъеб лъугъа-бахъиналъ къварид гъавурав дица хъван рукIана гъадианал рагIаби:

## I

Доб кЮчон толареб хаслихълъидул кьо,  
«Кьо лъикI, Расул!», – илан къварид Дагъистан.  
Доб кЮчон толареб хаслихълъидул кьо,  
«Кьо лъикI, сахав вас!» – ин гЮдулеб ВатIан.

Гурус театр цIун Поэтасухъе  
Ахирисеб нухаль кьокъунеб гIалам.  
МагIулъун щущалеб буго сверухъе  
Цере рахъаразул пашманаб калам.

Керен-ракI ссудулеб панаяб бакъан,  
«ХъахIал кьункърабазе» Яница хъвараб.  
Мали гъежда лъуна халкъаль, ракIбакъван,  
ХIакъикъияб ХIикмат жинда хIалхъараб.

Хьолбохъ эхетарай цо берцинай яс  
«Расул, нух битIаги!», – абун гЮдана.  
ВатIаналъул чIухIи дагъистанияз  
Таргъу мегIералъул каранлъ букъана.

Улкаялъ ритIарал тIугъдузул гораз  
Гвангъизе гъабуна хабал цIияб ракъ.  
Къижана ХIамзатов азарил соназ  
ГIазизаб тIалъидал зобалазда гьоркъ.

## II

Къижана ХIамзатов. ХIухъел цIаларо.  
Щорораб ракъда цун рокъул цIураб ракI.  
ТIокIаб киданиги гъеб кIетIеларо,  
ЧIваларо кочIюца нахъегIанлъи, рекIкI.

ГЮдулел рагIула хъахIал кьункъраби,  
ХъахIилал зобалахъ магIирукъ гъабун.  
Угъдулел рихъула тIогъал, кIкIалаби,  
РекIее хирияс жал танин абун.

Асият, Кумари руго чIегIер бан,  
Херав магIарулав – бералги хIачан.  
НакIкIул тIагърал рахъун, гIунун чIун мугIрул,  
КечI магIулъун лъугъун буго хIанчIазул.

ЧIегIер бан буго халкъ, дунял, тIабигIат,  
ТIолазго цоцазда бала зигара.  
Амма чIегIер бачIеб хутIана уммат,  
ДаличIо байрахъал кирго гЮдоре.

Дагъистан кодоб ккун глезе гъабурав  
Гьелъул эмен индал, кечI ахIулебдай?  
Киналго халкъазе гъаб ракъ рагъарав  
Гьелъул шагIир хведал, бачIеб чIегIер шай?..

### III

Расул... Щив гъев? Вакил! КочIол цIураб зоб,  
Азарил гIасрабаз цо къолев гений.  
Рокъул Америка рагъарав Колумб,  
Гъайбатлъидул космос квегъарав Юрий.

Мун вакил гъавуна мугIрул улкаялъ  
ГIаламат вукIине гьелъул даималъ.  
Дуца гьелъий къуна аслияб магIдан,  
«Дир Дагъистан», – илан карандаги хъван.

Мун вакил гъавуна СССРаль  
Ракъалда кIалъазе жиндирго рахъаль.  
Бищунго кIудияб пачалихъалъул  
Рулъ ккуразда гъоркъов – ХIамзатил Расул.

Мун вакил гъавуна, халкъаз цIар шурун,  
Хиросимаялъул цIумур бухизе.  
“Ysla de muxeres” ракъ гъабугеян,  
Гъаб гIумру цIунеян гIакIа ахIизе.

Мун вакил гъавуна, Бичас амру къун,  
Инсанасул рекIель лъикIлъи бекъизе.  
КIудияб, даимаб РагIиги абун,  
Мун ана, бакъги къун бецIлъукъ ругезе.

### IV

Ана Расул. Къалам гIодой къулана,  
МагIида магIарул пандур гIодана.  
Пашманаб гIаздаца бацана Парнас,  
Бадиб магIу ххулун хутIана Пегас.

Пулеб буго гъури. Хварал, чIагоял  
Руго эхетун чIун Расулил зонохъ.  
МугIрузул тIогъаца угъула цIаял,  
ЦIакъ квешаб къварилъи рещIанин рагъдухъ.

Кверкъовуда буго кочIол дуниял,  
Каламалъ рухI гьолел РагIул судиял:

Шекспир, Гете, Бальзак, бецав грекав,  
Пушкингун Лермонтов, Толстойгун Чехов.

Араб гасруялзул шагирин абун  
Рималъ Расулида тЮгьол таж лзуна.  
Петраркагун Данте – гьелго тажалгун,  
Гьелгун Хамзатовги паракхалъана.

Ана Расул. Хадуб гЮдана гЮмру,  
Юдана ритЮхълъи, гЮдана шигЮру.  
Ракбулъ вукъун вуго, къанал тЮадги чЮван,  
Ракбул шар кинигин кЮдияв инсан.



**М. Шолохов ва Р. Хамзатов**

Циял, батЮиял, жеги гъваридал ва хЮикматал къерал загърлгана Хамзатил Расулил асаразулъ XX векалзул 80-абилел ва 90-абилел соназда ва ХХI гасруялзул байбихуда, кЮго къарнуялзул, кЮго азарго соналзул гЮрхюда.

Свери лгугЮлалде лгугулеб шунгъар,  
Лгугъараб шиб дуге, къоабилеб век?  
Къо ун бахЮиналде бачЮараб сордо,  
Салам, накЮилъ бугеб рикЮадисеб цЮва.

...Дун жеги дидаго гурЮарав гуро,  
Гъанже гурЮун вуго – гуккараб божи,  
Роржарал соназде семулев гуро,  
Гъаб цо боголил как дир кватЮиладай?

**...Хинялъ белъараб багъараб магжилъ  
Гъанже щибаб сардилъ цеве чЮла гъев**

ХІамзатил Расулил адабияб ирсалда жаниб саламатаб бутІа ккола тарихияб темаялъ, КІудияб Кавказалъул рагъул хІакъалъуль хъварал кучІдуз, назмабаз, поэмабаз ва цоги асараз. ГІолохъанаб заманалда гъеб темаялда хъвадарулаго, ккараб гъалатІалдаса пашманлъун, «Дир ракІ мугІрузда буго» абураб поэма-ялда 1956 соналда ХІамзатовас гъадинал мухъал тун руго:

**Буго дир каранда кутакаб ругъун –  
КигІан мех баниги, гъеб лъилъиларо.**

**...ГъитІинго рагъараб магІарул чІухІи,  
БахІарчилъиялъул мисалги цІарги, –  
Цигъулдерил тІохахъ къаси рицунел  
Къисабалъ, маргъабалъ вукІунаан гъев.**

**...ХъахІаб чалмаялъуль, чергесаб ратІлилъ,  
Чарамул хвалчада квегІаб кверги лъун,  
Херав имамасул гІагараб сурат  
Сонаца букІана нижер рокъоб бан.**

**ХъахІаб къададасан къадруяб гъумер  
Къойил дун ворчІигун, балагъулаан.  
Хадуб кІочонареб цо рогъалида  
Рагъде тІовитІана гъес дир кІинго вац.**

**Гъесул танкабазе, квердаса рахъун,  
Курхъаби, баргъичал къуна ясаца.  
Къалда дир мугІрузул гІолохъабазда  
ГІемерав ракІалде вачІана Шамил.**

**КІудияв багъадур! Гъесул хІакъалъуль  
Чан хІайранаб назму хъвараб инсуца!  
Амма ахирияб гъесде гъабураб  
Поэма бахъичЮ, нахъе бачІана.**

**...Гъеб хабар бачІиндал, унтана эмен,  
Ургъалабаз къвал бан, къварилъиялъ цІун.  
Къанщана гъос берал ахираб нухалъ,  
Имам сверухъ кивго какулеб мехалъ.**

**Дирги гІайиб ккана, унтула керен,  
Какана дицаги, уян ккун, Шамил:**

– Англичаназул гъудул вугилан,  
Гъайбатал мугІрузул тушман вугилан.

...Хинялъ белъараб багІараб магжилъ  
Гъанже щибаб сардилъ цева чІола гъев –  
Цин АхІулгохІалъул гучав рагъухъан,  
Цин Гъуниб бакІалда кІудияв асир.

Хунжрузул, хучдузул анцила ичІго  
Унтарал ругъналги рихъизе гъарун,  
Гъезухъ валагъула гІемераб мехалъ,  
ГІайиб бугев дида абула гъадин:

– Анцила ичІабго ругънада тІаде  
Къоабилеб ругъун дуца лъунилан.  
Къоло щуго соналъ рагъ гъабуниги,  
Гъанже дуца гІадин, дун лъукъичІилан.

... ХІажимурад гІадин, тІаса лъугъаян,  
ТІадвуссун вачІунев вуго гъесухъе.  
Гучав имамасул чармилава наб,  
Чияр хъуцилъе ккун, чІвана доб мехалъ.

Дир щибдай букІинеб? Шамилихъе дун  
БатІияб чода тІад вуго вачІунев.  
БатІияб мех буго, цІияб нух буго,  
Бокъун гъечІо дие хъуцилъе ккезе.

...Амма гъари буго, мугІрул гІадамал,  
Дир гІайибалдаса нуж тІаса лъугъа!  
Огъ, тІадегІанаб халкъ, васас гуккарав  
Эмен кинигин, мун дихъ балагъуге.

ГІициал тІулбуздаги тІугъдул раккула,  
ГІумрудул сонаца ругънал седела.  
Дир унтараб керен ахІдолеб буго:  
Бокъулин къварараб Шамилил халкъан!

ЦІадул вулкан гІадианаб АхІулгохІалъул сурат...

«Къолохъанасул бетІер къотІараб ханжар» абураб поэмаги ккола гІемерал  
мацІазде буссиабураб ва машгъурлъи щвараб асар:

**МагIарухъ аби буго  
АхIулгохIалде щвечIев  
Аварав гъев жегиги  
ТIубан аварав гурун.**

**Цогиги бицен буго  
ГIешдерил Щулалъул гохI  
Щушаларев си бугин  
Лебаллъи-гъунаралъул.**

**...АхIулгохI босиялъул  
Хасаб медаль букIана  
Жеги гъев босилалде  
Сардарас хIадур гъабун.**

**Амма мугIрул гъулдузда  
Гъаримал чурхдул хутIун,**

**Чан азар медаль къураб  
ГIодулел къоролахъе.**

**Яги къварид хутIарал  
Мискинал бесдалахъе...  
Москваялда гъудулас  
Гъезул цояб дий къуна:**

**«Дагъистаналъул кIкIалахъ  
Къалъуда бакъукъ чIварав  
Дир къолбол солдатасул  
Сайгъат бугин гъабилан».**

**Медалалъухъ валагъун,  
Берзукъ цIильун бачIана  
Щадул вулкан гIадинаб  
АхIулгохIалъул сурат...**

Расул ХIамзатовасул тарихиял поэмабазда жаниб нильеда бихъулеб буго заманги, бакIги, багъадурзабиги, хIалуцараб гIумрудул къабиги. ШагIирас нилье рагъулеб буго 1839 соналъул бухIараб риидал гIарададул чIей гъечIев цIадакъ гъазават гъабулел рукIарал магIарулазул сипат–сурат.

КIудияб Кавказалъул рагъул темабазда хъварал Расулил чIахIиял асарал рахъана советияб заманалдаги, гъелдаса хадубги. Тарихиял асарал къватIире рачIана 1981 соналда ункъазарго тиражгун биччараб «МагIарул къиса» абураб тIехъалдаги, хадусел соназда рахъарал «Щуго си», «Киниги гъанситоги» ва цогидал мажмугIаздаги.

«ХIажимурадил бетIер» абураб кочIоль руго гъадинал мухъал:

**КъотIараб бетIералъухъ  
Валагъун вуго жакъа –  
Бида босараб тIалъи  
ТIамулеб буго цебе.  
Рихъула дида кIкIуйдулъ  
МагIарул жаназаби,  
КIкIалабахъе лъугъунел  
Лъукъ-лъукъарал муридал.**

**КъотIараб бетIералъухъ  
Валагъун вуго къварид –  
Огъ, гъадиаб хазина  
Хвалчабакъе кин ккараб?  
Дида кIалъалев буго  
ХIажимурадил бетIер,  
ВатIаналде нух къосун,  
Къисмат гъадиаб кканин.**

Расул ХIамзатовасул буго кIудияб ва дунял асир гъабураб творчество. Гъесул асаразул цо-цоязул хIакъалъуль бицен гъабуна гъаб макъалаялда. ШагIирасул жиндирго рагIабаздалъун лъугIизе толеб буго гъаб цIех-рех: – «Дун вукIана чанги батIи-батIияв, хутIила ракIазуль цохIо хIажатав; цогиял нусгояз хисизе гъечIев, дицаго бакараб дирго чирахъгун». Гъедиनावлъун хутIана ХIамзатил Расул миллионазул ракIазуль.



Расул хъизан - лъималгун

### РАСУЛИЛ ТЮЦЕРЕСЕЛ КУЧІДУЛ

\* \* \*

Хириял журнал цІалулел! Расул ХІамзатовасул тЮцересел кучІдул руго гьал, дица архивалдаса ралагъарал. Гьел басмаялда рахъизе бегъиларищан цІехедал, Расулица абун: «Бегъила, амма цеберагІи хъвазе ккелаха. Гьал кучІдул доб заманаялъул бераз цІализе ккола», – ян.

ЦІале нужецаги доб замнаялъул бераз гьал. Доб замана – 1937-1940 сонал.

**МахсутІ ЗайнулГабидов.**

### «ВЛАДИМИР ИЛЬИЧ» КИНО-ФИЛЬМ

**Халкъ эркен гъабурал инсул кинодахъ  
Кинавго чи вуго шавкъ щун балагъун.  
Пролетаразе рекІей вокъулев  
Вождасухъ сабру хун хал гъабулел чІун.**

**Чергесаб лагагун, къинкІун цо бергун  
Къиматав большевик ваккула цева.  
Гьебеде квер битІун, калам гъабулев  
Камилав вождь чІола чІаго вугевлъун.**

Ильич цеве чЕйгун чВалеб хъаталъул  
Чер бассулеб гАдаб сурат букІана.  
Ленин ваккаравго, беццаб дуниял  
Цильун, рогъун ана дида лъалеб жо.

Къаси къижичІого, къад лъалхъичІого,  
ЧечІогун хІалтІула хІурияталъе.  
Вакъи-къеч жибго тун, чорхол рухІги къун  
Гемерав къеркъола инкъилабалъе.

Заманияб власть тІаса рехизе  
ТІарамагъадисеб суал лъола ас,  
Зулмуяб хІукумат биххизабизе  
Ахириял къоял цІала гъанже ас.

Сундулъго тирияб мугІрул цІудуца  
Цер гІадин тушбаби щуцазарула,  
Кибго цар рагІараб багІараб хъвекалъ  
ХъахІазул къукъаби къотІ-къотІун рала.

Ихтияр бахъула, бергъенлъи шола,  
Байрахъ борхалъуде бахинабула.  
Чахъаги хирияв Ильичан абун,  
Халкъалъул кисанго гъаркъал рагІула.

Ленинил гІамалал жинца рицунеб  
Революционный кино-фильм буго.  
Эсул бахІарчилъи, хІалимлъи, лъикІлъи  
Бихъизе гъабудеб цо гъунар буго.

ЧанцІул бихъаниги, чІалгІунеб гъечІо  
Чагояв вождасул историяб фильм.  
КигІан вихъаниги, ракІ хІалхъуларо  
ХІикматияв инсухъ балагъун нижер.

ХІамзатов Расул, «Колхозчу» газета,  
1938 соналъул 1 февраль.

#### ИСПАНИЯЛЪУЛ ХАЛКЪАЛ ЩАЙ РАГЪУЛЕЛ

Жакъа Испаниялъул  
Лебалал рагъухъаби  
Бигун гІетІ лъие гІоло  
ГІодобе гІолеб бугеб?

БахІарчилъи цикІІарал  
Цар бугел гъезул васал  
Лъида данде, щиб бокъун  
Къеркъей гъабудел ругел?

Испаниялъул халкъаль  
Къуват бичулеб буго  
Тушбаби риххизарун  
Ихтияр кверзукъ кквезе.

Гъезги халкъалда гъанже,  
ЛъикI гъабилан лъан буго,  
Бергъенлъи ахиралда  
Жидехъего щолелблъи.

Гъезги халкъалье гъанже  
Якъинаб жольун буго  
Цадахъ, цольун къеркъани,  
Къуват кодой кколеблъи.

Жидеда тIад букIараб  
Хъачахъазулаб зулму  
Заманияб жо букIин  
РагIчIун бичIчIана гъезда.

Тушбабазул щидалаб  
НахъегIанаб балагъи  
Халат хутIиларелблъи  
ТIубан лъан буго гъезда.

Гъезда бихъулеб буго  
Нилъер Совет хIукумат  
ХIал хъубаб хъахIаб агьлу  
Гъородахъ инабулеб.

Гъезда бичIчулеб буго  
Марксил Ленин пикру  
ЛъугъинчIого рес гъечIеб  
ЧIоргIан битIараб букIин.

«Я эркенлъи, я хвелан» –  
Хун инегIан эзул халкъ  
ЯхI гъечIеб къавумалде  
Данде рагъулел руго.

«Бергъенлъи босичIого  
Челарин» гъезул васал  
ГIасиял тушбабигун  
Кутакалда къеркъола.

Чахъа Испаниялъул  
БахIарчилъи тIокIаб халкъ  
Чорхол рухI тIагIинегIан  
Фашисталгун рагъулел.

\* \* \*

– Пролетариатазул блок къватIиб чIвалел заманаялда хъварабги буго цо кечI – «Гъабзазе хвел». Гъеб бахъун буго 1938 соналда Буйнакскиялдаги МахIачхъалаялдаги. Гъелда гъоркъ хъван буго «ХIамзатов Расул ЦIадаса» – йилан.

## ГЪАБЗАЗЕ ХВЕЛ

### I.

Власталъе хиянатал,  
Халкъалье заралиял,  
Загъирго къватIир чIварал  
КъабихIал чудкал чIвай-чIвай!

ТIасан гъумер бахъинал  
Махъа хъубал тушбаби  
ТункIил гулбузда цере  
Цо-цо ккун чIезе гъаре!

ТIабигIатго мукIурал  
Вождазе хиял лъурал  
Хвалчаца къотI-къотIун рай  
Расги цIоб гъабичIого.

Ленинида дандиял,  
Партиялда дандиял,  
ГъетIарухъай киналго  
Кварида рухъун гъанкъе.

Фашистазул гъачагъал  
Гъоркъан тIамурал бацIал  
МаскIаги тIаса бахъун  
ТIубан къватIир чIвазаре.

ЦIар рагIараб улкадул  
Эркенаб народалье  
Хиянатал гъабазул  
ГъодитIа михир гире.



Ю. Бондарев, Р. Хамзатов, В. Белов

Меседил улка биххун  
Эркего хутИлилан  
Хиялищ нужер бугеб,  
ГПажал гъеял тушбаби.

Советазул хІукумат  
Бегуниса ккезабун  
Регун кваназе къасдищ,  
Къадарал сволочал.

Вокъулев Сталинил  
Нухмалъи тІад букІаго,  
ТІубазе гъечІо хІалтІи  
ХІалихъатал бацІазул.

ХІурмат цІикІараб ЦК  
Цебехъанлъун бугелъул,  
РекІел мурадалде эл  
Макъильги рачІунаро.

ГІаламалъул вождасул  
Нухмалъуда гъоркъ хІалтІун,

## II.

Бергъенлъаби росила  
Меседил СССРаль.

ТІагІаги троцкитал,  
Бухарин гъезул къалбал  
Анкъабго рахъ–рахъалда  
Ругел хиянатчагІи.

Чахъа нилъер партия,  
Гъелъул бетІер Сталин,  
Пирилъун тушбабазул  
Данде рагъулеб ругеб.

Вохаги маххул Ежов,  
Жаниб ракІ чармил гъурав,  
Гъорлъан канлъи бихъулеб  
Бер цІодораб мугІрул цІум.

Чахъаги НКВД –  
Улкаялъул хъаравул,  
Совет хІукуматалъул  
ХІинкъи лъалареб орган.

*Хамзатов Расул, ЦИадаса, Буйнакский районлъул газета  
«Колхозчу», 1938 соналъул 8 март.*

## МИКЪАБИЛЕБ МАРТАЛДЕ

Рохалил гумрудал голилал рехсон,  
Цо дагъал каламал кагътида хъвазин.  
Руччабазе щвараб эркенлъи баркун,  
Ункъо-щуго раги рекъезабизин.

Цебе заманаялъ руччабазул хIал  
ХIайваназулганги квешаб букIана,  
ХIалти ва тIил гуреп батIияб, тIокIаб  
НекIо гъезда щибго бихъулароан.

Бихъиназда гьоркъоб калам гъабизе  
Кинго рес батулел букIинчIо гъезда,  
Рищиялда жаниб килищ борхизе  
Кидаго нух къараб букIана гъезий.

НекIсияб хIукумат хIурлъун биччайдал  
Руччабаз эркенлъи кодой босана,  
Зулму, ханлъи тIаса нахъе гиридал  
Ясазе сундultzго башалъи щвана.

Рукъальул ункъабго бокIон гурони  
БихъичIехъ ихтияр даим гъабуна.  
ГIелму-лъай гъечIого рагъдухъ ккуразе  
Канлъуде гIатIидаб шагъра рагъана.

Совет Союзальул щибаб ишалъул  
Башдаб бутIа гъанже руччабахъ буго,  
ЦIализе, хIалтIизе ва отдыхалье  
Ихтиярал нильер ясалъухъ руго.

Летчикал, героял, орден босарал,  
Стахановкаби гIемерал нильер,  
КIвахI гъечIел, свак гъечIел, квер-бер гIедерал,  
Гумруялъ талихIал голилал нильер.

Сталинидаб Конституциялдалъун  
Ихтияр башадал руччаби нильер.  
Камилав вождасул нухмалъудалъун  
Ци гъабуна гумру ясазул нильер.

Барка микъабилеб март, гьалмагъзаби,  
Халкъалда гьоркъосеб руччабазул къо.  
Чахъа цIияб гумру, Конституция,  
Киналъулго бетIер – эмен Сталин!

«Колхозчу» газета, 1938 соналъул 8 март.



А. Твардовскийги Р. Хамзатовги

### ЭМЕН СТАЛИН

Толго дунялалъул захІматхалхалье  
Хирияв цевехъан – Сталин чІахъа.  
ЧІагояб нухалде хІакъирал цІалев  
Цар арав, гІакъилав Сталин чІахъа.

Пролетаразул раКІазул мастер  
Маххулав багъадур Сталин чІахъа.  
ХІалтІухъан халкъалъул камилав бетІер  
Вокъулев, хирияв Сталин чІахъа.

ГІакъилав, цІодорав, пасихІав, сахав  
Жиндир цар ссунарев Сталин чІахъа.  
ЧІахъа, чІахъа, чІахъа, Сталин чІахъа,  
ЧІагояв цевехъан – Сталин чІахъа!

Буржуазиялда речІІулеб пири  
Гъунар тІокІав нильер Сталин чІахъа.  
Капиталистазе загъруяб гулла  
Генеральный нильер Сталин чІахъа!

Марксил гІумруялъул гІуруль лъедарав,  
Лъай бугев цевехъан – Сталин чІахъа.  
Ленинил васият тІири течІого,  
ТІубазе гъабурав Сталин чІахъа.

ГПакъилав, цЮдорав, пасихIав, сахав  
Жиндир цIар ссунарев Сталин чIахъа.  
ЧIахъа, чIахъа, чIахъа, Сталин чIахъа,  
ЧIагояв цевехъан – Сталин чIахъа!

ЧIухIа-къули гъечIев, гIамал хIайранав,  
ХIалкЮльи цIикIкIарав Сталин чIахъа.  
ГъетIа-тари гъечIев, хIинкъи-къай гъечIев,  
КъвакIарав командир – Сталин чIахъа!

Рагъуца чIунтарав кIудияб ВатIан  
Тегъазе гъабудев Сталин чIахъа.  
Ругънал щун лъукъараб бецIаб Россия  
Сахлъизе гъабурав Сталин чIахъа.

Дуниял урхъараб аслияб закон  
Бахъарав цевехъан – Сталин чIахъа.  
Кибго канлъи щвараб Конституция  
Жиндир квераль хъварав Сталин чIахъа.

ЦIияб гIумруялде гIалам бачунев  
ГIадилав, цЮдорав Сталин чIахъа.  
ГIатIидаб эркенлъи халкъалъе къурав  
Къварарав цевехъан – Сталин чIахъа.

Тюлго улкаялъул захIматчагIаца  
Жинде салам къолев Сталин чIахъа.  
Намус бугелщинал гражданазул  
МацIалда цIар хъварав Сталин чIахъа!

Ленинилаб гIелму каранде къарав  
Гъесул рекIел гъудул Сталин чIахъа.  
КIиги классалъул хасият цIалун,  
ЦIар кибго рагIарав Съалин чIахъа.

Гъава, ракъ, тIабигIат, Тюлго мукIурав  
БагIарав цевехъан – Сталин чIахъа.

Металаз, заводаз, шахтаз, фабриказ  
Квель жиндихъ рехарав Сталин чIахъа.

Тегъараб улкадай команда къолев  
Къварарав цевехъан – Сталин чIахъа.  
КIудияб гIакълудул, гIалам бахилав  
Халкъалъулго эмен Сталин чIахъа.

ХIамзатов Расул (ГIараниб НСШялъул 7 классалда цIалулев вугев ЦIадаса  
ХIамзатил вас) «МагIарул большевик», 10 июль, 1937 сон.

## БАГІАРАБ АРМИЯЛЪ ХХ СОН ТІУБАЯЛДЕ

Совет Союзалда чармил сангар къан,  
Къого сон сверулеб буго исана.  
Къей гъечІеб БагІараб Армия гІуцІун  
АнцІго лъагІел кІицІул цолъана жакъа.

Граждан рагъазул къоязда жаниб  
Къуват хвезабуна хъахІазул дуца.  
ГІасияб некІсияб хІукуматалъул  
ХІал къине гъабуна къвакІараб дуца.

Деникин, Колчакил хъубал бандитал  
Минатахъ риххизе гъаруна дуца,  
Врангел, Юденич – чехъ кІудияб къавм  
Буссунареб нухтІа рещтІана дуца.

Гъалмагъ Лениница бихъизабухъе  
Бихъ барахшичІого рагъ бана дуца,  
Чармил партиялъул нухмалъуда гъоркъ  
Кибго багІар байрахъ борхана дуца.

«Бергъенлъи бахъанин, рагъ лъугІанилан»  
Ярагъ гІодоб лъечІо БагІар Армиялъ.  
«Тушбаби рихханин, парахальанин»  
Пикругин хІалтІичІо чІагоял васал.

Совет Союзалъул гІорхъода сверун  
Сангарлъун хъвадана БагІараб аскар,  
ТІегъан бугеб ВатІан бацІцІадго цІунун  
ЦІодорго хІалтІана БагІараб аскар.

Нилъеда къасд лъолел тушбаби ккани,  
Къан мукъулукъ кколеб БагІараб аскар.  
Киб къо ккананиги, хІадур батулел  
ХІинкъи-къай лъаларел БагІараб Аскар.

Кинабго тІабигІат мутІигІ гъабураб  
Гъунар-къуват тІокІаб БагІар Армия.  
Гъаваялде рахун, рикІкІаде роржун,  
Рекордал росараб БагІараб Аскар.

Дуда гъоркъор гІуна гъунар бергъарал  
БахІарчилъи бугел чармилал васал  
Дуца куцан гІуна нус-нус миллион  
КъвакІи чорхоль бугел багъадурзаби.

Толго дунялалъул захІматчи халкъалъ  
Жакъа дур къоялде салам битІула.  
Хирияв, вокъулев вождь Сталиний  
Цого гъаркъидасан гъура ахІула.

БагІараб Армия гІуцІаралдаса  
Къого сон цолъараб байрам баркула.  
Чармил буцур гІадав цевехъанасе –  
Ворошиловасе сахлъи гъарула.

«Колхозчу» газета, 1938 соналъул 23 февраль.

## ХЪВАЙ-ХЪВАГІАЯЛ

### Заназда

\* \* \*

Мекъльигун тІекъльигун гъав  
Толго соназ вагъана,  
Мекъльи чІаго хутІана,  
Гъав, чІван, хабалъ вукъана.

\* \* \*

Щибго пикру гъечІого,  
Гъанире рачІаралги  
Гъаниса нахъе уна  
Ургъалида, пикрабалъ.

\* \* \*

Дир гъудул, дуца дие  
Бокъараб хабар бице,  
Амма бицунеб мехалъ,

Цо-цо гъанив валагъе.  
Гъакълил бокалалда

\* \* \*

Щураб хъабиниб тІоге, –  
«Тей» лъалесда «тейги» лъа.

\* \* \*

Тасанккун гъекъанани,  
Рукъ бакъулъе чвахула.

\* \* \*

ГІакълу къун босуге гъаб,  
Сахлъи цІцІун гъекъоге гъаб.

\* \* \*

Хонжроца хІалалъ чІвала,  
Гъаль хІилла гъабун чІвала.

\* \* \*

Гъаб гъекъон кеп гъабула,  
Гъаб гъекъон магІу тІола.

\* \* \*

Гъаб хабалъ гъекъоларо,  
Рокъор рукІаго гъекъе.

\* \* \*

Мехтулесе кидаго  
Камула нусго грамм.

\* \* \*

Гъаль чангоял рорхана,  
Гъаль чангиял рехана.

\* \* \*

Гъукъулезги гъекъола,  
Гъукъаразги гъекъола,

Гьекьогейн гІакълаби  
Кьолецаги гьекьола.

*Квабазда, нуцІбузда*

\* \* \*

Цо вукІа, нусго вукІа –  
РакІ рагъараца рагье.

\* \* \*

Гъаб рагъун щварав гьобол  
Щив-кисаян гьикъуге.

\* \* \*

Рагъизе лъа, къазе лъа,  
ВачІине лъа, ине лъа.

*Киниялда*

\* \* \*

Макъаби гьуинлъаги,  
Гьел киналго тІурайги.

\* \* \*

Гьалда гІадин гІищкъуялъ  
Гюлиласда къвал бачІо.

\* \* \*

Гъаб чода тІад рекІана  
Тюлго нилъер Дагъистан.

\* \* \*

Гъаб кІикІун кечІ ахІичІей  
Эбел гьечІо магІарухъ.

\* \* \*

Гъаниб гьитІинаб лъимер  
ХІеренго къижун буго;  
Къвагъдоге дунялалда,  
ХІинкъизабуге лъимер.

*Буртинаялда*

\* \* \*

ГІанди росуль гъабуна,  
Рейхстагалда бихъана.

\* \* \*

Цадакъа хІинкъуларо,  
Бакъукъа кьеруларо.

\* \* \*

ЧегІераб гьалда хъвараб  
ХъахІаб гІазу биуна.

\* \* \*

ЧегІераб гьаль хинлъула  
ЧегІерлъи лъачІел ракІал.

Гъанситоялда

\* \* \*

Гъаниб цІа камугеги  
Кіадаго дир гІумруялъ.

\* \* \*

Инсул гьастІа кинигин,  
Кивго мун хинлъуларо.

\* \* \*

Гъаб цІадул хинлъи дуца  
ХвезегІан цадахъ босе.

\* \* \*

Гъанир рачІуна кучІдул,  
Кабинетазда гуро.

\* \* \*

РикІкІаде сапар гъабун,  
Рокъоре русунелъул,  
Гъанисан беролеб кІкІуй  
Бихъун, ракІ бохулеб куц.

\* \* \*

Гъанир ракІалде шола  
КІочон тарал саринал.

Пандрида-тІармида

\* \* \*

КІиго чІва буго гьалда  
Пашманабгин рохалил.





Расул Хамзатов магларулазул хэвэдэрүхэбигүн

Индекс годовой 63333  
Индекс полугодовой 73891

## Гьудулъи

---

